

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Συμβούλιο</b>	
2002/C 66/01	Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 1ης Μαρτίου 2002 για την τυποποίηση .....	1
	<b>Επιτροπή</b>	
2002/C 66/02	Ισοτιμίες του ευρώ .....	3
2002/C 66/03	Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου — Τροποποίηση των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Δουβλίνου και Donegal από την Ιρλανδία (1)	4
2002/C 66/04	Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου — Τροποποίηση των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Δουβλίνου και Kerry από την Ιρλανδία (1)	5
2002/C 66/05	Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου — Τροποποίηση των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Δουβλίνου και Galway από την Ιρλανδία (1)	7
2002/C 66/06	Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου — Τροποποίηση από την Ιρλανδία των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές Δουβλίνου-Κnock-Δουβλίνου (1) ...	8
2002/C 66/07	Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου — Τροποποίηση των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Δουβλίνου και Sligo από την Ιρλανδία (1)	9
2002/C 66/08	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 27/2002 της Επιτροπής — Κατάλογος των μελών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου .....	11

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2002/C 66/09	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις <sup>(1)</sup> .....	12
2002/C 66/10	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2282 — BT/ESAT Digifone) <sup>(1)</sup> .....	13
2002/C 66/11	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2693 — ADM/ACTI) <sup>(1)</sup> .....	13
2002/C 66/12	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2485 — Verbund/Estag) <sup>(1)</sup> .....	14
2002/C 66/13	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.1978 — Telecom Italia/News Television/Stream) <sup>(1)</sup> .....	14
2002/C 66/14	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2701 — Vattenfall/BEWAG) <sup>(1)</sup> .....	15
2002/C 66/15	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2715 — E.ON/Oberösterreichische Ferngas/Jihoceska) <sup>(1)</sup> .....	15

## II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

## III Πληροφορίες

### Επιτροπή

2002/C 66/16	Grotius II-ποινικές υποθέσεις — Ετήσιο πρόγραμμα και πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων για το 2002 .....	16
2002/C 66/17	Πρόγραμμα STOP II — Ετήσιο πρόγραμμα εργασίας και πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων για το 2002 .....	21
2002/C 66/18	Πρόγραμμα Falcone — Ετήσιο πρόγραμμα και πρόσκληση για υποβολή προτάσεων για το 2002 .....	26
2002/C 66/19	Πρόγραμμα Oisín II — Ετήσιο πρόγραμμα εργασίας και πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων για το 2002 .....	32
2002/C 66/20	Πρόγραμμα Ιπποκράτης — Ετήσιο πρόγραμμα εργασίας και πρόσκληση υποβολής αιτήσεων για το 2002 .....	36



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Μαρτίου 2002

για την τυποποίηση

(2002/C 66/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Υπενθυμίζοντας το ψήφισμά του της 28ης Οκτωβρίου 1999 για το ρόλο της τυποποίησης στην Ευρώπη <sup>(1)</sup>,Δεχόμενο με ικανοποίηση την ενδιάμεση έκθεση της Επιτροπής <sup>(2)</sup> σχετικά με την εφαρμογή του ψηφίσματος και την πρόοδο που αντανακλάται σε αυτήν,

Επιβεβαιώνοντας και πάλι το σημαντικό ρόλο της τυποποίησης για την εσωτερική αγορά και την αυξανόμενη συμβολή της σε διάφορες πολιτικές και δράσεις όπως η διακυβέρνηση στην ΕΕ, η e-Europe, η στρατηγική της αειφόρου ανάπτυξης και το παγκόσμιο εμπόριο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ:

Όσον αφορά τις αρχές της τυποποίησης και την ανταπόκριση της ευρωπαϊκής τυποποίησης στις ανάγκες της αγοράς:

*Το Συμβούλιο*

σημειώνει την πρόοδο που πέτυχαν οι φορείς ευρωπαϊκών προτύπων κατά τη διαφοροποίηση της κλίμακας των προϊόντων τους·

προτρέπει τους ευρωπαϊκούς φορείς τυποποίησης να εργαστούν περαιτέρω για ένα αναβαθμισμένο σύστημα προϊόντων τυποποίησης, το οποίο να τα συνδέει με τις ανάγκες της αγοράς και να παρέχει πληροφορίες ώστε να προσελκύουν νέους πελάτες, και να αναλύει τον τρόπο με τον οποίο προϊόντα που δεν είναι επίσημα πρότυπα μπορούν να μετατραπούν, οσάκις είναι σκόπιμο, σε επίσημα πρότυπα·

επαναλαμβάνει το αίτημά του προς την Επιτροπή, αναλόγως και της προόδου που έχει συντελεστεί, να συνεχίσει τους προβλεπόμενους για ένα κοινοτικό πλαίσιο αρχών που θα χρησιμοποιείται, στα πλαίσια των κοινοτικών πολιτικών, των σχετικών με τις προδιαγραφές, πέραν των επίσημων προτύπων, λαμβάνοντας υπόψη τον τρόπο με τον οποίο τα χαρακτηριστικά συγκεκριμένων προϊόντων καθιστούν τα προϊόντα αυτά κατάλληλα για ορισμένους σκοπούς πολιτικής και ακατάλληλα για άλλους·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 141 της 19.5.2000, σ. 1.<sup>(2)</sup> Βλέπε έγγρ. 12172/01 MI 139 ECO 255 + COR 1 — COM(2001) 527 τελικό.

επαναβεβαιώνει την καταλληλότητα των εναρμονισμένων προτύπων στους τομείς που καλύπτονται προς το παρόν από τη νέα προσέγγιση·

χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να συντάξει ένα έγγραφο σχετικά με την τυποποίηση και την προστασία του περιβάλλοντος.

Όσον αφορά το ρόλο των δημοσίων αρχών:

*το Συμβούλιο*

επαναλαμβάνει ότι απαιτείται να αναγνωρίσουν οι δημόσιες αρχές τη στρατηγική σημασία της τυποποίησης, ιδίως με τη διατήρηση ενός σταθερού και διαφανούς νομικού, πολιτικού και οικονομικού πλαισίου, εντός του οποίου θα είναι δυνατόν να εξελιχθεί περαιτέρω η τυποποίηση, οι δε φορείς εθνικών προτύπων να συνεχίσουν να υποστηρίζουν τη λειτουργία της υποδομής της ευρωπαϊκής τυποποίησης και την επίτευξη κοινών ευρωπαϊκών στόχων·

σημειώνει με ικανοποίηση ότι η Κοινότητα έχει αρχίσει να χρησιμοποιεί τις αρχές της νέας προσέγγισης σε νέους τομείς και ότι η Επιτροπή έχει δρομολογήσει μια επανεξέταση ορισμένων πτυχών της νέας προσέγγισης, ενθαρρύνει δε την τελευταία να διερευνήσει περαιτέρω το δυναμικό της νέας προσέγγισης, εντοπίζοντας συστηματικά τόσο τις ευκαιρίες όσο και τυχόν περιορισμούς που πρέπει να αντιμετωπιστούν.

Όσον αφορά την αποτελεσματικότητα του ευρωπαϊκού συστήματος τυποποίησης:

*το Συμβούλιο*

δέχεται με ικανοποίηση τις πρωτοβουλίες των ευρωπαϊκών φορέων τυποποίησης για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητάς τους ιδίως δε τη συντόμηση του χρόνου κατάρτισης των προτύπων, ζητά να αναλύσουν τα αποτελέσματα των πρωτοβουλιών που έχουν αναληφθεί και τους καλεί να ανταλλάξουν πληροφορίες σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές·

χαιρετίζει την εκπόνηση των πρώτων εναρμονισμένων προτύπων για τα οικοδομικά υλικά και ζητά από τους ευρωπαϊκούς φορείς τυποποίησης και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να ακολουθήσουν από κοντά τις προόδους του έργου τυποποίησης υπέρ της ευρωπαϊκής νομοθεσίας, με στόχο την ολοκλήρωση του προγράμματος εναρμόνισης·

καλεί την Επιτροπή να ολοκληρώσει την ανάλυση των εντολών τυποποίησης ώστε να επιτευχθεί καλύτερη προπαρασκευή και παρακολούθηση των σχετικών εργασιών τυποποίησης και να υποβάλει στο Συμβούλιο έκθεση σχετική με τα αποτελέσματα της μελέτης για τις γενικές επιπτώσεις της τυποποίησης, καθώς και αποτελέσματα άλλων συναφών μελετών·

τονίζει τη σημασία που αποδίδει στην ικανότητα όλων των ενδιαφερομένων μερών να συμμετέχουν ουσιαστικά στην τυποποίηση, ζητά από τους εθνικούς φορείς τυποποίησης να εξασφαλίσουν την ανάμιξη αυτών των μερών στη διαδικασία σε εθνικό επίπεδο και καλεί τους ευρωπαϊκούς φορείς προτύπων να ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών με τα αντίστοιχα ενδιαφερόμενα μέρη σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Όσον αφορά τη χρηματοδότηση ενός βιώσιμου ευρωπαϊκού συστήματος τυποποίησης:

το Συμβούλιο

σημειώνει τις μελέτες που ανέλαβαν ορισμένοι ευρωπαϊκοί φορείς τυποποίησης και ζητά να υποβληθούν προτάσεις για την αντιμετώπιση των μελλοντικών προκλήσεων, συμπεριλαμβανομένης μιας ανάλυσης του τρόπου με τον οποίο τα προϊόντα και οι υπηρεσίες τυποποίησης ικανοποιούν τις ανάγκες της βιομηχανίας·

φρονεί ωστόσο ότι η βιωσιμότητα του όλου συστήματος τυποποίησης στην Ευρώπη πολύ απέχει από το να είναι ασφαλής θεωρούμενη υπό το πρίσμα ενός ταχέως μεταβαλλόμενου ευρωπαϊκού και διεθνούς περιβάλλοντος και μεταβολών των παραδοσιακών πηγών εισοδήματος·

επαναλαμβάνει συνεπώς τα αιτήματά του προς τους εθνικούς και ευρωπαϊκούς φορείς προτύπων και τις δημόσιες αρχές να εξετάσουν τρόπους για την καλύτερη διασφάλιση της βιωσιμότητας αυτής·

καλεί τα κράτη μέλη να επανεξετάζουν διαρκώς τους πόρους που διατίθενται για την ευρωπαϊκή τυποποίηση, είτε άμεσα ή μέσω της υποστήριξης της εθνικής τυποποίησης·

καλεί την Επιτροπή να αναλύσει τις δαπάνες και τα οφέλη της κοινοτικής χρηματοδοτικής υποστήριξης της ευρωπαϊκής τυποποίησης και το πώς μπορεί να βελτιωθεί η εστίαση της υποστήριξης αυτής, προκειμένου να ενισχυθεί η σταθερότητα της χρηματοδότησης των ευρωπαϊκών φορέων προτύπων.

Όσον αφορά τη διεύρυνση της ΕΕ και τη διεθνή διάσταση της τυποποίησης:

το Συμβούλιο

σημειώνει με ικανοποίηση τις προόδους που σημείωσαν οι υποψήφιες χώρες και οι εθνικοί τους φορείς τυποποίησης προκειμένου να καταστούν πλήρη μέλη του ευρωπαϊκού συστήματος τυποποίησης, καλεί δε τα κράτη μέλη να συμπληρώνουν την κοινοτική τεχνική υποστήριξη στο χώρο αυτό και, προς τούτο, να ανταλλάσσουν πληροφορίες για τα εθνικά συστήματα υποστήριξης·

δέχεται με ικανοποίηση τα αποτελέσματα της δεύτερης τριετούς αναθεώρησης της συμφωνίας του ΠΟΕ για τα τεχνικά εμπόδια των συναλλαγών, και ειδικότερα όσον αφορά τις αρχές για την ανάπτυξη διεθνών προτύπων που θα χρησιμοποιούνται δυνάμει της συμφωνίας αυτής και τονίζει τη σημασία της τεχνικής υποστήριξης συμπεριλαμβανομένης της ουσιαστικής εφαρμογής της συμφωνίας μεταξύ όλων των μελών του ΠΟΕ και καλεί τα κράτη μέλη να ανταλλάσσουν πληροφορίες για τα εθνικά συστήματα υποστήριξης με την Επιτροπή και τους εμπορικούς εταίρους της Κοινότητας·

δέχεται με ικανοποίηση το υπηρεσιακό έγγραφο εργασίας της Επιτροπής για αρχές της ευρωπαϊκής πολιτικής σχετικά με τη διεθνή τυποποίηση<sup>(1)</sup> και καλεί άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, ιδίως από τα κράτη μέλη, την ΕΖΕΣ και τις υποψήφιες χώρες να χρησιμοποιούν το έγγραφο αυτό για καθοδήγηση των αντίστοιχων εργασιών τους, υπενθυμίζοντας την μακρόχρονη συνεργασία και τους κοινούς στόχους της πολιτικής της τυποποίησης με τις χώρες της ΕΖΕΣ·

καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεχίσουν την προώθηση στους εμπορικούς εταίρους της Κοινότητας κανονιστικών μοντέλων δεκτικών ως προς τα πρότυπα, όπως αυτά που ανέπτυξε η ΟΕΕ/ΟΗΕ, και να συνεχίσουν να υποστηρίζουν την εφαρμογή κατάλληλων μέτρων από τρίτες χώρες και άλλες περιοχές, όπως οι ευρωμεσογειακές περιοχές, η Κοινοπολιτεία των Ανεξαρτήτων Κρατών καθώς και η ζώνη Mercosur και η περιοχή της Ασίας.

Όσον αφορά τα εν εξελίξει μέτρα που λαμβάνει η Επιτροπή, οι ευρωπαϊκοί φορείς τυποποίησης και τα μέλη τους και τα κράτη μέλη:

το Συμβούλιο

ζητά από την Επιτροπή να υποβάλει έως τον Ιούνιο του 2003 μια ακόμη έκθεση για τις δράσεις που έχουν αναληφθεί σύμφωνα με το ψήφισμα του Συμβουλίου της 28ης Οκτωβρίου 1999·

θα επανεξετάζει διαρκώς το θέμα της τυποποίησης.

(<sup>1</sup>) Έγγρ. 11876/01 ΜΙ 131 ΕCΟ 239 — SEC(2001) 1296.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

14 Μαρτίου 2002

(2002/C 66/02)

<b>1 ευρώ</b>	=	7,4322	κορόνες Δανίας
	=	9,1335	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6209	λίρες Αγγλίας
	=	0,8803	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,4055	δολάρια Καναδά
	=	113,25	γιεν
	=	1,4655	φράγκα Ελβετίας
	=	7,7645	κορόνες Νορβηγίας
	=	88,24	κορόνες Ισλανδίας <sup>(2)</sup>
	=	1,688	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,0508	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	10,2335	ραντ Νοτίου Αφρικής <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

<sup>(2)</sup> Πηγή: Επιτροπή.

**Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου**

**Τροποποίηση των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Δουβλίνου και Donegal από την Ιρλανδία**

(2002/C 66/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Η Ιρλανδία αποφάσισε να τροποποιήσει, από την 22α Ιουλίου 2002, τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας για τις τακτικές αεροπορικές γραμμές Δουβλίνου–Donegal–Δουβλίνου, οι οποίες είχαν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 265 της 15ης Σεπτεμβρίου 2000 (όπως τροποποιήθηκε με το διορθωτικό που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 276 της 28ης Σεπτεμβρίου 2000) βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών.

**2. Οι υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας έχουν ως εξής**

**2.1. Ελάχιστη συχνότητα και χωρητικότητα**

- α) Η γραμμή πρέπει να εκτελείται με τουλάχιστον δύο πτήσεις μετ' επιστροφής ημερησίως, επτά ημέρες την εβδομάδα, κατά τους τέσσερις μήνες από το Μάιο έως και τον Αύγουστο, και με μια πτήση μετ' επιστροφής ημερησίως, επτά ημέρες την εβδομάδα, κατά τη διάρκεια των οκτώ μηνών από το Σεπτέμβριο έως και τον Απρίλιο.
- β) Ελάχιστη προβλεπόμενη χωρητικότητα 60 θέσεων ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Donegal/Δουβλίνο (δηλ. τουλάχιστον 120 θέσεις και προς τις δύο κατευθύνσεις), επτά ημέρες την εβδομάδα, κατά τους τέσσερις από το Μάιο έως και τον Αύγουστο και τουλάχιστον 30 θέσεων ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Donegal/Δουβλίνο (δηλ. τουλάχιστον 60 θέσεις και προς τις δύο κατευθύνσεις), επτά ημέρες την εβδομάδα, κατά τους οκτώ μήνες από Σεπτέμβριο έως και τον Απρίλιο.

Οι ανωτέρω απαιτήσεις ισχύουν για όλη τη διάρκεια του έτους.

**2.2. Τύπος χρησιμοποιούμενου αεροσκάφους**

- α) Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφος υπό πίεση ελάχιστης χωρητικότητας 30 θέσεων.
- β) Εφιστάται η προσοχή του αερομεταφορέα στις τεχνικές και λειτουργικές συνθήκες που επικρατούν στους αερολιμένες. Για περαιτέρω πληροφορίες παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στην Airports Division, Department of

Public Enterprise, 44 Kildare Street, Dublin 2, Mr Ken Gorman Τηλ. (353-1) 604 16 18, φαξ (353-1) 604 16 81, e-mail: kengorman@dpe.ie

**2.3. Ωράρια**

Από Δευτέρα έως και Παρασκευή, ο προγραμματισμός των πτήσεων πρέπει να περιλαμβάνει μια πολύ πρωινή πτήση από το Donegal προς το Δουβλίνο και μια βραδινή από το Δουβλίνο προς το Donegal έτσι ώστε οι επιβάτες, καθώς και εκείνοι που ταξιδεύουν για λόγους εργασίας, να μπορούν να κάνουν ένα ταξίδι μετ' επιστροφής εντός της ημέρας. Η απαίτηση αυτή ισχύει για όλη τη διάρκεια του έτους.

**2.4. Ναύλοι**

α) Οι ισχύοντες ναύλοι πρέπει να έχουν ως εξής:

i) μέγιστος ναύλος μετ' επιστροφής 123 ευρώ για μέγιστη χωρητικότητα 40 % ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Donegal/Δουβλίνο·

ii) ναύλος έως 110 ευρώ για χωρητικότητα τουλάχιστον 40 % ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Kerry/Δουβλίνο·

iii) δεν επιβάλλονται περιορισμοί στους ναύλους για το υπόλοιπο των ελάχιστων απαιτούμενων θέσεων ημερησίως στο δρομολόγιο.

β) Ο αερομεταφορέας που αναλαμβάνει την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας πρέπει να συνάψει συμφωνίες για την υποκείμενη σε υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας γραμμή με τουλάχιστον δύο άλλες αεροπορικές εταιρείες που εκτελούν πτήσεις από το Δουβλίνο προς το Ηνωμένο Βασίλειο και την ηπειρωτική Ευρώπη. Αυτές οι συμφωνίες με άλλες αεροπορικές εταιρείες πρέπει να προβλέπουν ίδιους ή ισοδύναμους όρους και συνθήκες και να ακολουθούν, για τους ναύλους του δρομολογίου, ανάλογο σύστημα σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες. Ο αερομεταφορέας που αναλαμβάνει την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας πρέπει επίσης να συνάψει συμφωνία με οιαδήποτε άλλη ενδιαφερόμενη αεροπορική εταιρεία που εκτελεί δρομολόγια από τον αερολιμένα του Δουβλίνου υπό ίδιους ή ισοδύναμους όρους και συνθήκες.

γ) Οι ναύλοι που αναφέρονται στο στοιχείο α) περιπτώσεις i) και ii) ανωτέρω μπορούν να αυξάνονται μια φορά ανά έτος με την εκ των προτέρων συγκατάθεση του υπουργού δημοσίων επιχειρήσεων, εφόσον σημειωθεί ασυνήθης και απρόβλεπτη αύξηση των συντελεστών κόστους εκτέλεσης της γραμμής για την οποία δεν ευθύνεται ο αερομεταφορέας. Οι νέοι ναύλοι κοινοποιούνται στον αερομεταφορέα που εκτελεί την γραμμή και τίθενται σε εφαρμογή μόνον εφόσον κοινοποιηθούν προηγουμένως στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και δημοσιευθούν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

## 2.5. Εμπορία των πτήσεων

Η εμπορία των πτήσεων πρέπει να γίνεται με τουλάχιστον ένα ηλεκτρονικό σύστημα κράτησης θέσεων.

## 2.6. Συνέχεια των δρομολογίων

α) Εκτός από τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας, ο αριθμός ακυρωμένων πτήσεων για λόγους απευθείας καταλογιζόμενους στον αερομεταφορέα δεν πρέπει να υπερβαίνει το 2 % του ελάχιστου απαιτούμενου αριθμού πτήσεων ετησίως.

β) Ο αερομεταφορέας οφείλει να γνωστοποιήσει την πρόθεσή του να διακόψει τη γραμμή με κοινοποίησή του έξι μήνες πριν την διακοπή των πτήσεων.

### Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου

### Τροποποίηση των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Δουβλίνου και Kerry από την Ιρλανδία

(2002/C 66/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Η Ιρλανδία αποφάσισε να τροποποιήσει, από τις 22 Ιουλίου 2002, τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας για τις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Δουβλίνου και Kerry, οι οποίες είχαν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 265 της 15ης Σεπτεμβρίου 2000 βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών.

τέρα έως και Παρασκευή, η οποία σε συνδυασμό με την παράγραφο i) ανωτέρω, αυξάνει τον ελάχιστο απαιτούμενο αριθμό πτήσεων μετ' επιστροφής σε 21 εβδομαδιαίως. Οι λεπτομέρειες σχετικά με την χρονοθέτηση αυτής της πρόσθετης πτήσης θα συμφωνηθούν από το μεταφορέα με την Department of Public Enterprise, Airports Division, 44 Kildare Street, Dublin 2.

## 2. Οι υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας έχουν ως εξής:

### 2.1. Ελάχιστη συχνότητα και χωρητικότητα

α) Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με συχνότητα τουλάχιστον 21 πτήσεων μετ' επιστροφής εβδομαδιαίως ως εξής:

i) Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με συχνότητα τουλάχιστον τριών πτήσεων μετ' επιστροφής ημερησίως, από Δευτέρα έως και Παρασκευή, και τουλάχιστον πέντε πτήσεων μετ' επιστροφής ισοκατανεμημένων στις δύο ημέρες κάθε τέλους της εβδομάδας (Σάββατο/Κυριακή).

ii) Πρέπει να εκτελείται μία πρόσθετη πτήση μετ' επιστροφής κατά τη διάρκεια της εβδομάδας, από Δευ-

β) Τουλάχιστον 1 050 θέσεις εβδομαδιαίως από και προς Kerry/Δουβλίνο (δηλαδή τουλάχιστον 2 100 θέσεις και προς τις δύο κατευθύνσεις) πρέπει να προβλέπονται ως εξής:

i) τουλάχιστον 150 θέσεις προς κάθε κατεύθυνση από και προς Kerry/Δουβλίνο (δηλαδή τουλάχιστον 300 θέσεις και προς τις δύο κατευθύνσεις) πρέπει να προβλέπονται ημερησίως, από Δευτέρα έως και Παρασκευή·

ii) στα τέλη της εβδομάδας, δηλαδή Σάββατο και Κυριακή, ο ελάχιστος αριθμός προβλεπόμενων θέσεων πρέπει να είναι 250 ημερησίως από και προς Kerry/Δουβλίνο ισοκατανεμημένων τις δύο ημέρες (δηλαδή τουλάχιστον 500 θέσεις και προς τις δύο κατευθύνσεις ισοκατανεμημένες τις δύο ημέρες).

Οι ανωτέρω απαιτήσεις ισχύουν για όλη τη διάρκεια του έτους.

## 2.2. Τύπος χρησιμοποιούμενου αεροσκάφους

- α) Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφος υπό πίεση ελάχιστης χωρητικότητας 30 θέσεων.
- β) Εφιστάται η προσοχή του αερομεταφορέα στις τεχνικές και λειτουργικές συνθήκες που επικρατούν στους αερολιμένες. Για περαιτέρω πληροφορίες παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στην Airports Division, Department of Public Enterprise, 44 Kildare Street, Dublin 2, Mr Ken Gorman, Τηλ: (353-1) 604 16 18, φαξ: (353-1) 604 16 81, e-mail: kengorman@dpe.ie

## 2.3. Ωράρια

Επί έξι ημέρες εβδομαδιαίως, δηλ. από Δευτέρα έως και Σάββατο, ο προγραμματισμός των πτήσεων πρέπει να περιλαμβάνει μια πολύ πρωινή πτήση από το Kerry προς το Δουβλίνο και μια βραδινή από το Δουβλίνο προς το Kerry έτσι ώστε οι επιβάτες, καθώς και εκείνοι που ταξιδεύουν για λόγους εργασίας, να μπορούν να κάνουν ένα ταξίδι μετ' επιστροφής εντός της ημέρας. Η απαίτηση αυτή ισχύει για όλη τη διάρκεια του έτους.

## 2.4. Ναύλοι

- α) Οι ισχύοντες ναύλοι πρέπει να έχουν ως εξής:
  - i) μέγιστος ναύλος μετ' επιστροφής 123 ευρώ για μέγιστη χωρητικότητα 40 % ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Kerry/Δουβλίνο·
  - ii) ναύλος έως 110 ευρώ για χωρητικότητα τουλάχιστον 40 % ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Kerry/Δουβλίνο·
  - iii) δεν επιβάλλονται περιορισμοί στους ναύλους για το υπόλοιπο των ελάχιστων απαιτούμενων θέσεων ημερησίως στο δρομολόγιο.
- β) Ο αερομεταφορέας που αναλαμβάνει την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας πρέπει να συνάψει συμφωνίες για

την υποκείμενη σε υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας γραμμή με τουλάχιστον δύο άλλες αεροπορικές εταιρείες που εκτελούν πτήσεις από το Δουβλίνο προς το Ηνωμένο Βασίλειο και την ηπειρωτική Ευρώπη. Αυτές οι συμφωνίες με άλλες αεροπορικές εταιρείες πρέπει να προβλέπουν ίδιους ή ισοδύναμους όρους και συνθήκες και να ακολουθούν, για τους ναύλους του δρομολογίου, ανάλογο σύστημα σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες. Ο αερομεταφορέας που αναλαμβάνει την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας πρέπει επίσης να συνάψει συμφωνία με οιαδήποτε άλλη ενδιαφερόμενη αεροπορική εταιρεία που εκτελεί δρομολόγια από τον αερολιμένα του Δουβλίνου υπό ίδιους ή ισοδύναμους όρους και συνθήκες.

- γ) Οι ναύλοι που αναφέρονται στο στοιχείο α) περιπτώσεις i) και ii) ανωτέρω μπορούν να αυξάνονται μια φορά ανά έτος με την εκ των προτέρων συγκατάθεση του Υπουργού Δημοσίων Επιχειρήσεων, εφόσον σημειωθεί ασυνήθης και απρόβλεπτη αύξηση των συντελεστών κόστους εκτέλεσης της γραμμής για την οποία δεν ευθύνεται ο αερομεταφορέας. Οι νέοι ναύλοι κοινοποιούνται στον αερομεταφορέα που εκτελεί την γραμμή και τίθενται σε εφαρμογή μόνον εφόσον κοινοποιηθούν προηγουμένως στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και δημοσιευθούν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

## 2.5. Εμπορία των πτήσεων

Η εμπορία των πτήσεων πρέπει να γίνεται με τουλάχιστον ένα ηλεκτρονικό σύστημα κράτησης θέσεων.

## 2.6. Συνέχεια των δρομολογίων

- α) Εκτός από τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας, ο αριθμός ακυρωμένων πτήσεων για λόγους απευθείας καταλογιζόμενους στον αερομεταφορέα δεν πρέπει να υπερβαίνει το 2 % του ελάχιστου απαιτούμενου αριθμού πτήσεων ετησίως·
- β) Ο αερομεταφορέας οφείλει να γνωστοποιήσει την πρόθεσή του να διακόψει τη γραμμή με κοινοποίησή του έξι μήνες πριν την διακοπή των πτήσεων.



**Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου**

**Τροποποίηση των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Δουβλίνου και Galway από την Ιρλανδία**

(2002/C 66/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Η Ιρλανδία αποφάσισε να τροποποιήσει, από την 22α Ιουλίου 2002, τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας για τις τακτικές αεροπορικές γραμμές Δουβλίνου-Galway-Δουβλίνου, οι οποίες είχαν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 265 της 15ης Σεπτεμβρίου 2000 (όπως τροποποιήθηκε με το διορθωτικό που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 276 της 28ης Σεπτεμβρίου 2000) βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 για την πρόσβαση των κοινωτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών.

(δηλαδή τουλάχιστον 500 θέσεις και προς τις δύο κατευθύνσεις ιδοκατανεμημένες και στις δύο ημέρες).

Οι ανωτέρω απαιτήσεις ισχύουν για όλη τη διάρκεια του έτους.

**2. Οι υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας έχουν ως εξής:**

**2.2. Τύπος χρησιμοποιούμενου αεροσκάφους**

α) Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφος υπό πίεση ελάχιστης χωρητικότητας 30 θέσεων·

β) Επιστάται η προσοχή του αερομεταφορέα στις τεχνικές και λειτουργικές συνθήκες που επικρατούν στους αερολιμένες. Για περαιτέρω πληροφορίες παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στην Airports Division, Department of Public Enterprise, 44 Kildare Street, Dublin 2, Mr Ken Gorman Τηλ. (353-1) 604 16 18, Φαξ (353-1) 604 16 81, e-mail: kengorman@dpe.ie

**2.1. Ελάχιστη συχνότητα και χωρητικότητα**

α) Η γραμμή πρέπει να εκτελείται με τουλάχιστον 28 πτήσεις μετ' επιστροφής το μήνα ως εξής:

i) Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή κάθε εβδομάδας τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με τουλάχιστον πέντε πτήσεις μετ' επιστροφής ημερησίως·

ii) Τρίτη και Πέμπτη κάθε εβδομάδας τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με τουλάχιστον τέσσερις πτήσεις μετ'επιστροφής ημερησίως·

iii) Σάββατο και Κυριακή τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με τουλάχιστον πέντε πτήσεις μετ' επιστροφής ισοκατανεμημένες τις δύο ημέρες.

**2.3. Ωράρια**

Επί έξι ημέρες την εβδομάδα, ο προγραμματισμός των πτήσεων πρέπει να περιλαμβάνει μια πολύ πρωινή πτήση από το Galway προς το Δουβλίνο και μια βραδινή από το Δουβλίνο προς το Galway έτσι ώστε οι επιβάτες, καθώς και εκείνοι που ταξιδεύουν για λόγους εργασίας, να μπορούν να κάνουν ένα ταξίδι μετ' επιστροφής εντός της ημέρας. Η απαίτηση αυτή ισχύει για όλη τη διάρκεια του έτους.

β) Ελάχιστη προβλεπόμενη χωρητικότητα 1 050 θέσεων εβδομαδιαίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Galway/Δουβλίνο (δηλ. τουλάχιστον 2 100 θέσεις και προς τις δύο κατευθύνσεις) ως εξής:

**2.4. Ναύλοι**

α) Οι ισχύοντες ναύλοι πρέπει να έχουν ως εξής:

i) τουλάχιστον 150 θέσεις προς κάθε κατεύθυνση από και προς Galway/Δουβλίνο (δηλαδή τουλάχιστον 300 θέσεις και προς τις δύο κατευθύνσεις) ημερησίως, από Δευτέρα έως και Παρασκευή·

i) μέγιστος ναύλος μετ' επιστροφής 123 ευρώ για μέγιστη χωρητικότητα 40 % ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Galway/Δουβλίνο·

ii) σάββατο και Κυριακή η ελάχιστη προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να είναι 250 θέσεων προς κάθε κατεύθυνση από και προς Galway/Δουβλίνο

ii) ναύλος έως 110 ευρώ για χωρητικότητα τουλάχιστον 40 % ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Kerry/Δουβλίνο·

iii) δεν επιβάλλονται περιορισμοί στους ναύλους για το υπόλοιπο των ελάχιστων απαιτούμενων θέσεων ημερησίως στο δρομολόγιο.

- β) Ο αερομεταφορέας που αναλαμβάνει την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας πρέπει να συνάψει συμφωνίες για την υποκείμενη σε υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας γραμμή με τουλάχιστον δύο άλλες αεροπορικές εταιρείες που εκτελούν πτήσεις από το Δουβλίνο προς το Ηνωμένο Βασίλειο και την ηπειρωτική Ευρώπη. Αυτές οι συμφωνίες με άλλες αεροπορικές εταιρείες πρέπει να προβλέπουν ίδιους ή ισοδύναμους όρους και συνθήκες και να ακολουθούν, για τους ναύλους του δρομολογίου, ανάλογο σύστημα σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες. Ο αερομεταφορέας που αναλαμβάνει την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας πρέπει επίσης να συνάψει συμφωνία με οιαδήποτε άλλη ενδιαφερόμενη αεροπορική εταιρεία που εκτελεί δρομολόγια από τον αερολιμένα του Δουβλίνου υπό ίδιους ή ισοδύναμους όρους και συνθήκες.
- γ) Οι ναύλοι που αναφέρονται στο στοιχείο α) περιπτώσεις i) και ii) ανωτέρω μπορούν να αυξάνονται μια φορά ανά έτος με την εκ των προτέρων συγκατάθεση του Υπουργού Δημοσίων Επιχειρήσεων, εφόσον σημειωθεί ασυνήθης και απρόβλεπτη αύξηση των συντελεστών κόστους εκτέλεσης της γραμμής για την οποία δεν ευθύνεται ο

αερομεταφορέας. Οι νέοι ναύλοι κοινοποιούνται στον αερομεταφορέα που εκτελεί την γραμμή και τίθενται σε εφαρμογή μόνον εφόσον κοινοποιηθούν προηγουμένως στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και δημοσιευθούν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

#### 2.5. Εμπορία των πτήσεων

Η εμπορία των πτήσεων πρέπει να γίνεται με τουλάχιστον ένα ηλεκτρονικό σύστημα κράτησης θέσεων.

#### 2.6. Συνέχεια των δρομολογίων

α) Εκτός από τις περιπτώσεις ωτέρας βίας, ο αριθμός ακυρωμένων πτήσεων για λόγους απευθείας καταλογιζόμενους στον αερομεταφορέα δεν πρέπει να υπερβαίνει το 2 % του ελάχιστου απαιτούμενου αριθμού πτήσεων ετησίως.

β) Ο αερομεταφορέας οφείλει να γνωστοποιήσει την πρόθεσή του να διακόψει τη γραμμή με κοινοποίησή του έξι μήνες πριν την διακοπή των πτήσεων.

### Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου

#### Τροποποίηση από την Ιρλανδία των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές Δουβλίνου-Κποσκ-Δουβλίνο

(2002/C 66/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Η Ιρλανδία αποφάσισε να τροποποιήσει, από την 22 Ιουλίου 2002, τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας για τις τακτικές αεροπορικές γραμμές Δουβλίνου-Κποσκ-Δουβλίνο, οι οποίες είχαν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 265, της 15ης Σεπτεμβρίου 2000, βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών.

#### 2. Οι υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας έχουν ως εξής

##### 2.1. Ελάχιστη συχνότητα και χωρητικότητα

- α) Η γραμμή πρέπει να εκτελείται με τουλάχιστον μια πτήση μετ' επιστροφής ημερησίως, επτά ημέρες την εβδομάδα.
- β) Ελάχιστη προβλεπόμενη χωρητικότητα 30 θέσεων ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Κποσκ/Δουβλίνο (δηλ. τουλάχιστον 60 θέσεις και προς τις δύο κατευθύνσεις), επτά ημέρες την εβδομάδα.

Οι ανωτέρω απαιτήσεις ισχύουν για όλη τη διάρκεια του έτους.

##### 2.2. Τύπος χρησιμοποιούμενου αεροσκάφους

- α) Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφος υπό πίεση ελάχιστης χωρητικότητας 30 θέσεων.
- β) Εφιστάται η προσοχή του αερομεταφορέα στις τεχνικές και λειτουργικές συνθήκες που επικρατούν στους αερολιμένες. Για περαιτέρω πληροφορίες παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στην Airports Division, Department of Public Enterprise, 44 Kildare Street, Dublin 2, Mr Ken Gorman, Τηλ. (353-1) 604 16 18, φαξ (353-1) 604 16 81, e-mail: kengorman@dpe.ie

##### 2.3. Ωράρια

Από Δευτέρα έως και Παρασκευή, ο προγραμματισμός των πτήσεων πρέπει να περιλαμβάνει μια πολύ πρωινή πτήση από το Donegal προς το Δουβλίνο και μια βραδυνή από το Δουβλίνο προς το Κποσκ έτσι ώστε οι επιβάτες, καθώς και εκείνοι που ταξιδεύουν για λόγους εργασίας, να μπορούν να κάνουν ένα ταξίδι μετ' επιστροφής εντός της ημέρας. Η απαίτηση αυτή ισχύει για όλη τη διάρκεια του έτους.

## 2.4. Ναύλοι

- α) Οι ισχύοντες ναύλοι πρέπει να έχουν ως εξής:
- i) μέγιστος ναύλος μετ' επιστροφής 123 ευρώ για μέγιστη χωρητικότητα 40 % ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Κnock/Δουβλίνο·
  - ii) ναύλος έως 110 ευρώ για χωρητικότητα τουλάχιστον 40 % ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Κnock/Δουβλίνο·
  - iii) δεν επιβάλλονται περιορισμοί στους ναύλους για το υπόλοιπο των ελάχιστων απαιτούμενων θέσεων ημερησίως στο δρομολόγιο.
- β) Ο αερομεταφορέας που αναλαμβάνει την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας πρέπει να συνάψει συμφωνίες για την υποκείμενη σε υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας γραμμή με τουλάχιστον δύο άλλες αεροπορικές εταιρείες που εκτελούν πτήσεις από το Δουβλίνο προς το Ηνωμένο Βασίλειο και την ηπειρωτική Ευρώπη. Αυτές οι συμφωνίες με άλλες αεροπορικές εταιρείες πρέπει να προβλέπουν ίδιους ή ισοδύναμους όρους και συνθήκες και να ακολουθούν, για τους ναύλους του δρομολογίου, ανάλογο σύστημα σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες. Ο αερομεταφορέας που αναλαμβάνει την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας πρέπει επίσης να συνάψει συμφωνία με οιαδήποτε άλλη ενδιαφερόμενη αεροπορική εταιρεία που εκτελεί δρομολόγια από τον αερολιμένα του Δουβλίνου υπό ίδιους ή ισοδύναμους όρους και συνθήκες.

- γ) Οι ναύλοι που αναφέρονται στο στοιχείο α) περιπτώσεις i) και ii) ανωτέρω μπορούν να αυξάνονται μια φορά ανά έτος με την εκ των προτέρων συγκατάθεση του υπουργού δημοσίων επιχειρήσεων, εφόσον σημειωθεί ασυνήθης και απρόβλεπτη αύξηση των συντελεστών κόστους εκτέλεσης της γραμμής για την οποία δεν ευθύνεται ο αερομεταφορέας. Οι νέοι ναύλοι κοινοποιούνται στον αερομεταφορέα που εκτελεί την γραμμή και τίθενται σε εφαρμογή μόνον εφόσον κοινοποιηθούν προηγουμένως στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και δημοσιευθούν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

## 2.5. Εμπορία των πτήσεων

Η εμπορία των πτήσεων πρέπει να γίνεται με τουλάχιστον ένα ηλεκτρονικό σύστημα κράτησης θέσεων.

## 2.6. Συνέχεια των δρομολογίων

- α) εκτός από τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας, ο αριθμός ακυρωμένων πτήσεων για λόγους απευθείας καταλογιζόμενους στον αερομεταφορέα δεν πρέπει να υπερβαίνει το 2 % του ελάχιστου απαιτούμενου αριθμού πτήσεων ετησίως·
- β) ο αερομεταφορέας οφείλει να γνωστοποιήσει την πρόθεσή του να διακόψει τη γραμμή με κοινοποίησή του έξι μήνες πριν την διακοπή των πτήσεων.

**Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου**

**Τροποποίηση των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Δουβλίνου και Sligo από την Ιρλανδία**

(2002/C 66/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Η Ιρλανδία αποφάσισε να τροποποιήσει, από την 22α Ιουλίου 2002, τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας για τις τακτικές αεροπορικές γραμμές Δουβλίνου-Sligo-Δουβλίνου, οι οποίες είχαν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 265 της 15ης Σεπτεμβρίου 2000 (όπως τροποποιήθηκε με το διορθωτικό που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 276 της 28ης Σεπτεμβρίου 2000) βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών.

**2. Οι υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας έχουν ως εξής:**

**2.1. Ελάχιστη συχνότητα και χωρητικότητα**

- α) Η γραμμή πρέπει να εκτελείται με τουλάχιστον δύο πτήσεις μετ' επιστροφής ημερησίως, επτά ημέρες την εβδομάδα.

- β) Ελάχιστη προβλεπόμενη χωρητικότητα 70 θέσεων ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Sligo/Δουβλίνο (δηλ. τουλάχιστον 140 θέσεις και προς τις δύο κατευθύνσεις), επτά ημέρες την εβδομάδα.

Οι ανωτέρω απαιτήσεις ισχύουν για όλη τη διάρκεια του έτους.

**2.2. Τύπος χρησιμοποιούμενου αεροσκάφους**

- α) Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφος υπό πίεση ελάχιστης χωρητικότητας 30 θέσεων·

β) Εφιστάται η προσοχή του αερομεταφορέα στις τεχνικές και λειτουργικές συνθήκες που επικρατούν στους αερολιμένες. Για περαιτέρω πληροφορίες παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στην Airports Division, Department of Public Enterprise, 44 Kildare Street, Dublin 2, Mr Ken Gorman Τηλ: (353-1) 604 16 18, φαξ: (353-1) 604 16 81, e-mail: kengorman@dpe.ie

### 2.3. Ωράρια

Από Δευτέρα έως και Παρασκευή, ο προγραμματισμός των πτήσεων πρέπει να περιλαμβάνει μια πολύ πρωινή πτήση από το Sligo προς το Δουβλίνο και μια βραδινή από το Δουβλίνο προς το Sligo έτσι ώστε οι επιβάτες, καθώς και εκείνοι που ταξιδεύουν για λόγους εργασίας, να μπορούν να κάνουν ένα ταξίδι μετ' επιστροφής εντός της ημέρας. Η απαίτηση αυτή ισχύει για όλη τη διάρκεια του έτους.

### 2.4. Ναύλοι

- α) Οι ισχύοντες ναύλοι πρέπει να έχουν ως εξής:
- i) μέγιστος ναύλος μετ' επιστροφής 123 ευρώ για μέγιστη χωρητικότητα 40 % ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Sligo/Δουβλίνο·
  - ii) ναύλος έως 110 ευρώ για χωρητικότητα τουλάχιστον 40 % ημερησίως προς κάθε κατεύθυνση από και προς Sligo/Δουβλίνο·
  - iii) δεν επιβάλλονται περιορισμοί στους ναύλους για το υπόλοιπο των ελάχιστων απαιτούμενων θέσεων ημερησίως στο δρομολόγιο.
- β) Ο αερομεταφορέας που αναλαμβάνει την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας πρέπει να συνάψει συμφωνίες για την υποκείμενη σε υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας γραμμή με τουλάχιστον δύο άλλες αεροπορικές εταιρείες που εκτελούν πτήσεις από το Δουβλίνο προς το Ηνωμένο Βασίλειο και την ηπειρωτική Ευρώπη. Αυτές οι

συμφωνίες με άλλες αεροπορικές εταιρείες πρέπει να προβλέπουν ίδιους ή ισοδύναμους όρους και συνθήκες και να ακολουθούν, για τους ναύλους του δρομολογίου, ανάλογο σύστημα σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες. Ο αερομεταφορέας που αναλαμβάνει την υποχρέωση δημόσιας υπηρεσίας πρέπει επίσης να συνάψει συμφωνία με οιαδήποτε άλλη ενδιαφερόμενη αεροπορική εταιρεία που εκτελεί δρομολόγια από τον αερολιμένα του Δουβλίνου υπό ίδιους ή ισοδύναμους όρους και συνθήκες.

- γ) Οι ναύλοι που αναφέρονται στο στοιχείο α) περιπτώσεις i) και ii) ανωτέρω μπορούν να αυξάνονται μια φορά ανά έτος με την εκ των προτέρων συγκατάθεση του Υπουργού Δημοσίων Επιχειρήσεων, εφόσον σημειωθεί ασυνήθης και απρόβλεπτη αύξηση των συντελεστών κόστους εκτέλεσης της γραμμής για την οποία δεν ευθύνεται ο αερομεταφορέας. Οι νέοι ναύλοι κοινοποιούνται στον αερομεταφορέα που εκτελεί την γραμμή και τίθενται σε εφαρμογή μόνον εφόσον κοινοποιηθούν προηγουμένως στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και δημοσιευθούν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

### 2.5. Εμπορία των πτήσεων

Η εμπορία των πτήσεων πρέπει να γίνεται με τουλάχιστον ένα ηλεκτρονικό σύστημα κράτησης θέσεων.

### 2.6. Συνέχεια των δρομολογίων

- α) εκτός από τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας, ο αριθμός ακυρωμένων πτήσεων για λόγους απευθείας καταλογιζόμενους στον αερομεταφορέα δεν πρέπει να υπερβαίνει το 2 % του ελάχιστου απαιτούμενου αριθμού πτήσεων ετησίως·
- β) ο αερομεταφορέας οφείλει να γνωστοποιήσει την πρόθεσή του να διακόψει τη γραμμή με κοινοποίησή του έξι μήνες πριν την διακοπή των πτήσεων.

**Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993 <sup>(1)</sup>, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 27/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>**

**Κατάλογος των μελών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου**

(2002/C 66/08)

Αλβανία	Γερμανία	Νικαράγουα
Αγκόλα	Γκάνα	Νίγηρας
Αντίγκουα και Μπαρμπούντα	Ελλάδα	Νιγηρία
Αργεντινή	Γρενάδα	Νορβηγία
Αυστραλία	Γουατεμάλα	Ομάν
Αυστρία	Γουινέα	Πακιστάν
Μπαχρέιν	Γουινέα-Μπισσάου	Παναμάς
Μπαγκλαντές	Γουιάνα	Παπούα-Νέα Γουινέα
Μπαρμπάντος	Αϊτή	Παραγουάη
Βέλγιο	Ονδούρα	Περού
Μπελίτζε	Χονγκ Κονγκ (Κίνα)	Φιλιππίνες
Μπενίν	Ουγγαρία	Πολωνία
Βολιβία	Ισλανδία	Πορτογαλία
Μποτσουάνα	Ινδία	Κατάρ
Βραζιλία	Ινδονησία	Ρουμανία
Μπρουνέι Νταρουσαλάμ	Ιρλανδία	Ρουάντα
Βουλγαρία	Ισραήλ	Άγιος Χριστόφορος και Νέβις
Μπουρκίνα Φάσο	Ιταλία	Αγία Λουκία
Μπουρούντι	Τζαμάικα	Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες
Καμερούν	Ιαπωνία	Σενεγάλη
Καναδάς	Ιορδανία	Χωριστό Τελωνειακό Έδαφος της
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	Κένυα	Ταϊβάν, Πενγκού, Κινμέν και
Τσαντ	Δημοκρατία της Κορέας	Ματσού
Χιλή	Κουβέιτ	Σιέρα Λεόνε
Κίνα	Δημοκρατία του Κιργιζιστάν	Σιγκαπούρη
Κολομβία	Λεττονία	Σλοβακική Δημοκρατία
Κονγκό	Λεσόθο	Σλοβενία
Κόστα Ρίκα	Λιχτενστάιν	Νήσοι Σολομώντος
Ακτή Ελεφαντοστού	Λιθουανία	Νότια Αφρική
Κροατία	Λουξεμβούργο	Ισπανία
Κούβα	Μακάο (Κίνα)	Σρι Λάνκα
Κύπρος	Μαδαγασκάρη	Σουρινάμ
Τσεχική Δημοκρατία	Μαλάουι	Σουαζιλάνδη
Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	Μαλαισία	Σουηδία
Δανία	Μαλδίβες	Ελβετία
Τζιμπουτί	Μάλι	Τανζανία
Δομινικά	Μάλτα	Ταϊλάνδη
Δομινικανή Δημοκρατία	Μαυριτανία	Τόγκο
Ισημερινός	Μαυρίκιος	Τρινιτάντ και Τομπάγκο
Αίγυπτος	Μεξικό	Τυνησία
Ελ Σαλβαδόρ	Μολδαβία	Τουρκία
Εσθονία	Μογγολία	Ουγκάντα
Ευρωπαϊκές Κοινότητες	Μαρόκο	Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα
Φίτζι	Μοζαμβίκη	Ηνωμένο Βασίλειο
Φινλανδία	Μυανμάρ	Ηνωμένες Πολιτείες
Γαλλία	Ναμίμπια	Ουρουγουάη
Γκαμπόν	Κάτω Χώρες	Βενεζουέλα
Γκάμπια	Ολλανδικές Αντίλλες	Ζάμπια
Γεωργία	Νέα Ζηλανδία	Ζιμπάμπουε

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 275 της 8.11.1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 9 της 11.1.2002, σ. 1.

**Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις**

(2002/C 66/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

**Αριθμός ενίσχυσης:** XS/07/2001

**Κράτος μέλος:** Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

**Περιφέρεια:** Κάτω Σαξονία — Περιφέρεια Oldenburg

**Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Πρόγραμμα εγκατάστασης σε ειδικές περιοχές της περιφέρειας Oldenburg

**Νομική βάση:** § 108 der Niedersächsischen Landkreisordnung (NLO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 365) i.V. mit § 65 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 382)

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση:** 409 000 EUR

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:**

Ολόκληρη η περιοχή Friesland ανήκει στον εθνικό χάρτη ενισχυόμενων περιοχών τον οποίο έχει εγκρίνει η Επιτροπή

Η ενίσχυση έχει ως εξής:

— μικρές επιχειρήσεις έως 10 %,

— μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεις έως 7,5 %,

των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών.

Θα λαμβάνονται υπόψη οι κανόνες σώρευσης ενισχύσεων

**Ημερομηνία εφαρμογής:** Από 1ης Ιουλίου

**Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης:** Από 1ης Ιουλίου 2001 έως 31 Δεκεμβρίου 2006

**Στόχος της ενίσχυσης:**

Η ενίσχυση θα τονώσει την ανταγωνιστικότητα και την προσαρμοστικότητα μικρομεσαίων επιχειρήσεων της περιοχής Oldenburg, θα προσφέρει κίνητρα για τη δημιουργία νέων και την εξασφάλιση υφιστάμενων θέσεων εργασίας και θα συμβάλλει, με τον τρόπο αυτόν, στη διαρθρωτική βελτίωση της οικονομίας της περιοχής.

Οι ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης προβληματικών επιχειρήσεων [κατά την έννοια των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 288 της 9.10.1999)] δεν υπάγονται στο μέτρο αυτό.

Ενισχύονται οι επενδύσεις που σχετίζονται με τη δημιουργία εγκαταστάσεων για την ίδια την επιχείρηση.

Η ενίσχυση λαμβάνει τη μορφή επενδυτικών επιδοτήσεων.

Επιλέξιμα είναι όλα τα αποσβέσιμα άυλα και υλικά περιουσιακά στοιχεία

**Οικείοι οικονομικοί τομείς:**

Ενίσχυση μπορούν να ζητήσουν μικρού μεγέθους παραγωγικές, βιοτεχνικές, εμπορικές επιχειρήσεις, εστιατόρια και ξενοδοχειακές μονάδες, άλλες εταιρείες παροχής υπηρεσιών και ελεύθεροι επαγγελματίες που εδρεύουν στην περιοχή Oldenburg.

Αποκλείεται η ενίσχυση επιχειρήσεων που ανήκουν σε ευαίσθητους τομείς της οικονομίας

**Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:**

Landkreis Oldenburg  
Delmenhorster Straße 6  
D-27793 Wildeshausen

**Άλλες πληροφορίες:**

κ. Wiechmann  
Τηλ. (044 31) 852 90  
Φαξ (044 31) 854 56  
E-mail: ralf.wiechmann@oldenburg-kreis.de

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.2282 — BT/ESAT Digifone)**

(2002/C 66/10)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 16 Μαρτίου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 301M2282. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.2693 — ADM/ACTI)**

(2002/C 66/11)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 11 Φεβρουαρίου 2002, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 302M2693. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.2485 — Verbund/Estag)**

(2002/C 66/12)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 14 Δεκεμβρίου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γερμανικά γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CDE»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 301M2485. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.1978 — Telecom Italia/News Television/Stream)**

(2002/C 66/13)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 29 Ιουνίου 2000, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 300M1978. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.



**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.2701 — Vattenfall/BEWAG)**

(2002/C 66/14)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 4 Φεβρουαρίου 2002, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 302M2701. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.2715 — E.ON/Oberösterreichische Ferngas/Jihoceska)**

(2002/C 66/15)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 16 Φεβρουαρίου 2002, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γερμανικά γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CDE»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 302M2715. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## GROTIUS II-ΠΟΙΝΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

## Ετήσιο πρόγραμμα και πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων για το 2002

(2002/C 66/16)

Στις 28 Ιουνίου 2001, το Συμβούλιο εξέδωσε το πρόγραμμα Grotius II — ποινικές υποθέσεις στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας σε ποινικά θέματα διάρκειας δύο ετών [απόφαση 2001/512/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 186 της 7.7.2001)].

Το παρόν πρόγραμμα καλύπτει το έτος 2002 και για την εκτέλεσή του προβλέπεται να διατεθούν 2 000 000 ευρώ.

## 1. Στόχοι του προγράμματος

Οι **γενικοί στόχοι** του προγράμματος Grotius II παρουσιάζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης για τη θέσπιση του και συμβάλλουν στο να εξασφαλιστεί για τους πολίτες ένα υψηλό επίπεδο προστασίας σε ένα χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Στο πλαίσιο αυτό αποβλέπουν στην ενθάρρυνση της αμοιβαίας γνώσης νομοθετικών και δικαστικών συστημάτων καθώς και στη διευκόλυνση της δικαστικής συνεργασίας σε ποινικά θέματα μεταξύ των κρατών μελών.

Οι **επιμέρους στόχοι** του προγράμματος που αναπτύσσονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης είναι οι ακόλουθοι:

- η προετοιμασία μελλοντικών ενεργειών στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας σε ποινικά θέματα (π.χ. η αμοιβαία αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων),
- η βοήθεια για να τεθούν σε εφαρμογή τα μέσα που έχουν εγκριθεί (π.χ. η σύμβαση αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής σε ποινικά θέματα),
- η ενίσχυση για μια καλύτερη αμοιβαία κατανόηση των γενικών θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος για τα κράτη μέλη (π.χ. η χρησιμοποίηση νέων τεχνολογιών),
- τοπικές επιμέρους ενέργειες που αποβλέπουν στη βελτίωση της επιτόπιας συνεργασίας (π.χ. στο πλαίσιο της καταπολέμησης της παιδοφιλίας),
- η ένταξη σε δίκτυο ορισμένων οργανώσεων και επαγγελματιών (π.χ. δίκτυο ειδικευμένων δικαστών, υπηρεσίες παροχής βοήθειας στα θύματα).

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 της απόφασης, για να είναι τα έργα επιλέξιμα για συγχρηματοδότηση πρέπει να προβλέπουν τη

συμμετοχή **τουλάχιστον τριών** κρατών μελών ή **δύο** κρατών μελών και μίας υποψήφιας χώρας.

Το πρόγραμμα απευθύνεται σε όλες τις οργανώσεις και κατηγορίες επαγγελματιών με αναγνωρισμένο νομικό καταστατικό που προβλέπονται στο άρθρο 3 παραγράφους 1 και 2 της απόφασης και αφορά κάθε θέμα που σχετίζεται με τη δικαστική συνεργασία σε γενικό και ποινικό επίπεδο (βλέπε παρακάτω το σημείο «Προτεραιότητες»).

Πρέπει να υπογραμμιστεί ότι το πρόγραμμα δεν απευθύνεται σε σπουδαστές που συνεχίζουν τις σπουδές τους, είναι όμως ανοικτό στη συμμετοχή νέων εκπαιδευόμενων επαγγελματιών.

**Προσοχή!** Πρωτοβουλίες προτεινόμενες από μεμονωμένα άτομα δεν είναι επιλέξιμες στο πλαίσιο του εξεταζόμενου προγράμματος.

Εκτός από τα κριτήρια και τις κατευθυντήριες γραμμές που περιλαμβάνονται στο κείμενο της απόφασης με την οποία θεσπίζεται το πρόγραμμα, υπενθυμίζεται ότι οι ενέργειες που έχουν σχέση με την κατάρτιση στο κοινοτικό παράγωγο δίκαιο και την ορθή εφαρμογή του δεν υπάγονται στο πρόγραμμα Grotius-ποινικές υποθέσεις.

## 2. Πεδίο δράσης σε σχέση με άλλα προγράμματα του τίτλου VI

Δεν επιτρέπεται η σφύρευση χρηματοδότησης δυνάμει του προγράμματος Grotius-ποινικές υποθέσεις και άλλων κοινοτικών προγραμμάτων.

Αναφέρονται, ενδεικτικά, ορισμένα από τα προγράμματα που διαχειρίζεται η Επιτροπή στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων:

- Oisín II: πρόγραμμα ενθάρρυνσης, ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου (ΕΕ L 186 της 7.7.2001),
- STOP II: πρόγραμμα ενθάρρυνσης, ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας που απευθύνεται στα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των παιδιών (ΕΕ L 186 της 7.7.2001),
- Falcone: πρόγραμμα ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας με προορισμό τους αρμόδιους για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος (ΕΕ L 99 της 31.3.1998),

— Ιπποκράτης:: πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών κατάρτισης και συνεργασίας στον τομέα της πρόληψης της εγκληματικότητας (EE L 186 της 7.7.2001).

Είναι επιτακτικής σημασίας οι αιτήσεις χρηματοδότησης να υποβάλλονται στο συναφές πρόγραμμα.

Η σχέση μεταξύ του Grotius II — ποινικές υποθέσεις και των κοινοτικών προγραμμάτων ενίσχυσης των υποψηφίων προς προσχώρηση χωρών, όπως το Phare, περιγράφεται κατωτέρω στον τίτλο για την αξιολόγηση των έργων.

### 3. Επιλέξιμες δαπάνες

Επιλέξιμες είναι οι δαπάνες που αφορούν άμεσα την υλοποίηση των έργων. Με την επιφύλαξη των όσων αναφέρονται στο σημείο 6 κατωτέρω, **η κοινοτική συγχρηματοδότηση δεν μπορεί να υπερβεί το 70 % του συνολικού κόστους του έργου.** Ως εκ τούτου, τα έργα που απαιτούν επιδότηση πάνω από 70 % δεν είναι επιλέξιμα, εκτός εάν υπάγονται στο πλαίσιο των ειδικών ενεργειών και συμπληρωματικών μέτρων που προβλέπει το σημείο 6. Οι λειτουργικές δαπάνες ενός οργανισμού δεν είναι επιλέξιμες, ακόμη και αν ο οργανισμός επιδιώκει κάποιον από τους στόχους του εν λόγω προγράμματος.

Αξίζει να σημειωθεί ότι:

- κάθε έργο που χρηματοδοτείται από τον προϋπολογισμό του 2002 πρέπει να έχει ξεκινήσει πριν από το τέλος του 2002,
- το κάθε έργο πρέπει να ολοκληρωθεί — εκτός εάν συντρέχουν ειδικοί λόγοι — το αργότερο εντός ενός έτους από την ημερομηνία της επίσημης γνωστοποίησης της απόφασης χρηματοδότησής του, εκτός αν έχει δοθεί παράταση,
- λόγω των διαδικασιών που ακολουθεί η Επιτροπή για τις πληρωμές, επισημαίνεται ότι η προχρηματοδότηση των έργων καλύπτεται από τους αιτούντες.

**Κατά την εφαρμογή των προτάσεων, οι ενδιαφερόμενοι καλούνται να συμμορφωθούν με τον οδηγό για τη διαχείριση των έργων τον οποίο μπορούν να βρουν στην ιστοσελίδα της Γενικής Διεύθυνσης Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (JAI) της Επιτροπής.**

### 4. Ενέργειες του προγράμματος

Τα προς χρηματοδότηση έργα από τον προϋπολογισμό του 2002 μπορούν να αφορούν όλες τις ενέργειες που απαριθμούνται στο άρθρο 4 της απόφασης, το οποίο προβλέπει τα ακόλουθα είδη ενεργειών:

- διοργάνωση **διασκέψεων, σεμιναρίων, συναντήσεων και συμποσίων,**
- συντονισμό **των μελετών και της έρευνας** σε θέματα που σχετίζονται με τη δικαστική συνεργασία,
- διάδοση **της πληροφόρησης και της τεκμηρίωσης** σχετικά με το δικαιο των άλλων χωρών και τη δικαστική συνεργασία,

— γλωσσική **κατάρτιση** για επαγγελματικούς σκοπούς και κατάρτιση στο συγκριτικό δίκαιο,

— διοργάνωση **εκπαιδευτικών περιόδων και επισκέψεων** στο εξωτερικό.

Ο προϋπολογισμός του 2002 ανέρχεται σε 2 000 000 ευρώ. Η κατανομή του ποσού αυτού στους διάφορους θεματικούς τομείς έχει ενδεικτικά ως εξής:

Δραστηριότητες	Έτος 2002
Διασκέψεις, σεμινάρια, συναντήσεις, συμπόσια	800 000
Μελέτες και έρευνες	300 000
Τεκμηρίωση και ενημέρωση	100 000
Κατάρτιση	250 000
Εκπαιδευτικές περίοδοι και επισκέψεις	550 000
<b>Σύνολο</b>	<b>2 000 000</b>

### 5. Κριτήρια αξιολόγησης και επιλογής

Τα κριτήρια επιλογής των έργων προς χρηματοδότηση αναφέρονται στο άρθρο 6, παράγραφος 5 της απόφασης:

- συμμόρφωση με τους στόχους του προγράμματος,
- ευρωπαϊκή διάσταση ή/και δυνατότητα πρόσβασης των υποψηφίων χωρών,
- συμβιβασμο με τις εργασίες που έχουν αναληφθεί ή προβλέπονται στο πλαίσιο των πολιτικών προτεραιοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τη δικαστική συνεργασία σε γενικές και ποινικές υποθέσεις,
- συμπληρωματικότητα με άλλα προηγούμενα, τρέχοντα ή μελλοντικά έργα συνεργασίας,
- ικανότητα του διοργανωτή να εφαρμόσει το έργο,
- η ίδια η ποιότητα του έργου από πλευράς σύλληψης, διοργάνωσης, παρουσίασης και αναμενόμενων αποτελεσμάτων,
- το ποσό της αιτηθείσας επιχορήγησης στο πλαίσιο του προγράμματος και η αντιστοιχία του με τα αναμενόμενα αποτελέσματα,
- επίδραση των αναμενόμενων αποτελεσμάτων στους στόχους του προγράμματος.

Άλλα κριτήρια αφορούν:

- τη συνάφεια του έργου, καθόσον λόγω του θέματός του συνδέεται, για παράδειγμα, με την εφαρμογή μέσω νομοθετικής και δικαστικής συνεργασίας εγκεκριμένων από το Συμβούλιο,

- την ειδική αναγκαιότητα του έργου, εάν για παράδειγμα εστιάζεται σε ένα θέμα που έχει μελετηθεί ελάχιστα μέχρι σήμερα και το οποίο καθίσταται επίκαιρο ή στη συνεργασία και τη βελτίωση των αμοιβαίων γνώσεων μεταξύ κρατών μελών που δεν είχαν προγενέστερα την ευκαιρία να αναπτύξουν τακτικές επαφές στο δικαστικό τομέα,
- τη γλωσσική κατάρτιση η οποία είναι επιλέξιμη μόνο εφόσον συνδέεται άμεσα με επαγγελματικές ανάγκες και εφόσον δεν είναι εύκολα διαθέσιμη χωρίς το προτεινόμενο σχέδιο.

## 6. Προτεραιότητες για το 2002

Κατά την επιλογή των θεμάτων για έργα που αξίζει να τύχουν χρηματοδότησης από το πρόγραμμα, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε. Τα ακόλουθα θέματα προτείνονται ως ιδιαίτερου ενδιαφέροντος υπό τις σημερινές συνθήκες:

### Δικαστική συνεργασία σε ποινικά θέματα:

#### 1. Η αμοιβαία αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων και το πλαίσιο της:

- α) τα νέα μέσα που έχουν θεσπιστεί βρίσκονται στο στάδιο της θέσπισης τους: το ευρωπαϊκό ένταλμα συλλήψεως (σε σχέση με τις διαδικασίες έκδοσης), η εκτέλεση των μέτρων προ της απόφασης όπως το πάγωμα περιουσιακών και αποδεικτικών στοιχείων, η εκτέλεση των επιβληθέντων προστίμων κ.λπ.·
- β) οι μεταγενέστερες προοπτικές όσον αφορά την εκτέλεση των αποφάσεων σε ποινικά θέματα: η στέρηση ελευθερίας, η κατάσχεση, η στέρηση δικαιωμάτων, οι εναλλακτικές ποινές, η διαμεσολάβηση, αποφυλάκιση κ.λπ.·
- γ) τα στοιχεία αμοιβαίας εμπιστοσύνης:
  - η πρόσβαση στη δικαιοσύνη και οι διαδικαστικές εγγυήσεις: η εξασφάλιση αποδεικτικών στοιχείων, η προφυλάκιση, η παροχή δικαστικής συνδρομής και η διερμηνεία κατά τις ακροαματικές διαδικασίες,
  - η διοίκηση και η λειτουργία της δικαιοσύνης.

#### 2. Η προσέγγιση των ποινικών νομοθεσιών και η καταπολέμηση ορισμένων τύπων διασυνοριακών αδικημάτων:

- η εμπορία ανθρώπων,
- η τρομοκρατία,
- το οικονομικό έγκλημα, η απάτη και η διαφθορά,
- η παραχάραξη των μέσων πληρωμής,
- η εμπορική παραχάραξη,

- τα περιβαλλοντικά αδικήματα,
- τα αδικήματα στον κυβερνοχώρο,
- ο ρατσισμός και η ξενοφοβία,
- η καταπολέμηση της υποβοήθησης της παράνομης μεταναστευσης.

#### 3. Η συνεργασία μεταξύ κρατών μελών στην καταπολέμηση της εγκληματικότητας:

- τα δικαστικά εργαλεία αμοιβαίας συνδρομής (και ιδίως η σύμβαση της 29ης Μαΐου 2000 και το πρωτόκολλό της),
- Eurojust,
- το ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο,
- ο ρόλος των δικαστών-συνδέσμων,
- η πρόληψη και ο διακανονισμός συγκρούσεων δικαιοδοσίας.

#### 4. Η αμοιβαία γνώση όσον αφορά τον τομέα της δικαιοσύνης και του πλαισίου απόδοσής της:

- η γνώση των διαδικαστικών συστημάτων,
- η προστασία των θυμάτων και των μαρτύρων,
- η θέση των ανηλίκων στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας,
- η προστασία των δεδομένων,
- οι σχέσεις με τα μέσα ενημέρωσης,
- η συνεργασία μεταξύ των δικαστικών αρχών και των αρμοδίων διοικητικών υπηρεσιών των κρατών μελών σε συγκεκριμένους τομείς.

### Ειδικές ενέργειες και συμπληρωματικά μέτρα

Για την επίτευξη των στόχων του προγράμματος, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 4 της απόφασης, μπορούν επίσης να υποβληθούν στην Επιτροπή από τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα στους προαναφερόμενους τομείς ειδικές ενέργειες και συμπληρωματικά μέτρα.

Για το 2002, η Επιτροπή προβλέπει, κατά ανώτατο όριο, δύο ειδικές ενέργειες και δύο συμπληρωματικά μέτρα.

- α) Οι **ειδικές ενέργειες** παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον σε σχέση με τις προτεραιότητες του προγράμματος ή με τη συνεργασία με τις υποψήφιες προς προσχώρηση χώρες.

Η Επιτροπή προτείνει για το 2002 τις ακόλουθες ειδικές ενέργειες:

- μελέτη σκοπιμότητας που επιτρέπει να καθοριστεί ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος για να επιτευχθεί, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη τις απαιτήσεις για τις ατομικές ελευθερίες και την προστασία των δεδομένων, η πληροφόρηση των αρμόδιων αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τα μέτρα που αφορούν την έκπτωση, τις απαγορεύσεις και τις ανικανότητες που ισχύουν σε ένα κράτος μέλος. Η μελέτη αυτή θα εξετάσει τα συγκριτικά πλεονεκτήματα: α) της διευκόλυνσης των διμερών ανταλλαγών πληροφοριών, β) της ένταξης σε δίκτυο των εθνικών αρχείων, γ) της σύστασης πραγματικού κεντρικού ευρωπαϊκού αρχείου (!),
- την ανάπτυξη δέσμης μέτρων για την προώθηση της συνδρομής στα θύματα εγκλημάτων εκτός του κράτους μέλους διαμονής τους και η οποία θα περιλαμβάνει ειδικότερα:
  - την επεξεργασία ενημερωτικών δελτίων στις γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε κάθε κράτος μέλος σχετικά με τα δικαιώματα των θυμάτων και τις υπηρεσίες που μπορούν να τους παρασχεθούν,
  - τη σκοπιμότητα θέσπισης ενιαίου αριθμού κλήσης.

β) Τα **συμπληρωματικά μέτρα** αφορούν σεμινάρια, συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων και ενέργειες διάδοσης των πληροφοριών που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του προγράμματος Grotius.

Η Επιτροπή προτείνει για το 2002 τα ακόλουθα συμπληρωματικά μέτρα:

- τη δημιουργία ιστοσελίδας για την παρουσίαση των άριστων πρακτικών και των καινοτόμων αποτελεσμάτων του προγράμματος Grotius για τη διάδοση και την αξιοποίησή τους, σε συνδυασμό με τη ιστοσελίδα της Επιτροπής,
- την κατάρτιση καταλόγου των μελετών και των παρατηρήσεων που υποβλήθηκαν σε προηγούμενα σεμινάρια όσον αφορά τη συλλογή και το παραδεκτό των αποδεικτικών στοιχείων, επεξεργασία μεθόδου και διοργάνωση σεμιναρίου σχετικά με τη συγκριτική εφαρμογή των αρχών που διέπουν το τεκμήριο αθωότητας, το βάρος της απόδειξης, τη διαβίβαση των αποδείξεων και τους όρους παραδεκτού των αποδεικτικών στοιχείων, βάσει μιας σειράς απτών παραδειγμάτων βασισμένων στην πρακτική εμπειρία.

Οι ειδικές ενέργειες και τα συμπληρωματικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 της απόφασης μπορούν να χρηματοδοτηθούν μέχρι ποσοστού 100 % εντός των ορίων 10 % και 5 % αντίστοιχα της ετήσιας χρηματοδοτικής συνεισφοράς που παρέχεται στο πρόγραμμα για καθεμιά από τις δύο κατηγορίες.

## 7. Γενικές κατευθυντήριες γραμμές

Κατ' αρχήν, τα έργα πρέπει να εστιάζονται σε καταστάσεις όπου οι επαγγελματίες και οι πολίτες αντιμετωπίζουν πρακτικές δυσκολίες. Πρώτα από όλα, πρέπει να αφορούν την ορθή εφαρμογή της κεί-

μενης νομοθεσίας και να αναζητούν τρόπους διασφάλισης της εφαρμογής της, πριν από την αντιμετώπιση του θέματος των ενδεχόμενων τροποποιήσεων της νομοθεσίας ή των συμβάσεων. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίδεται στην αμοιβαία κατανόηση των διάφορων δικαστικών προσεγγίσεων και νοοτροπιών, έτσι ώστε να καλλιεργείται η αμοιβαία εμπιστοσύνη στις περιπτώσεις όπου απαιτείται δικαστική συνεργασία.

Οι ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές αναμένεται να βοηθήσουν τους ενδιαφερόμενους:

- φιλόδοξα έργα, έργα μακράς διάρκειας ή έργα για τα οποία ζητείται επιδότηση μεγάλου ύψους θα πρέπει να συνδυάζονται με πειραματικά έργα ή μελέτες από τις οποίες να προκύπτει η σκοπιμότητά τους,
- έργα για τη συγκρότηση δικτύων τεκμηρίωσης, βάσεων δεδομένων κ.λπ. πρέπει να αναφέρουν λεπτομερώς τις πηγές, το πεδίο έρευνας, τη μεθοδολογική προσέγγιση, τη συχνότητα ενημέρωσης κ.λπ.,
- τα ερευνητικά έργα δεν πρέπει να περιορίζονται στην απλή μελέτη της σχετικής βιβλιογραφίας, αλλά να στηρίζονται σε πρακτικές εφαρμογές και να επιδιώκουν τη συναγωγή χρήσιμων συμπερασμάτων,
- η απήχηση του έργου θα αξιολογηθεί με βάση τον αριθμό των συμμετεχόντων καθώς και την καταστατική δομή τους και τις δυνατότητές τους να διαδώσουν τα αποτελέσματα του έργου,
- θα πρέπει να τεκμηριωθούν τα οφέλη που είναι δυνατόν να προκύψουν από πολύ μικρά έργα, εκπαιδευτικά προγράμματα και επισκέψεις μικρού αριθμού συμμετεχόντων.

Έργα που πρόκειται να ωφελήσουν μόνο τον οργανισμό του υποψήφιου δεν θα ληφθούν υπόψη.

## Τα έργα αξιολογούνται με βάση τα κριτήρια και τις προαναφερθείσες κατευθυντήριες γραμμές

Τα έργα θα αξιολογηθούν χωριστά με βάση τα προαναφερθέντα κριτήρια και κατευθυντήριες γραμμές, αλλά και συνολικά, έτσι ώστε να επιτευχθεί ισορροπία μεταξύ των πλέον διαδραστικών μορφών κατάρτισης, ανταλλαγών και σεμιναρίων, αφενός, και των πλέον παραδοσιακών δραστηριοτήτων, όπως συναντήσεων και έρευνας, αφετέρου. Θα ενθαρρυνθεί η υποβολή αιτήσεων από οργανισμούς σε κράτη μέλη που εκπροσωπούνται λιγότερο στα έργα συνολικά.

Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή σε έργα που απευθύνονται σε επαγγελματίες λιγότερο εξοικειωμένους με τις διεθνείς επαφές, καθώς και σε έργα για επαγγελματίες από τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες. Πρέπει να επισημανθεί, ωστόσο, ότι το πρόγραμμα Grotius II — ποινικές υποθέσεις δεν αποσκοπεί στην παροχή βοήθειας στις υποψήφιες προς προσχώρηση χώρες οι οποίες λαμβάνουν ειδική κοινοτική συνδρομή, για παράδειγμα στο πλαίσιο του προγράμματος Phare (βλέπε <http://europa.eu.int/comm/enlargement/index.htm>).

(!) Μέτρο αριθ. 21 του προγράμματος μέτρων που προορίζεται για την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης των αποφάσεων σε ποινικά θέματα (ΕΕ C 12 της 15.1.2001, σ. 10).

## 8. Υποβολή των αιτήσεων

Οι αιτήσεις ενίσχυσης πρέπει να αποσταλούν **το αργότερο μέχρι τις 30 Απριλίου 2002** (ημερομηνία της ταχυδρομικής σφραγίδας) στην ακόλουθη διεύθυνση: κα. Anita Braun, Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις», γραφείο LX 46, 4/90, B-1049 Brussels. Οι αιτήσεις που αποστέλλονται με ταχυδρομικές υπηρεσίες ταχείας διεκπεραίωσης ή παραδίδονται ιδιοχείρως πρέπει να έχουν επιδοθεί το αργότερο στις 17.00 (τοπική Βρυξελλών), της ημερομηνίας λήξης της προθεσμίας στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Central Mail office, Rue de Genève 1, B-1140-Brussels.

Οι αιτήσεις υποβάλλονται με τη συμπλήρωση του εντύπου υποψηφιότητας σε μία από τις 11 επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, για να διευκολυνθεί η εξέταση του φακέλου οι υποψήφιοι καλούνται να επισυνάψουν, εάν είναι δυνατό στα αγγλικά ή στα γαλλικά, την περιγραφή του έργου, σε 20 γραμμές το πολύ (τόπος, ημερομηνία, περιεχόμενο, εταιρική σχέση, συμμετέχουσες χώρες, προϋπολογισμός και προσδοκώμενα αποτελέσματα από το σχέδιο).

Το έντυπο χορηγείται μετά από σχετική αίτηση του ενδιαφερομένου από την προαναφερόμενη διεύθυνση, με φαξ στο (32-2) 295 81 06, με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στη διεύθυνση: JAI-GROTIUS@cec.eu.int ή με τηλεφόρτωση από την ιστοσελίδα: [http://europa.eu.int/comm/justice\\_home/jai/prog\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/justice_home/jai/prog_en.htm)

Πρέπει να υποβληθεί το **πρωτότυπο** της αίτησης, υπογεγραμμένο, και **τρία αντίτυπα** (όχι φαξ που ακολουθείται από το πρωτότυπο). **Συνολικά τέσσερα αντίτυπα**. Αλλοιώσεις του εντύπου ή χρήση προγενέστερων εκδοχών του συνεπάγονται απόρριψη της αίτησης.

Η αίτηση πρέπει να συνταχθεί υποχρεωτικά στο προβλεπόμενο έντυπο και να συνοδεύεται από αναλυτικό προϋπολογισμό εκφρασμένο σε ευρώ (με παραπομπή στο αντίστοιχο εθνικό νόμισμα για τις χώρες όπου δεν ισχύει το ευρώ). Στον προϋπολογισμό πρέπει να αναφέρεται το συνολικό κόστος, οι δαπάνες και τα έσοδα που προβλέπονται για την ενέργεια. Η ζητούμενη επιδότηση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 70 % του τελικού κόστους, με εξαίρεση τις ειδικές ενέργειες και τα συμπληρωματικά μέτρα που μπορούν να χρηματοδοτηθούν μέχρι 100 %.

Η επιδότηση που θα χορηγηθεί τελικά μπορεί να αντιστοιχεί σε ποσοστό χαμηλότερο από το αιτηθέν. Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να αποφασιστεί να επιχορηγηθεί μέρος μόνο της προγραμματιζόμενης ενέργειας. Υπογραμμίζεται ότι η πλειοψηφία των επιχορηγήσεων που παρασχέθηκαν μέχρι σήμερα κάλυψαν το 50-60 % του προϋπολογισμού των ενεργειών. Εάν το παρασχεθέν ποσοστό επιδότησης είναι χαμηλότερο από το αρχικά ζητηθέν, ο ενδιαφερόμενος πρέπει να υποβάλει αναθεωρημένο σχέδιο προϋπολογισμού, αναφέροντας τη νέα κατανομή της χρηματοδότησης του έργου.

**Προσοχή!** Δεν θα ληφθούν υπόψη αιτήσεις που δεν περιλαμβάνουν λεπτομερές δημοσιονομικό δελτίο στο προβλεπόμενο έντυπο, που καθιστά δυνατή την εκτίμηση των δαπανών και των εσόδων σε σχέση με τα διάφορα στοιχεία του έργου.

**Συνοπτικά, για να είναι έγκυρη μια αίτηση πρέπει να περιέχει:**

- το πρωτότυπο έντυπο υποψηφιότητας, δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο,
- σύντομη περιγραφή του σχεδίου,
- σχέδιο προϋπολογισμού συνοδευόμενο από αναλυτικό δημοσιονομικό δελτίο,
- το πρωτότυπο των εγγράφων αυτών και τρία αντίγραφά τους.

**Οι αιτήσεις που δεν συγκεντρώνουν τα παραπάνω στοιχεία δεν είναι επιλέξιμες και δεν εξετάζονται.**

Οι αποδέκτες επιδότησης οφείλουν να δηλώνουν σε όλα τα διαφημιστικά και λοιπά έντυπά τους ότι για τα σχέδιά τους λαμβάνουν χρηματοδοτική ενίσχυση από το πρόγραμμα Grotius II — γενικές και ποινικές υποθέσεις. Θα τους ζητηθεί να στείλουν ερωτηματολόγιο αξιολόγησης σε όλους τους συμμετέχοντες. Εφόσον πρόκειται για διοργάνωση σεμιναρίων, συμποσίων ή διασκέψεων, θα πρέπει να επιτρέψουν, εφόσον τους ζητηθεί, τη συμμετοχή ενός εκπροσώπου από τον υπεύθυνο φορέα για το πρόγραμμα Grotius-ποινικές υποθέσεις.

Όλοι όσοι έχουν υποβάλει σχέδια θα ενημερωθούν για τα αποτελέσματα της αξιολόγησης εντός του Αυγούστου 2002.

Εντός τριών μηνών από την ολοκλήρωση του έργου τους, ο δικαιούχος πρέπει να υποβάλει υπόψη της κας Anita Braun, Ευρωπαϊκή Επιτροπή, γραφείο LX 46 4/90, B-1049 Brussels, την **τελική έκθεση** όσον αφορά την εφαρμογή του έργου, τα τυχόν εμπόδια που συνάντησε, την αξιολόγηση των συμμετεχόντων, τα επιτευχθέντα αποτελέσματα, τη διάδοσή τους και τα συναχθέντα συμπεράσματα. Πρέπει επίσης να υποβάλει την τελική **δημοσιονομική έκθεση** βάσει των εντύπων που αναφέρονται στην ιστοσελίδα:

[http://www.europa.eu.int/comm/justice\\_home/jai/guidelines/guidelines\\_en.htm](http://www.europa.eu.int/comm/justice_home/jai/guidelines/guidelines_en.htm)

Ο δικαιούχος δεσμεύεται εξάλλου να θέσει στη διάθεση της Επιτροπής τα αποτελέσματα παρουσιασμένα υπό μορφή που να μπορεί να αξιοποιηθεί και που να ευνοεί τη διάδοση και την αξιολόγησή τους: εγχειρίδια, δημοσιεύσεις, βίντεο, λογισμικό, ιστοσελίδες.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ STOP II

## Ετήσιο πρόγραμμα εργασίας και πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων για το 2002

(2002/C 66/17)

Στις 28 Ιουνίου 2001, το Συμβούλιο εξέδωσε το πρόγραμμα STOP II, ένα πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών που απευθύνεται στα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των παιδιών (Απόφαση 2001/514/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, ΕΕ L 186 της 7.7.2001).

Το εν λόγω ετήσιο πρόγραμμα εργασίας αποσκοπεί στην παρουσίαση θεμάτων για ενέργειες και μέτρα ιδιαίτερου ενδιαφέροντος για την εφαρμογή του προγράμματος STOP II κατά το 2002 και στην παροχή πληροφοριών που θα βοηθήσουν όσους επιθυμούν να υποβάλουν αίτηση για τη συγχρηματοδότηση σχεδίων.

Ο ενδεικτικός προϋπολογισμός για το 2002 ανέρχεται σε 2 εκατομμύρια ευρώ.

## 1. Στόχοι του προγράμματος

Το πρόγραμμα συμβάλλει στο γενικότερο στόχο της παροχής στους πολίτες υψηλού επιπέδου προστασίας, εντός ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Στο πλαίσιο αυτό, αποσκοπεί στην πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και κάθε μορφής σεξουαλικής εκμετάλλευσης των παιδιών, συμπεριλαμβανομένης της παιδοπορνογραφίας και των πράξεων βίας που συνδέονται με τη σεξουαλική εκμετάλλευση, καθώς και της παροχής συνδρομής στα θύματα των εγκληματικών αυτών δραστηριοτήτων.

Τα θέματα αυτά εξετάστηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε, στις 15-16 Οκτωβρίου 1999, και η μάστιγα της εμπορίας ανθρώπων αποτέλεσε επιμέρους θέμα στο οποίο αναφέρθηκαν ειδικά το Συμβούλιο και οι υπουργοί από τις υποψήφιες προς προσχώρηση χώρες, στο πλαίσιο των δώδεκα δεσμεύσεων για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων που εκδόθηκαν στις 28 Σεπτεμβρίου 2001. Οι δεσμεύσεις αυτές περιλαμβάνουν την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων στο πλαίσιο της καταπολέμησης και της πρόληψης οργανωμένων και αλληλοσυνδεδεμένων εγκληματικών δραστηριοτήτων όπως η παράνομη μετανάστευση και η νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές πράξεις και διαφθορά.

Σε γενικές γραμμές το πρόγραμμα αποσκοπεί στην προώθηση και την ενίσχυση της οργάνωσης σε δίκτυα και των πρακτικών μορφών συνεργασίας όπως η ανταλλαγή και η διάδοση πληροφοριών, εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών, και τη βελτίωση και την προσαρμογή των επιμορφωτικών μαθημάτων και της επιστημονικής και της τεχνικής έρευνας στους προαναφερόμενους τομείς. Εξάλλου, αποσκοπεί στο να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη συμμετοχή στις ενέργειες και στα μέτρα όπου συμμετέχουν δημόσιοι ή ιδιωτικοί οργανισμοί, ιδρύματα ή ενώσεις από τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες, καθώς και να ενθαρρύνει την προώθηση της συνεργασίας με τρίτες χώρες και με τις αρμόδιες περιφερειακές και διεθνείς οργανώσεις.

Στο πλαίσιο αυτό επιδιώκονται οι ακόλουθοι στόχοι:

— η παροχή κινήτρων και η στήριξη της πολυκλαδικής και συντονισμένης προσέγγισης του φαινομένου της εμπορίας ανθρώ-

πων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών, περιλαμβανομένης της παιδοπορνογραφίας στο Internet,

- η αντιμετώπιση του φαινομένου της εμπορίας ανθρώπων με σκοπό τη σεξουαλική εκμετάλλευση σε ολόκληρη την αλυσίδα της εμπορίας (στρατολόγηση, εκμετάλλευση, άλλοι μεσάζοντες και πελατεία),
- η ενθάρρυνση και στήριξη της σύστασης δικτύων μεταξύ των αρμοδίων για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εν λόγω εγκληματικότητας, καθώς επίσης και την παροχή βοήθειας, ειδικότερα από δικαστική άποψη, στα θύματα εγκληματικότητας, προκειμένου να προωθηθούν διάφορες μορφές συνεργασίας,
- η περαιτέρω ενθάρρυνση της επιστημονικής και της τεχνικής έρευνας και η διάδοση των νέων τεχνικών μέσω της εκπόνησης εγχειριδίων καθώς και της προετοιμασίας επιμορφωτικών ενότητων.

Στο πλαίσιο του προγράμματος STOP II συγχρηματοδοτούνται τα σχέδια που υποβάλλουν όλα τα δημόσια ή ιδιωτικά ιδρύματα ή ενώσεις των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ασχολούνται με την παροχή συνδρομής στα θύματα, την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των παιδιών. Στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού δεν είναι επιλέξιμες οι αιτήσεις χρηματοδότησης που προέρχονται από φυσικά πρόσωπα.

Το πρόγραμμα απευθύνεται στα άτομα που είναι επιφορτισμένα με την παροχή συνδρομής στα θύματα, και με την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών, όπως δικαστές, εισαγγελείς, υπηρεσίες επιβολής του νόμου, δημόσιες υπηρεσίες μετανάστευσης και συνοριακών ελέγχων, κοινωνικές υπηρεσίες, ερευνητές και αντιπρόσωποι μη κυβερνητικών και εθελοντικών οργανώσεων.

Το άρθρο 3 παράγραφος 3 της απόφασης προβλέπει ότι για να είναι επιλέξιμα προς συγχρηματοδότηση τα σχέδια πρέπει να εφαρμόζονται μεταξύ **τουλάχιστον τριών** κρατών μελών ή **δύο** κρατών μελών και μιας υποψήφιας χώρας.

## 2. Σύνδεση του προγράμματος STOP II με άλλα προγράμματα του τίτλου VI

Το πρόγραμμα STOP II έρχεται να προστεθεί σε άλλα προγράμματα στο πλαίσιο του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Πρόκειται για τα ακόλουθα προγράμματα:

- Oisín II (πρόγραμμα ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών καταστολής, ΕΕ L 186 της 7.7.2001),
- Grotius II — γενικές και ποινικές υποθέσεις (πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών για τους ασκούντες συναφή προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα, ΕΕ L 186 της 7.7.2001),

- Falcone (πρόγραμμα ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας που προορίζεται για άτομα που είναι αρμόδια για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, ΕΕ L 99 της 31.3.1998),
- Ιπποκράτης (πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας στον τομέα της πρόληψης του εγκλήματος, ΕΕ L 186 της 7.7.2001).

Ένα άλλο πρόγραμμα που πρέπει να αναφερθεί εκτός από τα προαναφερόμενα είναι το πρόγραμμα Daphne <sup>(1)</sup> το οποίο έχει τους ακόλουθους στόχους:

- τη σύσταση και προώθηση δικτύων σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την ενίσχυση και το συντονισμό της πληροφόρησης και της δράσης για μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία και την πρόληψη της βίας εις βάρος των παιδιών, των εφήβων και των γυναικών, περιλαμβανομένης της προώθησης της συνεργασίας μεταξύ ΜΚΟ, εθελοντικών οργανώσεων και των αρχών που ασκούν δράση στον τομέα αυτό,
- την προστασία των παιδιών, των εφήβων και των γυναικών από κάθε μορφή βίας, σεξουαλικής εκμετάλλευσης για εμπορικούς σκοπούς, εμπορίας ανθρώπων και κάθε άλλης κατάχρησης, καθώς και την πρόληψη των εν λόγω φαινομένων.

Το πρόγραμμα Daphne εκδόθηκε στις 24 Ιανουαρίου 2000 για περίοδο τεσσάρων ετών (2000-2003). Ο προϋπολογισμός του ανέρχεται σε 20 εκατομμύρια ευρώ. Το 2001, διατέθηκε πρόσθετο κονδύλιο στον προϋπολογισμό, ύψους 3 εκατομμυρίων ευρώ, το οποίο προοριζόταν ειδικά για την αντιμετώπιση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των παιδιών και της παιδεραστίας, ως συμπλήρωμα στο πρόγραμμα Daphne.

Συνιστάται στους ενδιαφερόμενους, κατά την κατάρτιση των σχεδίων τους και πριν υποβάλουν αίτηση για το πρόγραμμα STOP II, να λάβουν επίσης υπόψη τα λοιπά προαναφερόμενα προγράμματα και τις αντίστοιχες ετήσιες προτεραιότητές τους προκειμένου να είναι βέβαιοι ότι έχουν κάνει τη σωστή επιλογή.

Η χρηματοδοτική ενίσχυση στο πλαίσιο του προγράμματος STOP II δεν μπορεί να συνδυαστεί με επιχορηγήσεις από άλλα προγράμματα που χρηματοδοτούνται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό.

### 3. Επιλέξιμες δαπάνες

Μπορεί να χρηματοδοτηθεί το **70 % κατ' ανώτατο όριο** των δαπανών που καταλογίζονται άμεσα στην εφαρμογή του σχεδίου και αναλαμβάνονται για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, καθορισμένο στη σύμβαση. Πρέπει να επισημανθεί ότι η επιτροπή STOP, προκειμένου να ενισχύσει μεγαλύτερο αριθμό σχεδίων, αποφάσισε κατά τις προηγούμενες διαδικασίες επιλογής να εγκρίνει χαμηλότερα ποσοστά συγχρηματοδότησης (εξαιρουμένων εκτάκτων περιπτώσεων) τα οποία κυμαίνονται κατά μέσο όρο από 60 έως 65 %.

Τα ειδικά σχέδια και τα συμπληρωματικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 της απόφασης είναι επιλέξιμα για χρηματοδότηση κατά 100 %, κατά μέγιστο ποσοστό που ανέρχεται αντίστοιχα στο 10 % και στο 5 % της συνολικής πίστωσης που χορηγείται ετησίως στο πρόγραμμα για την καθεμία από τις δύο αυτές κατηγορίες.

Όσον αφορά τη χρονική σειρά των πράξεων, είναι σημαντικό να επισημανθεί ότι:

- λόγω των διαδικασιών πληρωμής που εφαρμόζει η Επιτροπή, η προχρηματοδότηση των σχεδίων καλύπτεται από τους αιτούντες,
- κάθε σχέδιο που χρηματοδοτείται από τον προϋπολογισμό του 2002 πρέπει να έχει ξεκινήσει και να έχει σημειώσει πρόοδο πριν από τα τέλη του 2002,
- τα σχέδια πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί το αργότερο εντός ενός έτους από την λήψη της απόφασης για τη χορήγηση της επιδότησης. Κάθε ενδεχόμενο αίτημα παράτασης πρέπει να υποβάλλεται επίσημα εγγράφως στον πρόεδρο της επιτροπής.

Δεν θα εξετάζονται οι αιτήσεις που δεν περιλαμβάνουν λεπτομερές δημοσιονομικό δελτίο που βοηθά στην αξιολόγηση της καταλληλότητας των δαπανών σε σχέση με τα διάφορα περιεχόμενα του σχεδίου.

Πρέπει να σημειωθεί ότι βάσει των διαδικασιών πληρωμής που εφαρμόζει η Επιτροπή τα σχέδια πρέπει να προχρηματοδοτηθούν εν μέρει από τους αιτούντες (50 % της επιχορήγησης καταβάλλεται μετά την υπογραφή της συμφωνίας και το υπόλοιπο 50 % μετά την παραλαβή και την έγκριση της τελικής έκθεσης και του δημοσιονομικού δελτίου).

Επιπλέον, δίδεται έμφαση στη συμμετοχή των υπηρεσιών και των οργανώσεων από τις υποψήφιες χώρες. Η συμμετοχή αυτή αποσκοπεί, μεταξύ άλλων, να τους εξοικειώσει με τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να διευκολύνει την πρόσβασή τους. Πρέπει ωστόσο να τονιστεί ότι ο στόχος του προγράμματος STOP II δεν είναι να παρέχει άμεση χρηματοδοτική ενίσχυση σε ενέργειες που οργανώνονται από χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, δεδομένου ότι η χρηματοδότησή τους υπάγεται στο πρόγραμμα PHARE.

### 4. Ενέργειες του προγράμματος

Το πρόγραμμα STOP II παρέχει χρηματοδοτική ενίσχυση για ενέργειες και μέτρα στους ακόλουθους τομείς:

- προγράμματα ανταλλαγών και οργάνωση δικτύων,
- διασκέψεις και σεμινάρια,
- μελέτες και έρευνες,
- κατάρτιση και διάδοση των πληροφοριών.

Η Επιτροπή δύναται επίσης να υποβάλει κατάλογο ειδικών ενεργειών και συμπληρωματικών μέτρων προς έγκριση από την επιτροπή STOP:

- ειδικά σχέδια που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον τόσο όσον αφορά τις προτεραιότητες του προγράμματος όσο και το συντονισμό με τις υποψήφιες χώρες,

<sup>(1)</sup> Απόφαση αριθ. 293/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24.1.2000 (ΕΕ L 34 της 9.2.2000, σ. 1).



— συμπληρωματικά μέτρα, σεμινάρια, συναντήσεις εμπειρογνομόνων ή άλλες δραστηριότητες διάδοσης των πληροφοριών που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο του προγράμματος STOP II.

Ο προϋπολογισμός των δύο εκατομμυρίων ευρώ για το 2002 μπορεί να καταναμηθεί, σε ενδεικτική βάση, ως εξής:

Προγράμματα ανταλλαγών και οργάνωση δικτύων	650 000
Διασκέψεις και σεμινάρια	350 000
Μελέτες και έρευνες	450 000
Κατάρτιση και διάδοση των πληροφοριών	350 000
Ειδικές δράσεις και συμπληρωματικά μέτρα (μέχρι 300 000)	200 000
<b>Σύνολο</b>	<b>2 000 000</b>

## 5. Κριτήρια επιλογής και αξιολόγησης

Η Επιτροπή αξιολογεί τις αιτήσεις και επιλέγει σχέδια τα οποία θα προταθούν για συγχρηματοδότηση στην επιτροπή STOP με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

- η συμμόρφωση με τους στόχους του προγράμματος που αναφέρονται στο σημείο 2, περιλαμβανομένης της ενδεχόμενης επίπτωσης των αναμενόμενων αποτελεσμάτων στην επίτευξη των εν λόγω στόχων,
- η ευρωπαϊκή διάσταση του σχεδίου και η δυνατότητα συμμετοχής υποψηφίων προς προσχώρηση χωρών, π.χ. **κατ' ελάχιστο όριο τρία κράτη μέλη ή δύο κράτη μέλη και μία υποψήφια χώρα**,
- το συμβιβάσιμο των θεμάτων με τις εργασίες που έχουν ήδη αναληφθεί ή προγραμματίζονται στο πλαίσιο των προτεραιοτήτων του Συμβουλίου,
- η λειτουργική και πρακτική αξία του σχεδίου (για παράδειγμα, η σημασία που αποδίδεται στη διάδοση των γνώσεων στους ενδιαφερόμενους επαγγελματικούς κύκλους),
- ο αριθμός και ο βαθμός προετοιμασίας των ατόμων που είναι υπεύθυνα για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών, και τα οποία αναμένεται να αξιοποιήσουν το σχέδιο είτε άμεσα είτε μέσω επαφών με τους συμμετέχοντες στο σχέδιο,
- η καταλληλότητα της αιτηθείσας συγχρηματοδότησης σε σχέση με τα αναμενόμενα αποτελέσματα,
- ο βαθμός προετοιμασίας και η φήμη του αρμόδιου για το σχέδιο ιδρύματος ή οργανισμού καθώς και η σαφήνεια και η ακρίβεια των στόχων και των όρων εφαρμογής του σχεδίου,

— οι εταίροι που συμμετέχουν στην οργάνωση του σχεδίου και η ευρύτητα συμμετοχής στο σχέδιο υπευθύνων από διάφορες χώρες και διάφορες υπηρεσίες,

— η συμπληρωματικότητα των σχεδίων, π.χ. ο βαθμός στον οποίο τα σχέδια εντάσσονται σε μια συλλογική και συνεκτική προσέγγιση για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών, και δεν πρόκειται για απλή παράθεση μεμονωμένων πράξεων,

— η συμπληρωματικότητα των σχεδίων με τα σχέδια STOP που έχουν ήδη υλοποιηθεί ή που πρόκειται να υλοποιηθούν.

Οι υποβάλλοντες σχέδια θα πρέπει να έχουν κατά νου τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές που βασίζονται στα προαναφερθέντα κριτήρια:

- τα σχέδια μεγάλης εμβέλειας ή μακράς διάρκειας ή εκείνα για τα οποία συνεπάγονται μεγάλες δαπάνες πρέπει να συνοδεύονται από πιλοτικά σχέδια ή μελέτες σκοπιμότητας,
- οι πρωτοβουλίες που αποβλέπουν στη δημιουργία και τη θέση σε εφαρμογή τραπεζών δεδομένων ή/και δικτύων τεκμηρίωσης πρέπει να αναφέρονται αναλυτικά στις πηγές, στο πεδίο έρευνας, στη μεθοδολογική προσέγγιση, στη συχνότητα της ενημέρωσης κ.λπ.,
- δεν θα λαμβάνονται υπόψη τα σχέδια από τα οποία επωφελείται μόνο το ίδρυμα ή ο οργανισμός που ανέλαβε την πρωτοβουλία κατάρτισής τους,
- ενδέχεται να ζητηθεί από υποψηφίους ορισμένων ειδικών σχεδίων να συντονιστούν και να οργανώσουν ορθολογικά την προσέγγισή τους προκειμένου να αποφευχθούν οι επικαλύψεις και να εξασφαλιστεί η συμπληρωματικότητα των σχεδίων τους.

## 6. Προτεραιότητες για το 2002 <sup>(1)</sup>

### Προγράμματα ανταλλαγών και οργάνωσης δικτύων:

- προώθηση ανταλλαγών σε ευρωπαϊκό επίπεδο μεταξύ ατόμων που κατέχουν υπεύθυνες θέσεις, περιλαμβανομένων των υπευθύνων για επιχειρησιακές πρωτοβουλίες ή των συμμετεχόντων στη χάραξη της πολιτικής κατά του εγκλήματος, με στόχο την ενθάρρυνση της συνεργασίας, την ανταλλαγή πληροφοριών, εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών καθώς και τη βελτίωση των προσόντων και των γνώσεων σχετικά με την εμπορία ανθρώπων και την εκμετάλλευση των παιδιών, περιλαμβανομένων των αλληλοσυνδεόμενων εγκληματικών δραστηριοτήτων που διαπράττονται από οργανωμένα εγκληματικά δίκτυα όπως η παράνομη μετανάστευση και η νομιμοποίηση των προϊόντων του εγκλήματος. Όσον αφορά πρωτοβουλίες ειδικού επιχειρησιακού χαρακτήρα, το πρόγραμμα STOP II μπορεί να συμμετάσχει στη χρηματοδότηση της προετοιμασίας και της αξιολόγησης αυτών των συναντήσεων, αποσκοπώντας στην προώθηση της γενικότερης ανταλλαγής πληροφοριών και ανάλυσης της κατάστασης,

<sup>(1)</sup> Τα θέματα που αναφέρονται στη συνέχεια θα αντιμετωπισθούν κατά προτεραιότητα από την επιτροπή STOP στο πλαίσιο της εξέτασης των ειδικών σχεδίων. Από τις εν λόγω προτεραιότητες δεν αποκλείονται αυτόματα σχέδια που αφορούν άλλα θέματα στον τομέα της πρόληψης και της καταπολέμησης της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των παιδιών.

- ενθάρρυνση της δημιουργίας δικτύων ακόμη και μέσω της χρήσης σύγχρονης τεχνολογίας, όπως το Internet, με στόχο τη βελτίωση της διασυνοριακής συνεργασίας για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών από ενήλικες ή εφήβους.

#### **Διασκέψεις και σεμινάρια:**

- διευκόλυνση των πανευρωπαϊκών επαφών με τη διοργάνωση διασκέψεων και σεμιναρίων, μεταξύ των υπευθύνων στον ίδιο χώρο επαγγελματικής δραστηριότητας (π.χ. αστυνομικών, δικαστών, κοινωνικών λειτουργών, εκπροσώπων ΜΚΟ και διεθνών οργανισμών) που συμμετέχουν στην καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών, συμπεριλαμβανομένης και της παιδικής πορνογραφίας στο Internet, ή ακόμη μεταξύ ατόμων προερχόμενων από διάφορους επαγγελματικούς κύκλους που επιθυμούν να ασχοληθούν με κάποιο ειδικό θέμα σχετικό με την εν λόγω εμπορία και εκμετάλλευση, περιλαμβανομένων των αλληλοσυνδεόμενων εγκληματικών δραστηριοτήτων που διαπράττονται από οργανωμένα εγκληματικά δίκτυα, όπως η παράνομη μετανάστευση και η νομιμοποίηση των προϊόντων του εγκλήματος,
- προώθηση πανευρωπαϊκών συναντήσεων ή διασκέψεων στις οποίες συμμετέχουν δικαστές, αστυνομικοί, υπεύθυνοι για θέματα μετανάστευσης και ελέγχου των συνόρων, υπάλληλοι κοινωνικών υπηρεσιών καθώς και αρμόδιοι δημόσιων ή ιδιωτικών οργανισμών για την πρόληψη της εμπορίας ανθρώπων, της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών, συμπεριλαμβανομένης και της παιδικής πορνογραφίας στο Internet, και την παροχή βοήθειας στα θύματα. Ο στόχος πρέπει να είναι η ανταλλαγή εμπειριών και η αντιπροβολή ιδεών για τις πολυτομεακές πρακτικές και την κατάρτιση στον εν λόγω τομέα. Στις εν λόγω συναντήσεις ή διασκέψεις μπορούν να συμμετέχουν αντιπρόσωποι των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

#### **Μελέτες και έρευνα**

- βελτίωση των στατιστικών δεδομένων και των διάφορων πηγών πληροφοριών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον ποσοτικό προσδιορισμό του φαινομένου της διακίνησης ανθρώπων με σκοπό τη σεξουαλική εκμετάλλευση και τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών, περιλαμβανομένης της παιδικής πορνογραφίας στο Internet,
- μελέτες και έρευνα επί των πρακτικών και των μεθόδων με σκοπό την ανάπτυξη και τη βελτίωση της παρεχόμενης βοήθειας και την αποκατάσταση των θυμάτων της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών,
- μελέτες και έρευνα επί των πρακτικών και των μεθόδων με στόχο την προώθηση και βελτίωση της πρόληψης όσον αφορά την εμπορία ανθρώπων και τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών, περιλαμβανομένης της αλυσίδας της εμπορίας (στρατολόγηση, μεταφορά, εκμετάλλευση, άλλοι μεσάζοντες και πελατεία), την επαναφορά των δραστών στο σωστό δρόμο και την έγκριση μέσων αξιολόγησης για τα άτομα που έχουν καταδικαστεί για σεξουαλικά αδικήματα,
- μελέτες και έρευνα επί των πρακτικών και των μεθόδων με σκοπό να αναπτυχθεί και να βελτιωθεί η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών, περιλαμβανομένων των αλληλοσυνδεόμενων εγκληματικών

δραστηριοτήτων που διαπράττονται από οργανωμένα εγκληματικά δίκτυα όπως η παράνομη μετανάστευση και η νομιμοποίηση των προϊόντων του εγκλήματος, περιλαμβανομένων επίσης νομικών, κοινωνιολογικών και άλλων επιστημονικών θεμάτων καθώς και μελετών σκοπιμότητας και της ανάπτυξης επιχειρησιακών μέσων και μεθόδων για την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των υποψηφίων χωρών.

#### **Κατάρτιση και διάδοση των πληροφοριών:**

- διευκόλυνση της θέσης σε εφαρμογή επιμορφωτικών εννοιών σε ειδικά θέματα που σχετίζονται με την εμπορία ανθρώπων και τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών, συμπεριλαμβανομένης και της παιδικής πορνογραφίας στο Διαδίκτυο (για παράδειγμα, προληπτικά μέτρα, την επισήμανση κασετών βίντεο με θέματα παιδραστίας, την παροχή βοήθειας στα θύματα και επιμόρφωση ως προς την ψυχολογική διάσταση των θυμάτων, προετοιμασία τεχνικής φύσεως μαθημάτων για τους υπεύθυνους για την επιβολή του νόμου και τους δικαστές, συμπεριλαμβανομένων και μαθημάτων μέσω του Διαδικτύου, με την προϋπόθεση ότι προβλέπεται μηχανισμός για την εξασφάλιση της εχεμύθειας και της δυνατότητας πρόσβασης, κ.λπ.),
- μέτρα για να εμποδιστεί η χρήση των τηλεπικοινωνιακών μέσων, περιλαμβανομένου του Internet, για σκοπούς που αφορούν τη διακίνηση ανθρώπων ή τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών, περιλαμβανομένης της παιδικής πορνογραφίας,
- εξέταση των δυνατοτήτων χρησιμοποίησης στα δεκαπέντε κράτη μέλη των τηλεματικών δικτύων για την τακτική διαβίβαση ενημερωμένων πληροφοριών σχετικά με τα διεθνή νομοθετικά όργανα, τις ποινικές νομοθεσίες και τα νομοθετικά σχέδια που αφορούν μέτρα για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών, περιλαμβανομένης της παιδικής πορνογραφίας στο Internet,
- διάδοση πληροφοριών για τα αποτελέσματα των συγχρηματοδοτούμενων ενεργειών στο πλαίσιο του προγράμματος με στόχο την ικανοποιητικότερη επίτευξη των στόχων του προγράμματος: συγκεκριμένα, ενθάρρυνση της κυκλοφορίας ή δημοσίευση υλικού και εγχειριδίων όπως κατάλογοι άρθρων, μελετών και νομοθεσίας, ή αποτελεσμάτων από σχετικές ενέργειες που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα και στο εν λόγω ετήσιο πρόγραμμα εργασίας και αφορούν τη βοήθεια στα θύματα, την καταπολέμηση και την πρόληψη της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών περιλαμβανομένης της χρήσης του Διαδικτύου και, ενδεχομένως, τη δημιουργία βάσεων δεδομένων με στόχο να βελτιωθεί η γνώση και η συνειδητοποίηση σχετικά με τα εν λόγω φαινόμενα καθώς και η διευκόλυνση της ευρύτερης ανταλλαγής πληροφοριών.

#### **Ειδικά σχέδια**

Στις 27 Σεπτεμβρίου 2001, το Συμβούλιο εξέδωσε ψήφισμα για τη συμβολή της κοινωνίας των πολιτών κατά την αναζήτηση παιδιών που έχουν εξαφανιστεί και αποτελούν αντικείμενο σεξουαλικής εκμετάλλευσης (ΕΕ C 283 της 9.10.2001, σ. 2). Στο σημείο 4 του ψηφίσματος, το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε να καταρτιστεί μελέτη η οποία να αφορά:

- την πραγματικότητα και την έκταση του φαινομένου εξαφάνισης ή σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών,

- την ύπαρξη, το ρόλο και τη δομή οργανισμών της κοινωνίας των πολιτών που στηρίζουν ενεργά την αναζήτηση παιδιών που έχουν εξαφανιστεί ή αποτελούν αντικείμενο σεξουαλικής εκμετάλλευσης, και οι οποίοι υπάρχουν στα κράτη μέλη, καθώς και τους τρόπους παρέμβασης και συνεργασίας τους με τις αρμόδιες αρχές,
- τα νομικά θέματα που αφορούν την παρέμβαση των εν λόγω οργανισμών, και ιδίως τα θέματα που αφορούν τη διαβίβαση των εμπιστευτικών δεδομένων από τις αρμόδιες αρχές προς τους εν λόγω οργανισμούς, τις επιπτώσεις της παρέμβασης των εν λόγω οργανισμών στη μεταγενέστερη ποινική διαδικασία και τους κανόνες προστασίας των δεδομένων.

Τα επιμέρους σχέδια που ενδέχεται να υποβληθούν στην Επιτροπή από τους ενδιαφερόμενους πρέπει να έχουν σχέση με τις ετήσιες προτεραιότητες του προγράμματος και, για το έτος 2002, οι διοργανωτές καλούνται στο πλαίσιο του προγράμματος STOP II να αναπτύξουν την προαναφερόμενη μελέτη υπό μορφή ειδικής δράσης.

Οι ενδιαφερόμενοι, όταν εξετάζουν την υποβολή πρότασης ως ειδικού σχεδίου στο πλαίσιο της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων 2002, πρέπει να λαμβάνουν υπόψη ότι έχουν υλοποιηθεί ήδη σχετικά σχέδια δυνάμει των προγραμμάτων STOP και STOP II καθώς και του προγράμματος Daphne.

## 7. Υποβολή των αιτήσεων

Οι αιτήσεις για επιχορήγηση πρέπει να υποβληθούν το αργότερο μέχρι τις 30 Απριλίου 2002 (ημερομηνία της ταχυδρομικής σφραγίδας) στην European Commission, Directorate-General for Justice and Home Affairs for the attention of Mr Henrik Sjolinder, LX 46, 4/158, B-1049 Brussels. Οι αιτήσεις που αποστέλλονται με ιδιωτική ταχυδρομική υπηρεσία ταχείας εξυπηρέτησης ή που επιδίδονται ιδιοχείρως πρέπει να έχουν φθάσει στην European Commission, Service Courier, Rue de Genève 1, B-1140 Brussels, το αργότερο μέχρι τις 17.00 (ώρα Βρυξελλών) στις 30 Απριλίου 2002.

Οι αιτήσεις πρέπει να υποβληθούν χρησιμοποιώντας το έντυπο της αίτησης σε μία από τις έντεκα επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ωστόσο, προκειμένου να διευκολυνθεί η εξέταση του φακέλου, οι αιτούντες καλούνται να επισυνάψουν, στο μέτρο του δυνατού και χωρίς καμία υποχρέωση, περίληψη του σχεδίου και των προσδοκώμενων αποτελεσμάτων του στα αγγλικά ή στα γαλλικά.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να προμηθευτούν τα έντυπα από την ανωτέρω διεύθυνση, με αποστολή φαξ στον αριθμό (32-2) 295 01 74, με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο από τη διεύθυνση JAI-STOP@cec.eu.int, ή με τηλεφώνημα των αιτήσεων από την ιστοσελίδα [http://europa.eu.int/comm/justice\\_home/jai/prog\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/justice_home/jai/prog_en.htm) Επισημαίνεται ότι η υπογεγραμμένη πρωτότυπη αίτηση πρέπει να υποβληθεί (όχι τηλεομοιοτυπία την οποία ακολουθεί το πρωτότυπο) μαζί με δύο αντίτυπα και συνοπτική παρουσίαση του σχεδίου (συνολικά τρία αντίτυπα). Αλλοιώσεις του εντύπου ή χρήση προγενέστερων εκδόχων του συνεπάγονται ακύρωση της αίτησης.

Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από αναλυτικό προϋπολογισμό εκφρασμένο σε ευρώ. Ο προϋπολογισμός πρέπει να περιλαμβάνει το αναμενόμενο συνολικό κόστος, τη δαπάνη και τα έσοδα από το σχέδιο.

Το ποσό της βοήθειας που θα χορηγηθεί μπορεί να είναι χαμηλότερο από το αιτηθέν ποσό. Σε άλλες περιπτώσεις, μπορεί να αποφασιστεί η επιχορήγηση ενός μόνο μέρους της προτεινόμενης ενέργειας. Πρέπει να επισημανθεί ότι στις περισσότερες περιπτώσεις η ενίσχυση που έχει χορηγηθεί μέχρι σήμερα κάλυψε το 60 έως 65 % των προϋπολογισμών των σχεδίων. Εάν το χορηγηθέν ποσό είναι χαμηλότερο από το αρχικά αιτηθέν, οι διοργανωτές του σχεδίου θα κληθούν να υποβάλουν αναθεωρημένο σχέδιο προϋπολογισμού με τη νέα κατανομή της χρηματοδότησης του σχεδίου.

**Προσοχή!** Οι αιτήσεις που δεν περιλαμβάνουν αναλυτικό δημοσιονομικό δελτίο το οποίο καθιστά δυνατό το συσχετισμό της δαπάνης με τα διάφορα τμήματα του σχεδίου δεν θα ληφθούν υπόψη.

**Για να είναι έγκυρη, μια αίτηση πρέπει να περιλαμβάνει:**

- το πρωτότυπο της αίτησης, δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο,
- σύντομη περιγραφή του σχεδίου,
- το σχέδιο προϋπολογισμού συνοδευόμενο από αναλυτικό δημοσιονομικό δελτίο.

**Το πρωτότυπο της αίτησης και δύο αντίγραφα των εν λόγω εγγράφων πρέπει να σταλούν στην Επιτροπή.**

Οι αποδέκτες επιχορήγησης οφείλουν να δηλώνουν σε όλα τα διαφημιστικά και λοιπά έντυπα τους ότι τα σχέδιά τους λαμβάνουν χρηματοδοτική ενίσχυση από το πρόγραμμα STOP II. Θα τους ζητηθεί να στείλουν έντυπο αξιολόγησης σε όλους του συμμετέχοντες. Εφόσον τους ζητηθεί, πρέπει να επιτρέψουν σε έναν εκπρόσωπο του διαχειριστή του προγράμματος STOP II να παρακολουθήσει τα σεμινάρια ή τις διασκεύεις.

Όλοι οι αιτούντες θα ενημερωθούν άμεσα για τα αποτελέσματα της αξιολόγησης κατά τη διάρκεια του Αυγούστου του 2002.

Εντός τριών μηνών από την ολοκλήρωση του σχεδίου, οι δικαιούχοι οφείλουν να υποβάλουν στη Directorate-General for Justice and Home Affairs, for the attention of Mr Henrik Sjolinder, LX 46, 4/158, B-1049 Brussels την τελική έκθεση όσον αφορά την εφαρμογή του σχεδίου, τα τυχόν εμπόδια που συνάντησαν, την αξιολόγηση εκ μέρους των συμμετεχόντων, τα επιτευχθέντα αποτελέσματα, τη διάδοση των αποτελεσμάτων αυτών και τα συναχθέντα συμπεράσματα· οφείλουν επίσης να υποβάλουν την τελική δημοσιονομική έκθεση.

Θα τους ζητηθεί ακόμα να θέσουν στη διάθεση της Επιτροπής τα αποτελέσματα παρουσιασμένα υπό μορφή που να μπορεί να αξιοποιηθεί και που να είναι κατάλληλη για τη διάδοσή τους: εγχειρίδια, δημοσιεύσεις, βίντεο, λογισμικό, ιστοθέσεις Διαδικτύου.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ FALCONE

## Ετήσιο πρόγραμμα και πρόσκληση για υποβολή προτάσεων για το 2002

(2002/C 66/18)

Το Συμβούλιο Υπουργών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενέκρινε στις 19 Μαρτίου 1998 το πρόγραμμα Falcone, πολυετές πρόγραμμα ανταλλαγής, κατάρτισης και συνεργασίας με προορισμό τους αρμόδιους της δράσης κατά του οργανωμένου εγκλήματος <sup>(1)</sup>. Το πρόγραμμα καλύπτει την περίοδο 1998-2002. Ο προϋπολογισμός του 2002 ανέρχεται σε 2 000 000 ευρώ <sup>(2)</sup>.

Το παρόν ετήσιο πρόγραμμα επικεντρώνεται κυρίως στις δράσεις που συμβάλλουν στην υλοποίηση και την παρακολούθηση του προγράμματος με τίτλο «Πρόληψη και έλεγχος του οργανωμένου εγκλήματος: στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αρχή της νέας χιλιετίας» <sup>(3)</sup>, που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 27 Μαρτίου 2000, καθώς και στα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων του Τάμπερε <sup>(4)</sup>, των Βρυξελλών και της Γάνδης και σε άλλες εργασίες και προτεραιότητες που συνδέονται με την καταπολέμηση του οργανωμένου και διεθνικού εγκλήματος <sup>(5)</sup>.

## 1. Στόχοι του προγράμματος

Το πρόγραμμα Falcone αποσκοπεί, χάρη σε πολύπλευρη προσέγγιση τόσο της πρόληψης όσο και της καταστολής, στην προώθηση σχεδίων που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα οποία υποβάλλονται από αρχές/οργανώσεις εγκατεστημένες σε τουλάχιστον δύο κράτη μέλη και οι οποίες ενεργούν ως εταίροι του σχεδίου. Στο σχέδιο πρέπει να συμμετέχουν εταίροι από περισσότερα του ενός κράτη μέλη καθώς και από εταίρους από υποψήφια για προσχώρηση και τρίτες χώρες, εφόσον τούτο δικαιολογείται από το εξεταζόμενο θέμα. Το πρόγραμμα στηρίζει, μεταξύ άλλων, ενέργειες κατάρτισης και ανταλλαγών, έρευνες και μελέτες καθώς και άλλες μορφές βελτίωσης των δεξιοτήτων, συμβάλλοντας κατ' αυτόν τον τρόπο στην αύξηση και τη διευκόλυνση της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος και στη μείωση, όπου υφίστανται, των εμποδίων για τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών.

Το πρόγραμμα αυτό αποσκοπεί στην εκπλήρωση των ακόλουθων συγκεκριμένων στόχων:

- τη βελτίωση της γνώσης των φαινομένων οργανωμένου εγκλήματος,
- τη βελτίωση των επαγγελματικών προσόντων των υπευθύνων για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος μέσω καλύτερης γνώσης των ισχυουσών νομοθεσιών και διαδικασιών στα διάφορα ευρωπαϊκά κράτη,
- την προώθηση της ανταλλαγής πείρας που αποκτήθηκε επιτόπου,

<sup>(1)</sup> Κοινή δράση 98/245/ΔΕΥ (ΕΕ L 99 της 31.3.1998).

<sup>(2)</sup> Το δημοσιονομικό ποσό αναφοράς του προγράμματος για την πλήρη διάρκειά του ανέρχεται σε 10 εκατομμύρια ευρώ.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 124 της 3.5.2000.

<sup>(4)</sup> <http://ue.eu.int/EN/Info/eurocouncil/index.htm>

<sup>(5)</sup> [http://europa.eu.int/comm/dgs/justice\\_home/index\\_fr.htm](http://europa.eu.int/comm/dgs/justice_home/index_fr.htm)

- τη διευκόλυνση της διοργάνωσης κοινών σχεδίων και περισσότερο μακροχρόνιας πολύπλευρης συνεργασίας,
- την αξιολόγηση των αναγκών για μέσα συνεργασίας και νομοθετικά μέσα για τη θέση σε εφαρμογή της στρατηγικής για την αρχή της νέας χιλιετίας καθώς και των άλλων πρωτοβουλιών που αναφέρονται στην εισαγωγή,
- τη συμμετοχή των υποψηφίων χωρών σε διεθνικά σχέδια.

## 2. Δράσεις του προγράμματος

Το πρόγραμμα Falcone προβλέπει οικονομική ενίσχυση σχεδίων που αφορούν τους ακόλουθους τομείς που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 της κοινής δράσης που θεσπίστηκε στις 19 Μαρτίου 1998:

- κατάρτιση,
- κοινά σχέδια με σκοπό τη βελτίωση των επιχειρησιακών αρμοδιοτήτων και μεθόδων στα πλαίσια της συνεργασίας για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος,
- προγράμματα πρακτικών ασκήσεων, διοργάνωση συναντήσεων και σεμιναρίων,
- δραστηριότητες έρευνας, ειδικευμένες μελέτες συμπεριλαμβανομένων των μελετών επιχειρησιακής σκοπιμότητας και αξιολόγησης,
- διάδοση και ανταλλαγή πληροφοριών,
- κάθε άλλο μέτρο που μπορεί να συντελέσει στην εφαρμογή του προγράμματος δράσης για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος.

Τα μέτρα αυτά απευθύνονται στα άτομα που είναι αρμόδια για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της κοινής δράσης, τα οποία είναι δικαστές και εισαγγελείς, αστυνομικές και τελωνειακές υπηρεσίες, δημόσιοι υπάλληλοι, δημόσιες φορολογικές αρχές, αρχές οι αρμόδιες για την εποπτεία των χρηματοπιστωτικών οργανισμών και των δημόσιων συμβάσεων καθώς και για την καταπολέμηση της απάτης και της διαφθοράς καθώς και εκπρόσωποι επαγγελματικών και επιχειρηματικών κύκλων οι οποίοι συμμετέχουν στην εφαρμογή ορισμένων συστάσεων που περιλαμβάνονται στο σχέδιο δράσης, καθώς και ο ακαδημαϊκός και επιστημονικός κόσμος.

Στα πλαίσια της βοήθειας των υποψηφίων χωρών να προετοιμαστούν για την προσχώρηση μπορούν να συμμετάσχουν οι αρμόδιοι των χωρών αυτών ή και αρμόδιοι άλλων τρίτων χωρών, εφόσον κάτι τέτοιο εξυπηρετεί τους σκοπούς των σχεδίων.

Οι αρμόδιοι για τα σχέδια φορείς μπορούν να είναι δημόσιοι ή ιδιωτικοί οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένων των ερευνητικών ιδρυμάτων και των ιδρυμάτων που είναι επιφορτισμένα με τη βασική ή τη συνεχή κατάρτιση.

### 3. Πεδίο εφαρμογής του προγράμματος Falcone σε σχέση με άλλα προγράμματα του τίτλου VI της συνθήκης

Το πρόγραμμα Falcone έρχεται να προστεθεί στα άλλα προγράμματα που διαχειρίζεται η Επιτροπή στο πλαίσιο του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Συγκεκριμένα, πρόκειται για τα ακόλουθα προγράμματα:

- Oisín II (πρόγραμμα ανταλλαγής, κατάρτισης και συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών καταστολής) (ΕΕ L 186 της 7.7.2001)
- Grotius II — ποινικές υποθέσεις (πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών απευθυνόμενο προς τα συναφή προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα) (ΕΕ L 186 της 7.7.2001)
- STOP II (πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών μεταξύ των υπευθύνων για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών) (ΕΕ L 186 της 7.7.2001)
- Ιπποκράτης (πρόγραμμα για την πρόληψη της εγκληματικότητας) (ΕΕ L 186 της 7.7.2001).

Κατά την προετοιμασία των σχεδίων τους, προτείνεται στους υποψηφίους να ενημερωθούν, πριν υποβάλουν σχέδιο για το πρόγραμμα Falcone, και για τα προγράμματα αυτά και τις ετήσιες προτεραιότητές τους για να εξακριβώσουν εάν έκαναν τη σωστή επιλογή<sup>(1)</sup>. Όσον αφορά συγκεκριμένα το πρόγραμμα Oisín II, αξίζει να σημειωθεί ότι το πρόγραμμα αυτό αποσκοπεί στη στήριξη σχεδίων που ενισχύουν τις τεχνικές και τις μεθόδους επιβολής του νόμου. Το πρόγραμμα Ιπποκράτης, από την πλευρά του, περιλαμβάνει δύο πτυχές πρόληψης. Η μία αφορά την πρόληψη του οικονομικού εγκλήματος και, γενικότερα, του οργανωμένου εγκλήματος. Η δεύτερη αφορά την πρόληψη της εγκληματικότητας (ναρκωτικά, αστική εγκληματικότητα, εγκληματικότητα των νέων).

Η χρηματοδότηση που χορηγείται στο πλαίσιο του προγράμματος Falcone δεν μπορεί να συνδυάζεται με επιδοτήσεις από άλλα προγράμματα χρηματοδοτούμενα από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, εκτός από τα κοινοτικά προγράμματα που αποσκοπούν ειδικά στη στήριξη των προσπαθειών των υποψήφιων χωρών να προετοιμάσουν την προσχώρησή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Πάντως, το πρόγραμμα Falcone μπορεί να συγχρηματοδοτεί ειδικά σχέδια που αφορούν κοινοτικούς τομείς όταν πρόκειται για συμπληρωματικές πλευρές της καταπολέμησης και πρόληψης του οργανωμένου εγκλήματος.

### 4. Κριτήρια αξιολόγησης των σχεδίων

Τα κριτήρια επιλογής των σχεδίων είναι τα ακόλουθα:

- η συμβατότητα του σχεδίου προς τις εργασίες που έχουν αναληφθεί ή προβλέπονται στις προτεραιότητες του Συμβουλίου στον τομέα της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος (συμπεριλαμβανομένης της τρομοκρατίας και της διαφθοράς) και, ιδίως, στις προτεραιότητες που προβλέπονται στο πρό-

γραμμα «στρατηγική για την αρχή της νέας χιλιετίας» και στις άλλες πρωτοβουλίες που αναφέρονται στην εισαγωγή,

- η ευρωπαϊκή διάσταση του σχεδίου όσον αφορά το περιεχόμενο του και τη συμμετοχή των κρατών μελών (δύο κράτη μέλη τουλάχιστον): η πιθανή συμμετοχή υποψήφιων χωρών στο σχέδιο,
- η συμμετοχή διαφόρων φορέων και η χρησιμοποίηση της εξειδικευμένης πείρας τους στη διοργάνωση του σχεδίου,
- η δυνατότητα συμμετοχής προσωπικού από διάφορα κράτη μέλη και υπηρεσίες και οι ευκαιρίες που διανοίγονται για αυτούς να αντλήσουν οφέλη από την πείρα των άλλων,
- η συμβολή στη χάραξη ή στην εφαρμογή των μέσων που θεσπίστηκαν ή πρόκειται να θεσπιστούν στον τομέα αυτόν,
- η επιχειρησιακή και πρακτική αξία του σχεδίου, δηλαδή ο βαθμός στον οποίο τονίζεται η μεταβίβαση γνώσεων που θα χρησιμοποιηθούν κατά τη συνέχιση των επαγγελματικών δραστηριοτήτων,
- ο αριθμός και η φύση των υπηρεσιών ή των κατηγοριών προσωπών στις οποίες απευθύνονται καθώς και ο αριθμός των επαγγελματιών που αναμένεται ότι θα αντλήσουν οφέλη από το σχέδιο είτε άμεσα είτε με τις επαφές μεταξύ εκείνων που συμμετείχαν και των υπολοίπων συναδέλφων τους,
- εάν το σχέδιο είναι προσιτό, δηλαδή εάν η επιλεγείσα προσέγγιση λαμβάνει υπόψη τις γνώσεις των συμμετεχόντων και εάν οι οργανωτικές ρυθμίσεις λαμβάνουν υπόψη τους επαγγελματικούς τους περιορισμούς,
- ο βαθμός προετοιμασίας και το επίπεδο διοργάνωσης καθώς και η σαφήνεια και η ακρίβεια ως προς τους στόχους, τη σύλληψη και το σχεδιασμό του σχεδίου,
- η συμπληρωματικότητα των διαφόρων σχεδίων, δηλαδή ο τρόπος με τον οποίον συμβάλλουν στη δημιουργία ενός δυναμικού εφελθύρα και όχι στην απλή παράθεση μεμονωμένων ενεργειών,
- η δυνατότητα εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων για την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών.

### 5. Γενικές κατευθυντήριες γραμμές

Με βάση τα παραπάνω κριτήρια, έχουν χαραχθεί οι ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές για τους υποψήφιους φορείς:

- τα φιλόδοξα σχέδια, τα σχέδια μακράς διάρκειας ή τα σχέδια για τα οποία ζητείται υψηλή χρηματοδοτική ενίσχυση πρέπει να συνοδεύονται από πρότυπα σχέδια ή μελέτες που αιτιολογούν και αποδεικνύουν τη σκοπιμότητά τους,

(1) Εάν διαπιστωθεί ότι η υποβολή σχεδίου στο πρόγραμμα Falcone υπάγεται στην αρμοδιότητα ενός άλλου από τα προαναφερθέντα προγράμματα της ΕΕ, η Επιτροπή θα φροντίσει να εξασφαλίσει, στα πλαίσια του δυνατού, να υποβληθεί το σχέδιο στο κατάλληλο πρόγραμμα.

- όλα τα σχέδια για τη σύσταση δικτύου τεκμηρίωσης, βάσεων δεδομένων κλπ. πρέπει να αναφέρουν λεπτομερώς τις πηγές, το πεδίο έρευνας, τη μεθοδολογική προσέγγιση, τη συχνότητα ενημέρωσης των στοιχείων, τους χρήστες των στοιχείων κλπ.,
- τα σχέδια έρευνας δεν θα πρέπει να περιορίζονται σε μελέτες που βασίζονται αποκλειστικά σε εξειδικευμένα κείμενα αλλά σε συγκεκριμένη εμπειρία και να αποσκοπούν σε συγκεκριμένα συμπεράσματα που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν επίσης στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την προσχώρηση των υποψήφιων χωρών,
- ο πολλαπλασιαστικός αντίκτυπος ενός σχεδίου θα αξιολογηθεί σε συνάρτηση του αριθμού των συμμετεχόντων, λαμβανομένης υπόψη της ιδιότητάς τους και της δυνατότητάς τους να διαδώσουν τα αποτελέσματα του σχεδίου· θα δοθεί προσοχή σε ισορροπημένη συμμετοχή ατόμων από το αιτούν κράτος μέλος και από άλλα κράτη μέλη και τρίτες χώρες,
- πρέπει να αιτιολογούνται τα οφέλη που αναμένεται ότι θα προκύψουν από πολύ μικρής έκτασης σχέδια, από τη διοργάνωση πρακτικών ασκήσεων ή από τις ανταλλαγές μικρού αριθμού συμμετεχόντων. Τα σχέδια που είναι πιθανόν να ωφελήσουν μόνον τον υποβάλλοντα αίτηση οργανισμό δεν γίνονται δεκτά,
- οι συσκέψεις μεταξύ φορέων αρμόδιων για τη βασική ή τη συνεχή κατάρτιση θα ληφθούν υπόψη, μόνον εάν αποβλέπουν σε πολύ σαφή στόχο σε σχέση με συγκεκριμένο σχέδιο ή πολιτική,
- η ποιότητα της προετοιμασίας εξαρτάται τόσο από την αντικειμενική αξιολόγηση σχετικά με τη σύλληψη και τον προγραμματισμό του σχεδίου όσο και από την υποκειμενική αξιολόγηση σχετικά με την εμπειρία και την σοβαρότητα του αιτούντος οργανισμού. Θα ληφθούν υπόψη οι προηγούμενοι φάκελοι σε περίπτωση επανειλημμένων αιτήσεων εκ μέρους του ίδιου οργανισμού. Δεν θα ληφθούν υπόψη τα υποβαλλόμενα σχέδια από οργανισμούς ή ενώσεις που δεν διαθέτουν καλή οργανωτική διάρθρωση ή σημαντικούς ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους,
- όσον αφορά τα σχέδια σεμιναρίων, η προσοχή των αιτούντων εφιστάται στη σπουδαιότητα ανάπτυξης του σχεδίου στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης. Στην αίτηση, πρέπει να επισυνάπτεται το λεπτομερές πρόγραμμα του σεμιναρίου στο οποίο να αναφέρονται τα θέματα των εισηγήσεων, τα χαρακτηριστικά των συμμετεχόντων, τα ονόματα και οι ιδιότητες των ομιλητών ή των οργανώσεων, καθώς και ο τρόπος με τον οποίο τα σεμινάρια αυτά αποτελούν μέρος δραστηριοτήτων και προγραμμάτων εργασίας του αιτούντος,
- οι διασκέψεις, που αποσκοπούν στην επίτευξη του ευρύτερου στόχου που συνίσταται στην παρουσίαση της κατάστασης που επικρατεί σε κάποιο συγκεκριμένο τομέα και στην διευκόλυνση των επαφών μεταξύ των επαγγελματιών πρέπει, οπωσδήποτε, να είναι διεπιστημονικής φύσεως και ιδιαίτερα σημαντικών ευρωπαϊκών διαστάσεων. Επίσης, πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις εργασίες και τα αποτελέσματα διασκέψεων που έχουν διεξαχθεί για παρόμοια θέματα, προκειμένου να αποφεύγονται οι επικαλύψεις και να επιτυγχάνεται μια πραγματική προστιθέμενη αξία,

- οι αιτούντες καλούνται να εξετάσουν με τους εταίρους τους τη δυνατότητα συμπληρωματικών σχεδίων, σε σχέση με το περιεχόμενο ή το χρονοδιάγραμμα, κατά τρόπο που να εξασφαλίζεται μια καλύτερη ανάπτυξη των αποτελεσμάτων,
- ο υψηλός βαθμός αλληλεπίδρασης μεταξύ των διοργανωτών του σχεδίου και των συμμετεχόντων θα θεωρηθεί ως θετικό στοιχείο του σχεδίου.

## 6. Ενέργειες και θέματα προτεραιότητας για το 2002

Προτείνονται, ως παρουσιάζοντα ιδιαίτερο ενδιαφέρον, οι ακόλουθες ενέργειες και θέματα που βασίζονται στην κοινή δράση για τη θέσπιση του προγράμματος Falcone, στις συστάσεις της στρατηγικής για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, στα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, στο ψήφισμα του Συμβουλίου για την πρόληψη του οργανωμένου εγκλήματος και στην ανακοίνωση της Επιτροπής για την πρόληψη του οργανωμένου εγκλήματος:

### α) Κατάρτιση και ανταλλαγές:

- προετοιμασία και υλοποίηση προγραμμάτων ενδοϋπηρεσιακής κατάρτισης και ανταλλαγών,
- διοργάνωση συναντήσεων, σεμιναρίων και συνδιασκέψεων:
  - Οι εκδηλώσεις και δραστηριότητες αυτές μπορούν να αφορούν:
    - τους φορείς του οργανωμένου εγκλήματος,
    - τις διασυνδέσεις μεταξύ ορισμένων μορφών οργανωμένου εγκλήματος και τρομοκρατίας,
    - το ξέπλυμα χρημάτων (συμπεριλαμβανομένων της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας και των χρηματοδοτικών και τραπεζικών τεχνικών),
    - τεχνικές και ρόλος των κέντρων offshore και των υπογειων τραπεζικών συστημάτων,
    - την παράνομη διακίνηση ναρκωτικών,
    - τη συνδεόμενη με την πληροφορική και τις νέες τεχνολογίες εγκληματικότητα,
    - τη διαφθορά,
    - την παράνομη διακίνηση πυροβόλων όπλων,
    - τις δημόσιες συμβάσεις, τις κρατικές επιχορηγήσεις και άδειες,
    - την απάτη, παραχάραξη,
    - την κλοπή και το λαθρεμπόριο,
    - την προστασία ευάλωτων οικονομικών κλάδων, το ρόλο των επαγγελματιών στο νομικό και στο χρηματοπιστωτικό τομέα,
    - τα διεθνικά εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος.

Δίνεται προτίμηση στα σεμινάρια ειδικής κατάρτισης που υποβάλλονται βάσει στέρεου και αρκούντως δικαιολογημένου φακέλου σε σχέση με τις συνεδριάσεις που ασχολούνται με γενικότερης φύσεως ή επαναλαμβανόμενα θέματα. Τα σεμινάρια πρέπει να έχουν πολύπλευρη διάσταση (συμμετέχοντες, παρεμβαίνοντες, αποδέκτες των αποτελεσμάτων). Στις αιτήσεις πρέπει να περιλαμβάνεται σαφής περιγραφή των χαρακτηριστικών των εκπαιδευόμενων ατόμων καθώς και σχετικά με ποιο τρόπο αξιολογείται το αποτέλεσμα της κατάρτισης αυτής.

Οι συναντήσεις και συνδιασκέψεις θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να περιλαμβάνουν πρακτικές εισηγήσεις και να επιτρέπουν στους μη ημεδαπούς συμμετέχοντες να διαδραματίζουν ενεργό ρόλο, για παράδειγμα στο πλαίσιο ομάδων εργασίας,

— προπαρασκευή παιδαγωγικών ενοτήτων και εγχειριδίων για να προωθηθεί:

— η αμοιβαία γνώση κανονισμών και νομοθεσιών στον τομέα της πρόληψης και της επιβολής του νόμου, καθώς και των διαδικασιών που εφαρμόζονται στους διάφορους τομείς και φορείς που ενέχονται στην καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος,

— η αμοιβαία γνώση των πρακτικών και των μεθόδων πρόληψης, επισημάνσης, ανάκρισης και δίωξης των διάφορων μορφών οργανωμένου εγκλήματος που θέτουν σε εφαρμογή οι αρμόδιοι της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος.

Τα εγχειρίδια αυτά θα πρέπει κατά προτίμηση να εκπονούνται από κοινού μεταξύ ενός ακαδημαϊκού φορέα ή ινστιτούτου κατάρτισης και εταίρων των δημόσιων αρχών. Οι τελικοί χρήστες των εγχειριδίων αυτών θα πρέπει να περιγράφονται επακριβώς στην αίτηση σχεδίου.

β) Κοινά σχέδια για τη βελτίωση των επιχειρησιακών δεξιοτήτων και μεθόδων:

— προετοιμασία και υλοποίηση σχεδίων για τη βελτίωση των επιχειρησιακών δεξιοτήτων και μεθόδων στα πλαίσια της συνεργασίας στον τομέα της πρόληψης και της καταστολής του οργανωμένου εγκλήματος. Αυτού του είδους τα σχέδια περιλαμβάνουν επαγγελματίες και αρμόδιους από τις δημόσιες αρχές (πιθανά και ερευνητές) και βασίζονται σε κοινή ανάλυση της παρούσας πρακτικής, των αναγκών και των εμποδίων για διεθνική συνεργασία σε συγκεκριμένους τομείς, περιλαμβάνουν ένα επιχειρησιακό μέρος υπό την ευθύνη του φορέα και αποσκοπούν στο να καθορισθούν πρακτικές και άμεσες προτάσεις, διαδικασίες και ρυθμίσεις που θα μπορούσαν να ευνοήσουν τη συνεργασία και να αξιολογήσουν τη σκοπιμότητά τους,

— καινοτόμα σχέδια που στοχεύουν σε μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα στην πρόληψη και την καταστολή του οργανωμένου εγκλήματος. Τα σχέδια αυτά μπορούν επίσης να συνδυασθούν με τη δημιουργία διεθνικών μέσων συνεργασίας,

— στήριξη της διαδικτύωσης εμπειρογνομόνων σε θέματα πρόληψης των διάφορων μορφών οργανωμένου εγκλήματος.

Τα κοινά αυτά σχέδια μπορούν να διοργανωθούν για τις κατηγορίες ατόμων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της κοινής δράσης για τη θέσπιση του προγράμματος Falcone. Μπορεί επίσης να περιλαμβάνουν την Ευρωπόλ, όταν τα σχέδια υπάγονται στην αρμοδιότητά της.

γ) Δυνατότητα σύγκρισης και διάδοση των πληροφοριών:

— μελέτες σκοπιμότητας για τη συλλογή και ανταλλαγή δεδομένων καθώς και για τη δημιουργία βάσεων δεδομένων σχετικών με την πρόληψη και καταστολή του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και εφαρμογή πιλοτικής φάσης,

— καθορισμός κοινών προτύπων και μεθοδολογιών για την επισημάνση των φαινομένων, τη συλλογή και την ανάλυση των δεδομένων,

— διάδοση των πληροφοριών μέσω δικτύων τα οποία περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων ινστιτούτα εγκληματολογίας και πανεπιστήμια,

— διάδοση των πληροφοριών στους αρμόδιους φορείς όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της κοινής δράσης,

— μελέτη σκοπιμότητας ενός μηχανισμού που να επιτρέπει στους υποψήφιους αιτούντες να βρίσκουν εταίρους για την κατάρτιση και την υποβολή ευρωπαϊκών σχεδίων πρόληψης και καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος.

δ) Μελέτες, αναλύσεις και στρατηγικές:

— επιστημονικές και τεχνικές ερευνητικές δραστηριότητες καθώς και εξειδικευμένες και συγκριτικές μελέτες στους διάφορους τομείς δραστηριοτήτων που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την καταπολέμηση των εγκληματικών οργανώσεων και την πρόληψη των δραστηριοτήτων τους. Τα θέματα είναι π.χ.:

— οι διασυνδέσεις μεταξύ του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας,

— το ξέπλυμα χρημάτων (συμπεριλαμβανομένων των χρηματοδοτικών και τραπεζικών τεχνικών που χρησιμοποιούνται για το σκοπό αυτό, του ρόλου των κέντρων offshore και των υπόγειων τραπεζικών συστημάτων),

— η παράνομη διακίνηση ναρκωτικών,

— η συνδεόμενη με την πληροφορική και τις νέες τεχνολογίες εγκληματικότητα,

— η διαφθορά,

— η παράνομη διακίνηση πυροβόλων όπλων,

— οι δημόσιες συμβάσεις, οι κρατικές επιχορηγήσεις και άδειες,

— η απάτη, η παραχάραξη,

— η κλοπή και το λαθρεμπόριο,

— η προστασία ευάλωτων οικονομικών κλάδων, ο ρόλος των επαγγελματιών στο νομικό και στο χρηματοπιστωτικό τομέα,

- τα διεθνικά εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος,
- πολυτομεακή ανάλυση του κινδύνου και του αντικτύπου ορισμένων μορφών διεθνικού οικονομικού εγκλήματος για καλύτερη κατανόηση των φαινομένων και συμβολή στη δημιουργία μέσων πρόληψης και καταστολής που καλύπτουν πολλούς τομείς. Οι αναλύσεις αυτές μπορούν επίσης να αφορούν την ανάπτυξη τεχνικών που θα χρησιμοποιούνται από τις δημόσιες αρχές και τις επιχειρήσεις για να καταπολεμηθεί και να προληφθεί το οικονομικό έγκλημα. Έρευνες του τρόπου με τον οποίο οι οικονομικοί κύκλοι αντιλαμβάνονται ορισμένα εγκληματικά φαινόμενα και για τις ενδεχόμενες απαντήσεις σε δημόσιο και ιδιωτικό επίπεδο,
- μελέτες για τις στρατηγικές και τα νομοθετικά και ρυθμιστικά μέτρα για να βελτιωθεί η συνεργασία στον τομέα της πρόληψης, της καταστολής και της δίωξης, και ιδίως οι δυνατότητες χάραξης κοινών πολιτικών και η επισήμανση δυνατοτήτων προσέγγισης ή εναρμόνισης που θα μπορούσαν να αποτελέσουν μακροπρόθεσμο στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι μέθοδοι αυτές θα μπορούσαν να βασίζονται σε προκαταρκτικές, συγκριτικές μελέτες σχετικά με τις υφιστάμενες εθνικές διαρθρώσεις και διαδικασίες στους τομείς της επιβολής του νόμου και της δικαιοσύνης,
- μελέτες σκοπιμότητας για τη θέση σε εφαρμογή πολυτομεακών δικτύων ενημέρωσης,
- μελέτες σκοπιμότητας για εργαλεία έρευνας, ανάλυσης και μετάφρασης που χρησιμοποιούν τις νέες τεχνολογίες των πληροφοριών,
- συγκριτικές μελέτες για την εμπειρία των κρατών μελών ΕΕ και των τρίτων χωρών σχετικά με την πρόληψη του εγκλήματος, καθώς και για τον τρόπο συμμετοχής των φορέων της κοινωνίας των πολιτών στην πολιτική αυτή,
- ανάλυση του εγκληματογενούς κινδύνου που ενέχουν ορισμένοι κανόνες, πολιτικές και πρακτικές στον διοικητικό και στον εμπορικό τομέα.

## 7. Γενικοί κανόνες χρηματοδότησης και προϋπολογισμός για το 2002

Μπορεί να συγχρηματοδοτηθεί το 80 % κατ' ανώτατο όριο των δαπανών που καταλογίζονται άμεσα στην εφαρμογή του σχεδίου και αναλαμβάνονται για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, καθορισμένο στη σύμβαση. Τονίζεται ότι, προκειμένου να καταστεί δυνατή η στήριξη μεγαλύτερου αριθμού σχεδίων, η επιτροπή Falcone αποφάσισε κατά τις προηγούμενες διαδικασίες επιλογής να χορηγήσει χαμηλότερα ποσοστά συγχρηματοδότησης (εκτός από έκτακτες περιπτώσεις) τα οποία, κατά μέσο όρο, κυμάνθηκαν από 60 έως 70 %.

Οι δικαιούχοι συμβάσεων μπορεί να είναι κρατικές ή ημικρατικές αρχές ή οργανισμοί, ιδιωτικοί φορείς, επαγγελματικές οργανώσεις ή

ομοσπονδίες, μη κερδοσκοπικοί οργανισμοί και ιδρύματα ιδίως αρχικής ή συνεχούς κατάρτισης και έρευνας.

Όσον αφορά τη συνέχεια των πράξεων, πρέπει να σημειωθεί ότι:

- λόγω των διαδικασιών πληρωμής που εφαρμόζονται από την Επιτροπή, η προχρηματοδότηση των σχεδίων βαρύνει τους αιτούντες,
- κάθε σχέδιο που χρηματοδοτείται από τον προϋπολογισμό του 2002 πρέπει να έχει αρχίσει να εκτελείται κατά μεγάλο μέρος πριν το τέλος του 2002,
- τα σχέδια πρέπει να ολοκληρωθούν το αργότερο εντός δώδεκα μηνών από την ημερομηνία χορήγησης της επιδότησης. Κάθε ενδεχόμενη αίτηση παράτασης πρέπει να υποβάλλεται επισήμως και γραπτώς στον πρόεδρο της επιτροπής.

Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 της απόφασης θέσπισης του προγράμματος, για να είναι επιλέξιμα προς συγχρηματοδότηση, στα σχέδια πρέπει να συμμετέχουν **τουλάχιστον δύο** κράτη μέλη. Τα σχέδια που υποβάλλονται από φυσικά πρόσωπα δεν είναι επιλέξιμα βάσει του προγράμματος αυτού.

Δεν θα εξετάζονται οι αιτήσεις που δεν περιλαμβάνουν λεπτομερές δημοσιονομικό δελτίο που βοηθά στην αξιολόγηση της καταλληλότητας των δαπανών σε σχέση με τα διάφορα περιεχόμενα του σχεδίου. Ως παράδειγμα, ένα υπόδειγμα προϋπολογισμού παρουσιάζεται στον επιχειρησιακό οδηγό πρόσβαση στον οποίο παρέχεται στο Διαδίκτυο (βλέπε παρακάτω).

Στα σχέδια μπορούν να συμμετέχουν άτομα και οργανισμοί που είναι αρμόδια για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος στις υποψήφιες προς προσχώρηση χώρες, έτσι ώστε να εξοικειωθούν με τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να διευκολυνθεί η προσχώρησή τους, καθώς και άτομα και οργανισμοί άλλων τρίτων χωρών, εφόσον κάτι τέτοιο εξυπηρετεί τους σκοπούς του σχεδίου. Πρέπει ωστόσο να υπογραμμιστεί ότι το πρόγραμμα Falcone δεν αποβλέπει στη χορήγηση βοήθειας προς τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, για τις οποίες προβλέπεται χρηματοδότηση από το πρόγραμμα Phare.

Ο προϋπολογισμός για το 2002 ανέρχεται σε 2 000 000 ευρώ. Ενδεικτικά, η κατανομή των κονδυλίων μπορεί να είναι η ακόλουθη:

Κατάρτιση, ανταλλαγές, σεμινάρια, διασκέψεις	800 000
Κοινά σχέδια	600 000
Μελέτες	450 000
Ενημέρωση/διάδοση	150 000
<b>Σύνολο</b>	<b>2 000 000</b>



## 8. Υποβολή των αιτήσεων

Οι αιτήσεις για επιχορήγηση πρέπει να υποβληθούν το αργότερο μέχρι την **30ή Απριλίου 2002** (ημερομηνία της ταχυδρομικής σφραγίδας) στην European Commission, Directorate-General for Justice and Home Affairs (for the attention of Mr Jean-Jacques Nuss, LX 46, 4/151), B-1049 Brussels. Οι αιτήσεις που αποστέλλονται με ιδιωτική ταχυδρομική υπηρεσία ταχείας εξυπηρέτησης ή που επιδίδονται ιδιοχείρως πρέπει να έχουν φθάσει στην European Commission, Service Courier, Rue de Genève 1, B-1140 Brussels, το αργότερο μέχρι την 17.00 (ώρα Βρυξελλών) στις 30/04/2002.

Οι αιτήσεις πρέπει να υποβληθούν χρησιμοποιώντας το έντυπο της αίτησης σε μία από τις 11 επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ωστόσο, προκειμένου να διευκολυνθεί η εξέταση του φακέλου, οι αιτούντες καλούνται να επισυνάψουν, στο μέτρο του δυνατού και χωρίς καμία υποχρέωση, περίληψη του σχεδίου και των προσδοκώμενων αποτελεσμάτων του στα αγγλικά ή στα γαλλικά.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να προμηθευτούν τα έντυπα από την ανωτέρω διεύθυνση, με αποστολή φαξ στον αριθμό (32-2) 299 63 50, με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο από JAI-FALCONE@cec.eu.int, ή με τηλεφώνηση των αιτήσεων από την ιστοθέση [http://europa.eu.int/comm/justice\\_home/jai/prog\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/justice_home/jai/prog_en.htm). Επισημαίνεται ότι η υπογεγραμμένη **πρωτότυπη** αίτηση πρέπει να υποβληθεί (όχι φαξ την οποία ακολουθεί το πρωτότυπο) μαζί με **δύο** αντίγραφα συνοδευόμενα από λεπτομερή περιγραφή του σχεδίου. Αλλοιώσεις του εντύπου ή χρήση προγενέστερων εκδοχών του συνεπάγονται ακύρωση της αίτησης.

Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από αναλυτικό προϋπολογισμό εκφρασμένο σε ευρώ. Ο προϋπολογισμός πρέπει να περιλαμβάνει το αναμενόμενο συνολικό κόστος, τη δαπάνη και τα έσοδα από το σχέδιο. Η αιτούμενη ενίσχυση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 80 % του οριστικού κόστους.

Το ποσό της βοήθειας που θα χορηγηθεί μπορεί να είναι χαμηλότερο από το αιτηθέν ποσό. Σε άλλες περιπτώσεις, μπορεί να αποφασιστεί η επιχορήγηση ενός μόνο μέρους της προτεινόμενης ενέργειας. Πρέπει να επισημανθεί ότι στις περισσότερες περιπτώσεις η ενίσχυση που έχει χορηγηθεί μέχρι σήμερα κάλυψε το 60 έως 70 % του προϋπολογισμού των σχεδίων. Εάν το χορηγηθέν ποσό είναι χαμηλότερο από το αρχικά αιτηθέν, οι διοργανωτές του σχεδίου θα κληθούν να υποβάλουν αναθεωρημένο σχέδιο προϋπολογισμού με τη νέα κατανομή της χρηματοδότησης του σχεδίου.

**Προσοχή!** Οι αιτήσεις που δεν περιλαμβάνουν αναλυτικό δημοσιονομικό δελτίο το οποίο καθιστά δυνατό το συσχετισμό της δαπάνης με τα διάφορα τμήματα του σχεδίου δεν θα ληφθούν υπόψη.

**Συνοπτικά, για να είναι έγκυρη μια αίτηση πρέπει να περιλαμβάνει:**

- το πρωτότυπο της αίτησης, δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο
- περιγραφή του σχεδίου
- το σχέδιο προϋπολογισμού, συνοδευόμενο από αναλυτικό δημοσιονομικό δελτίο.

**Το πρωτότυπο και δύο αντίγραφα των εν λόγω εγγράφων πρέπει να σταλούν στην Επιτροπή.**

Οι αποδέκτες επιχορήγησης οφείλουν να δηλώνουν σε όλα τα διαφημιστικά και λοιπά έντυπά τους ότι τα σχέδιά τους λαμβάνουν χρηματοδοτική ενίσχυση από το πρόγραμμα Falcone. Θα τους ζητηθεί να στείλουν έντυπο αξιολόγησης σε όλους του συμμετέχοντες. Εφόσον τους ζητηθεί, πρέπει να επιτρέψουν σε έναν εκπρόσωπο του διαχειριστή του προγράμματος Falcone να παρακολουθήσει τα σεμινάρια ή τις διασκέψεις.

Όλοι οι αιτούντες θα ενημερωθούν άμεσα για τα αποτελέσματα της αξιολόγησης κατά τη διάρκεια του Αυγούστου 2002.

Εντός τριών μηνών από την ολοκλήρωση του σχεδίου, οι δικαιούχοι οφείλουν να υποβάλλουν στην Directorate-General for Justice and Home Affairs (for the attention of Mr. Jean-Jacques Nuss, LX 46, 4/151), B-1049 Brussels την **τελική έκθεση** όσον αφορά την εφαρμογή του σχεδίου, τα τυχόν εμπόδια που συνάντησαν, την αξιολόγηση εκ μέρους των συμμετεχόντων, τα επιτευχθέντα αποτελέσματα, τη διάδοση των αποτελεσμάτων αυτών και τα συναχθέντα συμπεράσματα· οφείλουν επίσης να υποβάλουν την τελική **δημοσιονομική έκθεση**.

Θα τους ζητηθεί ακόμη να θέσουν στη διάθεση της Επιτροπής τα αποτελέσματα παρουσιασμένα υπό μορφή που να μπορεί να αξιοποιηθεί και που να είναι κατάλληλη για τη διάδοσή τους: εγχειρίδια, δημοσιεύσεις, βίντεο, λογισμικά, ιστοθέσεις

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ OISIN II

### Ετήσιο πρόγραμμα εργασίας και πρόσκληση υποβολής υποψηφιοτήτων για το 2002

(2002/C 66/19)

Το Συμβούλιο Υπουργών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενέκρινε στις 28 Ιουνίου 2001 το πρόγραμμα Oisin II (ΕΕ L 186 της 7.7.2001, σ. 4), ένα πολυετές πρόγραμμα ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών επιβολής του νόμου, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2001/2002.

Για το πρόγραμμα προβλέπεται ποσό τεσσάρων εκατομμυρίων ευρώ από τον προϋπολογισμό του 2002.

#### 1. Στόχοι του προγράμματος

Ο γενικός στόχος του προγράμματος Oisin II είναι να παρέχει στους πολίτες υψηλό επίπεδο προστασίας σε ένα χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, σύμφωνα με το άρθρο 29 της συνθήκης του Άμστερνταμ. Στο πλαίσιο αυτό, αποσκοπεί, όπως και το πρόγραμμα Oisin 1997/2000, στην προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών επιβολής του νόμου στα κράτη μέλη και στην εξοικείωση με τις μεθόδους εργασίας και τις υποχρεώσεις των ομολόγων τους στα άλλα κράτη μέλη.

Το άρθρο 3 παράγραφος 3 της απόφασης ορίζει ότι για να κριθεί ένα σχέδιο κατάλληλο για συγχρηματοδότηση απαιτείται η συμμετοχή **τριών τουλάχιστον** κρατών μελών ή **δύο** κρατών μελών και μίας υποψήφιας για ένταξη χώρας.

Τα προς χρηματοδότηση για το 2002 σχέδια αφορούν τις ακόλουθες ενέργειες: την κατάρτιση, τις ανταλλαγές και τις πρακτικές ασκήσεις, τα επιχειρησιακά σχέδια, τις σπουδές και τις έρευνες, τις συνεδριάσεις και τα σεμινάρια, καθώς και τη διάδοση των αποτελεσμάτων που προκύπτουν στο πλαίσιο του προγράμματος.

Οι υποψήφιοι θα είναι υπηρεσίες επιβολής του νόμου στα κράτη μέλη. Ο όρος αυτός περιλαμβάνει τους οργανισμούς που είναι αρμόδιοι, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, για την πρόληψη και τον εντοπισμό του εγκλήματος (αστυνομικές υπηρεσίες στην ευρεία έννοια, καθώς και τελωνειακές αρχές). Οι υποψήφιοι μπορούν να είναι εθνικά ή διεθνή ιδρύματα, δημόσια ή ιδιωτικά, συμπεριλαμβανομένων ερευνητικών ιδρυμάτων, καθώς και των οργανισμών που είναι αρμόδιοι για τη βασική ή τη συνεχή κατάρτιση αστυνομικών και τελωνειακών υπαλλήλων.

Δεν γίνονται δεκτές στο πρόγραμμα υποψηφιότητες ιδιωτών.

Τέλος, στα πλαίσια της βοήθειας που παρέχεται στις υποψήφιας για ένταξη χώρες ενόψει της προετοιμασίας τους για την προσχώρηση, μπορούν να συμμετάσχουν αρμόδιοι των χωρών αυτών ή και αρμόδιοι τρίτων χωρών, εφόσον κάτι τέτοιο εξυπηρετεί τους σκοπούς των σχεδίων.

#### 2. Πεδίο εφαρμογής του προγράμματος Oisin σε σχέση με άλλα προγράμματα του τίτλου VI

Εκτός του προγράμματος Oisin, η Επιτροπή διαχειρίζεται τέσσερα ακόμη προγράμματα στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων (τίτλος VI της συνθήκης ΕΕ):

- Falcone (πολυετές πρόγραμμα ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας μεταξύ των υπευθύνων για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος (ΕΕ L 99 της 31.3.1998),
- Grotius II — ποινικές υποθέσεις (πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών απευθυνόμενο στα συναφή με τη δικαιοσύνη επαγγέλματα) (ΕΕ L 186 της 7.7.2001),
- STOP (πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών μεταξύ των υπευθύνων για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών) (ΕΕ L 186 της 7.7.2001),
- Ιπποκράτης (πρόγραμμα ενθάρρυνσης, ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας στον τομέα της πρόληψης της εγκληματικότητας) (ΕΕ L 186 της 7.7.2001).

Κάθε σχέδιο μπορεί να χρηματοδοτείται μόνο από ένα πρόγραμμα της Επιτροπής. Δεν επιτρέπεται η συνδυασμένη χρηματοδότηση στο πλαίσιο αυτών ή άλλων ανάλογων προγραμμάτων. Οι αιτήσεις χρηματοδότησης πρέπει να υποβάλλονται για το κατάλληλο πρόγραμμα. Στην αντίθετη περίπτωση, η Επιτροπή θα μεριμνήσει να διαβιβαστούν οι προσφορές στον διαχειριστή του προγράμματος, χωρίς ωστόσο να παρέχει εγγύηση ότι ο τελευταίος θα αναλάβει τη χρηματοδότησή τους. Οι υπεύθυνοι των σχεδίων καλούνται εν συνεχεία να συμβουλευτούν τα ενημερωτικά έγγραφα σχετικά με τα προαναφερθέντα προγράμματα, ώστε να βεβαιωθούν ότι έχουν επιλέξει το κατάλληλο πρόγραμμα.

#### 3. Επιλέξιμες δαπάνες

Για να κριθεί ένα σχέδιο κατάλληλο για συγχρηματοδότηση απαιτείται η συμμετοχή **τριών τουλάχιστον** κρατών μελών ή **δύο** κρατών μελών και μίας υποψήφιας για ένταξη χώρας.

Οι δαπάνες που συνδέονται άμεσα με την εκτέλεση των σχεδίων θα μπορούν να λάβουν συγχρηματοδότηση μέχρι **70 %** κατ' ανώτατο όριο επί του συνολικού κόστους του σχεδίου.

Η απόφαση του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, επιτρέπει τη χρηματοδότηση έως και 100 % ειδικών ενεργειών και συμπληρωματικών μέτρων για την επίτευξη των στόχων του προγράμματος. Σε τέτοια σχέδια μπορεί να χορηγηθεί μέγιστο ποσοστό 10 και 5 % αντίστοιχα από τις συνολικές ετήσιες πιστώσεις που χορηγούνται στο πρόγραμμα.

Το πρόγραμμα Oisin II δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να αναλάβει τα έξοδα λειτουργίας ενός οργανισμού.

Όσον αφορά την ακολουθία των χειρισμών, πρέπει να σημειωθεί ότι:

- λόγω των διαδικασιών πληρωμής που εφαρμόζει η Επιτροπή, οι υποψήφιοι πρέπει να αναλάβουν την προχρηματοδότηση των σχεδίων,

- κάθε σχέδιο που χρηματοδοτείται από τον προϋπολογισμό του 2002 πρέπει να έχει δρομολογηθεί και να έχει προχωρήσει αισθητά πριν από τη λήξη του 2002,
- τα σχέδια πρέπει να ολοκληρωθούν το αργότερο εντός ενός έτους από τη χορήγηση της επιδότησης. Κάθε ενδεχόμενη αίτηση παράτασης πρέπει να υποβάλλεται επίσημα και εγγράφως στον πρόεδρο της επιτροπής.

**Κατά την εφαρμογή των προτάσεων, οι ενδιαφερόμενοι καλούνται να συμμορφωθούν με τον οδηγό διαχείρισης σχεδίων τον οποίο μπορούν να αναζητήσουν στην ιστοσελίδα της Γενικής Διεύθυνσης Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (JAI).**

#### 4. Δραστηριότητες του προγράμματος

Το πρόγραμμα επιτρέπει τη συγχρηματοδότηση των ακόλουθων δραστηριοτήτων:

- **κατάρτισης** για επαγγελματικούς σκοπούς, περιλαμβανομένης της γλωσσικής κατάρτισης,
- διοργάνωσης **διασκέψεων, σεμιναρίων ή συναντήσεων**,
- εργασιών **έρευνας και μελέτης** για θέματα που σχετίζονται με τη συνεργασία μεταξύ των υπηρεσιών επιβολής του νόμου,
- **σχεδίων επιχειρησιακού χαρακτήρα** (ασκήσεις, επιχειρήσεις κοινής εποπτείας κ.λπ.),
- **διάδοσης** των αποτελεσμάτων του προγράμματος και πληροφοριών σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ των υπηρεσιών επιβολής του νόμου,
- **ανταλλαγών και πρακτικών ασκήσεων** για αστυνομικούς και τελωνειακούς.

Η κατανομή των πιστώσεων στους διάφορους θεματικούς τομείς έχει ενδεικτικά ως εξής:

Τομείς	Ευρώ
— Κατάρτιση	800 000
— Ανταλλαγές	600 000
— Έρευνα/μελέτες	800 000
— Συναντήσεις (σεμινάρια, διασκέψεις)	1 600 000
— Διάδοση/πληροφόρηση	200 000
<b>Σύνολο</b>	<b>4 000 000</b>

#### 5. Κριτήρια αξιολόγησης και επιλογής

Η Επιτροπή θα προβεί σε αξιολόγηση των σχεδίων με τη συνδρομή εμπειρογνομόνων που εργάζονται στις υπηρεσίες της ή ανήκουν σε όργανα που ειδικεύονται στην αστυνομική και την τελωνειακή συνεργασία. Τα κριτήρια αξιολόγησης και επιλογής των σχεδίων που αναφέρονται στην απόφαση για το πρόγραμμα Oisín II είναι τα ακόλουθα:

- η συμμόρφωση με τους στόχους του προγράμματος,
- η ευρωπαϊκή διάσταση και η δυνατότητα πρόσβασης των υποψήφιων χωρών,
- το συμβιβασίμο με τις εργασίες που έχουν ήδη ή προβλέπεται να αναληφθούν στο πλαίσιο των πολιτικών προτεραιοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την αστυνομική και την τελωνειακή συνεργασία,
- η συμπληρωματικότητα με άλλα προηγούμενα, τρέχοντα ή μελλοντικά σχέδια συνεργασίας,
- η ικανότητα του υποψήφιου να φέρει σε πέρας το σχέδιο,
- αυτή καθαυτή η ποιότητα του σχεδίου από πλευράς σύλληψης, διοργάνωσης και παρουσίασης, καθώς και των προσδοκώμενων αποτελεσμάτων,
- το ποσό της επιχορήγησης που ζητείται από το πρόγραμμα και η αντιστοιχία του με τα αναμενόμενα αποτελέσματα,
- η επίδραση των προσδοκώμενων αποτελεσμάτων στους στόχους του προγράμματος.

Εξάλλου, χρήσιμες για τους υποψήφιους μπορεί να είναι οι παρακάτω συμπληρωματικές πληροφορίες που βασίζονται στα παραπάνω κριτήρια αξιολόγησης και επιλογής και έχουν αντληθεί από την εμπειρία διαχείρισης του Oisín I, καθώς και άλλων προγραμμάτων:

- ο πολλαπλασιαστικός αντίκτυπος ενός σχεδίου αξιολογείται σε συνάρτηση με τον αριθμό των συμμετεχόντων, την ιδιότητά τους και τη δυνατότητά τους να διαδώσουν τα αποτελέσματα του σχεδίου· πρόσθετο πλεονέκτημα για το σχέδιο είναι η ισορροπημένη αναλογία συμμετεχόντων από το κράτος μέλος προέλευσης και από άλλα κράτη μέλη και τρίτες χώρες,
- φιλόδοξα σχέδια, σχέδια μακράς διάρκειας ή σχέδια για τα οποία ζητείται επιχορήγηση μεγάλου ύψους θα πρέπει να συνοδεύονται από μελέτη σκοπιμότητας,
- πρέπει να καταδεικνύονται τα οφέλη που αναμένεται ότι θα προκύψουν από πολύ μικρής έκτασης σχέδια, από τη διοργάνωση πρακτικών ασκήσεων ή από τις ανταλλαγές μικρού αριθμού συμμετεχόντων,
- η ποιότητα της προετοιμασίας εξαρτάται τόσο από την αντικειμενική αξιολόγηση σχετικά με τη σύλληψη και τον προγραμματισμό του σχεδίου όσο και από την υποκειμενική αξιολόγηση σχετικά με την εμπειρία και τη σοβαρότητα του αιτούντος οργανισμού. Σε περίπτωση επανειλημμένων αιτήσεων εκ μέρους του ίδιου οργανισμού, θα ληφθούν υπόψη οι προηγούμενοι φάκελοι,
- όλα τα σχέδια για τη σύσταση δικτύων τεκμηρίωσης ή βάσεων δεδομένων πρέπει να αναφέρουν διεξοδικά τις πηγές, το πεδίο έρευνας, τη μεθοδολογική προσέγγιση, τη συχνότητα ενημέρωσης των στοιχείων, τους χρήστες των πληροφοριών κ.λπ.,
- τα σχέδια έρευνας πρέπει να στηρίζονται σε συγκεκριμένη εμπειρία και να αποσκοπούν στη συναγωγή λειτουργικών συμπερασμάτων,

- τα σεμινάρια πρέπει να οργανώνονται σε εταιρική βάση και να έχουν όσο γίνεται πιο διευρυμένη ευρωπαϊκή διάσταση. Επίσης, πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα αποτελέσματα εργασιών και διασκέψεων που έχουν διεξαχθεί για παρόμοια θέματα, προκειμένου να αποφεύγονται οι επικαλύψεις και να επιτυγχάνεται πραγματική προστιθέμενη αξία. Στην αίτηση πρέπει να επισυνάπτεται το λεπτομερές πρόγραμμα του σεμιναρίου στο οποίο να αναφέρονται τα θέματα των εισηγήσεων, το προφίλ των συμμετεχόντων, τα ονόματα και οι ιδιότητες των ομιλητών ή των οργανισμών, καθώς και ο τρόπος με τον οποίο τα σεμινάρια αυτά αποτελούν μέρος δραστηριοτήτων και προγραμμάτων εργασίας του υποψηφίου,
- οι υποψήφιοι καλούνται να εξετάσουν με τους εταίρους τους τη δυνατότητα συμπληρωματικών σχεδίων, σε σχέση με το περιεχόμενο ή το χρονοδιάγραμμα, κατά τρόπο που να εξασφαλίζεται η αμοιβαία αξιολόγηση των σχεδίων.

## 6. Ενέργειες και θέματα προτεραιότητας για το 2002

Οι προτεραιότητες του προγράμματος πρέπει να εντάσσονται στο πλαίσιο των πολιτικών προτεραιοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως ορίστηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε και αποσαφηνίζονται στον πίνακα αποτελεσμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (το κείμενο του πίνακα αποτελεσμάτων βρίσκεται στην ιστοσελίδα της Επιτροπής στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/dgs/justice\\_home/pdf/com2000-167-en.pdf](http://europa.eu.int/comm/dgs/justice_home/pdf/com2000-167-en.pdf)

Για το 2002 εγκρίθηκαν οι ακόλουθες προτεραιότητες:

### A. Βελτίωση της αστυνομικής συνεργασίας στους ακόλουθους τομείς:

- κατάρτιση των αστυνομικών όλων των βαθμίδων,
- αστυνομικές μέθοδοι και τεχνικές, ιδίως στον τομέα της τοπικής αστυνομίας και των σχέσεων των αστυνομικών υπηρεσιών με τις ιδιωτικές εταιρείες παροχής ασφάλειας,
- κοινές επιχειρήσεις ή ασκήσεις,
- πληροφορίες για ποινικές υποθέσεις,
- καταπολέμηση ορισμένων μορφών εγκλήματος:
  - διακίνηση ναρκωτικών,
  - τρομοκρατία,
  - εγκληματικότητα και αστική βία,
  - εγκληματικότητα όσον αφορά τα μέσα πληρωμής, κυρίως σε συνδυασμό με την καθιέρωση του ευρώ,
  - περιβαλλοντικά αδικήματα,
- χρησιμοποίηση της τεχνολογίας ως μέσου καταπολέμησης του εγκλήματος,
- διατήρηση της δημόσιας τάξης,
- εγκληματολογική ανάλυση,

- συμμετοχή των αστυνομικών δυνάμεων στη μη στρατιωτική διαχείριση κρίσεων, όσον αφορά τις πτυχές που συνδέονται με την επιλογή, την πρόσληψη, την κατάρτιση και τον εξοπλισμό του σχετικού προσωπικού.

### B. Β. Ενίσχυση της **τελωνειακής συνεργασίας** στους ακόλουθους τομείς:

- ανάπτυξη των καλύτερων μεθόδων εργασίας για τους τελωνειακούς ελέγχους (π.χ. εκπόνηση πρακτικών οδηγιών),
- κοινές επιχειρήσεις και ασκήσεις,
- κατάρτιση των τελωνειακών,
- εφαρμογή της σύμβασης της Νεάπολης II για την καταπολέμηση του εγκλήματος,
- μελέτη σκοπιμότητας για τη δημιουργία νέων αρχείων πληροφορικής στον τομέα των τελωνείων (τρίτος πυλώνας).

### Γ. Ενίσχυση της **οριζόντιας συνεργασίας** μεταξύ των υπηρεσιών επιβολής του νόμου.

### Δ. Ειδικά σχέδια και συμπληρωματικά μέτρα

Για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 της απόφασης, μπορούν επίσης να υποβληθούν στην Επιτροπή από τους εταίρους στα κράτη μέλη προτάσεις για ειδικά σχέδια και συμπληρωματικά μέτρα στους προαναφερθέντες τομείς.

Για το 2002, η Επιτροπή σκοπεύει να αναλάβει τα ακόλουθα ειδικά σχέδια:

- εκπόνηση μελέτης σχετικά με τους τομείς τα θέματα προτεραιότητας που σχετίζονται με την αστυνομική συνεργασία στην ΕΕ κατά τα προσεχή έτη και εξεύρεση του κατάλληλου τρόπου ενίσχυσης της συνεργασίας στους εν λόγω τομείς ούτως ώστε να βελτιωθεί περαιτέρω η αποτελεσματικότητα της Ένωσης στην καταπολέμηση του εγκλήματος,
- εξέταση των εμποδίων που υπάρχουν στα κράτη μέλη όσον αφορά τη μεταβίβαση των στοιχείων από τις υπηρεσίες επιβολής της χώρας τους στις υπηρεσίες επιβολής άλλων κρατών μελών, καθώς και των τρόπων αντιμετώπισης αυτών των εμποδίων,
- βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ των τελωνειακών αρχών και των αστυνομικών υπηρεσιών στα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή καλεί λοιπόν τους υποψηφίους να εξετάσουν το ενδεχόμενο να προτείνουν σχέδια στον εν λόγω τομέα.

### E. Υποψήφιοι για ένταξη χώρες

Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις προτάσεις που περιλαμβάνουν και χώρες υποψήφιοι για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Όπως ακριβώς συνέβη και με το Oisín I, το Oisín II δεν προβλέπει τη χορήγηση χρηματοδότησης στις χώρες αυτές, εφόσον προβλέπονται ειδικά μέτρα στο πλαίσιο του Phare.

## 7. Υποβολή υποψηφιοτήτων

Οι αιτήσεις για χρηματοδότηση πρέπει να αποσταλούν το αργότερο μέχρι τις 30 Απριλίου 2002 (ημερομηνία ταχυδρομικής σφραγίδας) στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις» (υπόψη της κας Laura Tarragona Sáez, LX 46, 4/146, B-1049 Brussels. Οι αιτήσεις που αποστέλλονται με υπηρεσίες ταχείας παράδοσης ή κατατίθενται αυτοπροσώπως πρέπει να παραδοθούν στην Επιτροπή — στη διεύθυνση European Commission, Service Courier, Rue de Genève 1, B-1140 Brussels — μέχρι τις 17.00 (τοπική ώρα Βρυξελλών) στις 30 Απριλίου 2002.

Οι αιτήσεις υποβάλλονται με τη συμπλήρωση του εντύπου υποψηφιοτήτας σε μία από τις έντεκα επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ωστόσο, προκειμένου να διευκολυνθεί η εξέταση του φακέλου, οι υποψήφιοι καλούνται να επισυνάψουν, στο μέτρο του δυνατού και χωρίς αυτό να συνιστά υποχρέωση, συνοπτική περιγραφή του σχεδίου και των προσδοκώμενων αποτελεσμάτων στα αγγλικά ή τα γαλλικά.

Το έντυπο διατίθεται με απλή αίτηση στην προαναφερθείσα διεύθυνση, με φαξ στο (32-2) 299 63 50, με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στη διεύθυνση: JAI-OISIN@cec.eu.int ή με τηλεφόρτωση από τη σελίδα του Διαδικτύου: [http://europa.eu.int/comm/justice\\_home/jai/prog\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/justice_home/jai/prog_en.htm). Υποβάλλεται το **πρωτότυπο** της αίτησης, υπογεγραμμένο (όχι φαξ που ακολουθείται από το πρωτότυπο) μαζί με **δύο αντιγραφα** και λεπτομερή περιγραφή του σχεδίου (**συνολικά τρία αντίτυπα**). Αλλοιώσεις του εντύπου ή χρήση προγενέστερων εκδοχών του συνεπάγονται απόρριψη της αίτησης.

Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από αναλυτικό προϋπολογισμό εκφρασμένο σε ευρώ. Στον προϋπολογισμό πρέπει να αναφέρεται το συνολικό κόστος, οι δαπάνες και τα έσοδα που προβλέπονται για την ενέργεια. Η ζητούμενη επιχορήγηση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 70 % του οριστικού αυτού κόστους, εκτός από τις ειδικές ενέργειες και τα συμπληρωματικά μέτρα που μπορούν να χρηματοδοτηθούν μέχρι 100 %.

Το ποσό της χορηγούμενης ενίσχυσης μπορεί να είναι μικρότερο από το ζητούμενο. Σε άλλες περιπτώσεις, μπορεί να ληφθεί η απόφαση να επιχορηγηθεί μέρος μόνο της προγραμματιζόμενης ενέργειας. Υπογραμμίζεται ότι η πλειοψηφία των επιχορηγήσεων που παρασχέθηκαν μέχρι σήμερα κάλυπταν το 50-60 % του προϋπολογισμού των ενεργειών. Εάν το χορηγούμενο ποσοστό επιχορήγησης είναι μικρότερο από εκείνο που ζητήθηκε αρχικά, οι υπεύθυνοι των σχεδίων πρέπει να υποβάλουν αναθεωρημένο σχέδιο

προϋπολογισμού, αναφέροντας τη νέα κατανομή της χρηματοδότησης του σχεδίου.

**Προσοχή!** Δεν θα ληφθούν υπόψη αιτήσεις που δεν περιλαμβάνουν λεπτομερές δημοσιονομικό δελτίο που να καθιστά δυνατή την εκτίμηση της δαπάνης σε σχέση με τα διάφορα στοιχεία του σχεδίου.

**Συνοπτικά, μια έγκυρη αίτηση αποτελείται από:**

- το **πρωτότυπο έντυπο της αίτησης, κατάλληλα συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο,**
- την **περιγραφή του σχεδίου,**
- το **σχέδιο του προϋπολογισμού συνοδευόμενο από αναλυτικό δημοσιονομικό δελτίο.**

**Η πρωτότυπη αίτηση και δύο αντίτυπα των παραπάνω εγγράφων πρέπει να σταλούν στην Επιτροπή.**

Οι δικαιούχοι οφείλουν να δηλώνουν σε όλα τα διαφημιστικά και λοιπά έντυπα τους ότι για τα σχέδιά τους λαμβάνουν χρηματοδοτική ενίσχυση από το πρόγραμμα Oisín. Θα τους ζητηθεί να στείλουν έντυπο αξιολόγησης σε όλους τους συμμετέχοντες. Εφόσον πρόκειται για διοργάνωση σεμιναρίων, συμποσίων ή διασκέψεων, θα πρέπει να επιτρέψουν, εφόσον τους ζητηθεί, τη συμμετοχή και ενός εκπροσώπου του υπεύθυνου του προγράμματος Oisín.

Όλοι όσοι έχουν υποβάλει σχέδια θα ενημερωθούν απευθείας για τα αποτελέσματα της αξιολόγησης τον Αύγουστο του 2002.

Εντός τριών μηνών από την ολοκλήρωση του σχεδίου του, ο δικαιούχος πρέπει να υποβάλει στη Γενική Διεύθυνση «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις» (υπόψη της κας Laura Tarragona Sáez, LX 46, 4/146, B-1049 Brussels), την **τελική έκθεση** σχετικά με την εφαρμογή του σχεδίου, τα τυχόν εμπόδια που συνάντησε, τις αξιολογήσεις που υπογράφηκαν οι συμμετέχοντες, τα επιτευχθέντα αποτελέσματα, τη διάδοσή τους και τα συναχθέντα συμπεράσματα, καθώς και την τελική **δημοσιονομική έκθεση**.

Ο δικαιούχος δεσμεύεται, εξάλλου, να θέσει στη διάθεση της Επιτροπής τα αποτελέσματα σε μορφή που να μπορεί να αξιοποιηθεί και που να ευνοεί τη διάδοση και την αξιολόγησή τους: εγχειρίδια, δημοσιεύσεις, βίντεο, λογισμικό, ιστοσελίδες στο Διαδίκτυο.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΠΠΟΚΡΑΤΗΣ

### Ετήσιο πρόγραμμα εργασίας και πρόσκληση υποβολής αιτήσεων για το 2002

(2002/C 66/20)

Το Συμβούλιο Υπουργών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενέκρινε, στις 28 Ιουνίου 2001, το πρόγραμμα Ιπποκράτης (απόφαση του Συμβουλίου 2001/515/ΔΕΥ) <sup>(1)</sup>, ένα πολυετές πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας στον τομέα της πρόληψης της εγκληματικότητας για τα έτη 2001 και 2002.

Ο προβλεπόμενος για το 2002 προϋπολογισμός του παρόντος προγράμματος ανέρχεται σε ένα εκατομμύριο ευρώ.

Το παρόν έγγραφο παρουσιάζει το πρόγραμμα εργασίας Ιπποκράτης για το έτος 2002.

#### 1. Στόχοι του προγράμματος

Ο γενικός στόχος του προγράμματος Ιπποκράτης είναι να παρέχει στους πολίτες υψηλό επίπεδο προστασίας εντός ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, σύμφωνα με το άρθρο 29 της συνθήκης του Άμστερνταμ. Στο πλαίσιο αυτό, προορίζεται να προωθήσει τη συνεργασία μεταξύ κρατών μελών στον τομέα της πρόληψης της εγκληματικότητας.

Το άρθρο 3 παράγραφος 3 της απόφασης προβλέπει ότι, για να είναι επιλέξιμα προς συγχρηματοδότηση, τα σχέδια πρέπει να εφαρμόζονται μεταξύ **τουλάχιστον τριών** κρατών μελών **ή δύο** κρατών μελών και μίας υποψήφιας χώρας.

Τα προς χρηματοδότηση σχέδια κατά το 2002 μπορούν να καλύπτουν τις ακόλουθες ενέργειες: την κατάρτιση, τις ανταλλαγές και τις πρακτικές ασκήσεις, τις μελέτες και τις έρευνες, τις συναντήσεις και τα σεμινάρια, καθώς και τη διάδοση των αποτελεσμάτων που προκύπτουν στο πλαίσιο του προγράμματος. Αφορούν τόσο τους τομείς της γενικής εγκληματικότητας όσο και το οργανωμένο έγκλημα.

Τα σχέδια μπορούν να προέρχονται από δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς των κρατών μελών που είναι εγκατεστημένοι σε ένα από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και συμμετέχουν στην πρόληψη της εγκληματικότητας. Αντίθετα, οι πρωτοβουλίες των ιδιωτών δεν μπορούν να γίνουν δεκτές στο πρόγραμμα.

Στα πλαίσια της βοήθειας προς τις υποψήφιας χώρες προκειμένου να προετοιμαστούν για την προσχώρηση, μπορούν να συμμετάσχουν στα σχέδια ειδικοί για την πρόληψη της εγκληματικότητας των χωρών αυτών ή άλλων τρίτων χωρών, εφόσον κάτι τέτοιο εξυπηρετεί τους σκοπούς των σχεδίων.

#### 2. Πεδίο εφαρμογής του προγράμματος Ιπποκράτης σε σχέση με άλλα προγράμματα του τίτλου VI

Εκτός του προγράμματος Ιπποκράτης, η Επιτροπή διαχειρίζεται τέσσερα ακόμη προγράμματα στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων (τίτλος VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση):

- Oisín II (πολυετές πρόγραμμα ενθάρρυνσης, ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών καταστολής των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης) (ΕΕ L 186 της 7.7.2001),

- Falcone (πολυετές πρόγραμμα ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας με προορισμό τους αρμόδιους της δράσης κατά της οργανωμένης εγκληματικότητας) (ΕΕ L 99 της 31.3.1998),

- Grotius II — ποινικές υποθέσεις (πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών απευθυνόμενο στα συναφή προς τη δικαιοσύνη επαγγέλματα) (ΕΕ L 186 της 7.7.2001),

- STOP II (πρόγραμμα ενθάρρυνσης και ανταλλαγών, κατάρτισης και συνεργασίας μεταξύ των υπευθύνων για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών) (ΕΕ L 186 της 7.7.2001).

Δεν επιτρέπεται η σώρευση χρηματοδότησης στο πλαίσιο των διαφόρων αυτών προγραμμάτων. Οι αιτήσεις χρηματοδότησης σχεδίων στον τομέα της πρόληψης της εγκληματικότητας δεν πρέπει στο εξής να υποβάλλονται στο πρόγραμμα Oisín II. Είναι επιτακτικό οι αιτήσεις χρηματοδότησης να υποβάλλονται στο σωστό πρόγραμμα. Σε περίπτωση εσφαλμένης αποστολής του σχεδίου, η Επιτροπή θα προσπαθήσει να το διαβιβάσει στον διαχειριστή του κατάλληλου προγράμματος, χωρίς όμως να είναι εγγυημένη η χρηματοδότησή του βάσει του προγράμματος αυτού. Οι υπεύθυνοι των σχεδίων καλούνται συνεπώς να συμβουλευτούν τα ενημερωτικά έγγραφα σχετικά με τα προαναφερθέντα προγράμματα, ούτως ώστε να βεβαιωθούν για τον κατάλληλο προορισμό των σχεδίων τους.

#### 3. Επιλέξιμες δαπάνες

Οι δαπάνες που καταλογίζονται απευθείας στην εκτέλεση των σχεδίων θα μπορούν να λάβουν συγχρηματοδότηση, μέχρι **70 %** κατ' ανώτατο όριο επί του συνολικού κόστους του σχεδίου.

Η απόφαση του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, προβλέπει στο πλαίσιο του προγράμματος τη χρηματοδότηση ειδικών ενεργειών και συμπληρωματικών μέτρων με σκοπό την επίτευξη των στόχων του προγράμματος. Τα σχέδια αυτά μπορούν να χρηματοδοτηθούν κατά 100 % εντός του ανώτατου ορίου αντίστοιχα του 10 % και 5 % του ετήσιου συνολικού ποσού που διατίθεται για το πρόγραμμα.

Τα έξοδα λειτουργίας μιας οργάνωσης δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να χρηματοδοτηθούν από το πρόγραμμα Ιπποκράτης.

Όσον αφορά την εξέλιξη των ενεργειών, επισημαίνονται τα ακόλουθα:

- λόγω των διαδικασιών πληρωμής που εφαρμόζει η Επιτροπή, η προχρηματοδότηση των σχεδίων αναπόκειται στους αιτούντες,

- κάθε σχέδιο που χρηματοδοτείται από τον προϋπολογισμό του 2002 πρέπει να έχει δρομολογηθεί και να έχει προχωρήσει αρκετά πριν από τη λήξη αυτού του έτους,

- η εφαρμογή των σχεδίων πρέπει κανονικά να έχει ολοκληρωθεί το αργότερο ένα έτος μετά τη χορήγηση της επιδότησης. Κάθε ενδεχόμενη αίτηση παράτασης πρέπει να υποβάλλεται επίσημα και εγγράφως στον πρόεδρο της επιτροπής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 186 της 7.7.2001.

#### 4. Ενέργειες του προγράμματος

Το πρόγραμμα θα επιτρέψει να συγχρηματοδοτηθούν οι ακόλουθοι τύποι ενεργειών:

- **κατάρτιση** για επαγγελματικούς σκοπούς, συμπεριλαμβανομένων των μαθημάτων γλώσσας,
- διοργάνωση **διασκέψεων, σεμιναρίων ή συναντήσεων**,
- εργασίες **έρευνας** και **μελέτες** για θέματα που σχετίζονται με τη συνεργασία στον τομέα της πρόληψης της εγκληματικότητας,
- **διάδοση** των αποτελεσμάτων του προγράμματος και των πληροφοριών για τη συνεργασία στον τομέα της πρόληψης της εγκληματικότητας.

Η κατανομή του ποσού αυτού στους διάφορους θεματικούς τομείς έχει ενδεικτικά ως εξής:

Τομείς	Ευρώ
— Κατάρτιση	300 000
— Έρευνα/μελέτες	300 000
— Συναντήσεις (σεμινάρια, διασκέψεις)	300 000
— Διάδοση/πληροφόρηση	100 000
<b>Σύνολο</b>	<b>1 000 000</b>

#### 5. Κριτήρια αξιολόγησης και επιλογής

Η Επιτροπή θα προβεί σε αξιολόγηση των σχεδίων με τη συνδρομή εμπειρογνομόνων που εργάζονται στις υπηρεσίες της ή ανήκουν σε όργανα που ειδικεύονται στην πρόληψη της εγκληματικότητας. Τα κριτήρια αξιολόγησης και επιλογής των σχεδίων που αναφέρονται στην απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με το πρόγραμμα Ιπποκράτης είναι τα ακόλουθα:

- συμμόρφωση με τους στόχους του προγράμματος,
- ευρωπαϊκή διάσταση και δυνατότητα πρόσβασης των υποψηφίων χωρών,
- συμβιβασμοί με τις εργασίες που έχουν αναληφθεί ή προβλέπονται στο πλαίσιο των πολιτικών προτεραιοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την πρόληψη της εγκληματικότητας,
- συμπληρωματικότητα με άλλα σχέδια συνεργασίας, προηγούμενα, τρέχοντα ή μελλοντικά,
- ικανότητα του διοργανωτή να εκτελέσει το σχέδιο,
- εγγενής ποιότητα του σχεδίου όσον αφορά τη σύλληψη, τη διοργάνωση, την παρουσίαση και τα αναμενόμενα αποτελέσματα,
- ζητούμενο ποσό της επιχορήγησης από το πρόγραμμα και αντιστοιχία του με τα αναμενόμενα αποτελέσματα,

— επίδραση των αναμενόμενων αποτελεσμάτων στους στόχους του προγράμματος.

Εξάλλου, χρήσιμες για τους υποψηφίους μπορεί να είναι οι παρακάτω συμπληρωματικές πληροφορίες που βασίζονται στα παραπάνω κριτήρια αξιολόγησης και επιλογής και έχουν αντληθεί από την εμπειρία διαχείρισης άλλων προγραμμάτων του τίτλου VI:

- ο πολλαπλασιαστικός αντίκτυπος ενός σχεδίου θα αξιολογηθεί σε συνάρτηση με τον αριθμό των συμμετεχόντων, λαμβανομένης υπόψη της ιδιότητάς τους και της δυνατότητάς τους να διαδώσουν τα αποτελέσματα του σχεδίου· πρόσθετο πλεονέκτημα για το σχέδιο είναι η ισορροπημένη αναλογία συμμετεχόντων από το κράτος μέλος προέλευσης και από άλλα κράτη μέλη και τρίτες χώρες,
- φιλόδοξα σχέδια, σχέδια μακράς διάρκειας ή σχέδια για τα οποία ζητείται επιχορήγηση μεγάλου ύψους θα πρέπει να συνοδεύονται από μελέτη σκοπιμότητας,
- πρέπει να αποδεικνύονται τα οφέλη που αναμένεται ότι θα προκύψουν από πολύ μικρής έκτασης σχέδια, από τη διοργάνωση πρακτικών ασκήσεων ή από τις ανταλλαγές μικρού αριθμού συμμετεχόντων,
- η ποιότητα της προετοιμασίας εξαρτάται τόσο από την αντικειμενική αξιολόγηση σχετικά με τη σύλληψη και τον προγραμματισμό του σχεδίου όσο και από την υποκειμενική αξιολόγηση σχετικά με την εμπειρία και την σοβαρότητα του αιτούντος οργανισμού. Θα ληφθούν υπόψη οι προηγούμενοι φάκελοι σε περίπτωση που έχουν υποβληθεί άλλες αιτήσεις από τον ίδιο οργανισμό,
- όλα τα σχέδια για τη σύσταση δικτύων τεκμηρίωσης ή βάσεων δεδομένων πρέπει να αναφέρουν διεξοδικά τις πηγές, το πεδίο έρευνας, τη μεθοδολογική προσέγγιση, τη συχνότητα ενημέρωσης των στοιχείων, τους χρήστες των πληροφοριών κ.λπ.,
- τα σχέδια έρευνας πρέπει να στηρίζονται σε πρακτική εμπειρία και να αποσκοπούν στην εξαγωγή λειτουργικών συμπερασμάτων,
- τα σεμινάρια πρέπει να οργανώνονται σε εταιρική βάση και να έχουν όσο γίνεται πιο διευρυμένη ευρωπαϊκή διάσταση. Επίσης, πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις εργασίες και τα αποτελέσματα διασκέψεων που έχουν διεξαχθεί για παρόμοια θέματα, προκειμένου να αποφεύγονται οι επικαλύψεις και να επιτυγχάνεται μια πραγματική προστιθέμενη αξία. Στην αίτηση συγχρηματοδότησης, πρέπει να επισυνάπτεται το λεπτομερές πρόγραμμα του σεμιναρίου στο οποίο να αναφέρονται τα θέματα των εισηγήσεων, τα χαρακτηριστικά των συμμετεχόντων, τα ονόματα και οι ιδιότητες των ομιλητών ή των οργανώσεων, καθώς και ο τρόπος με τον οποίο τα σεμινάρια αυτά αποτελούν μέρος δραστηριοτήτων και προγραμμάτων εργασίας του αιτούντος,
- οι αιτούντες καλούνται να εξετάσουν με τους εταίρους τους τη δυνατότητα συμπληρωματικών σχεδίων, σε σχέση με το περιεχόμενο ή το χρονοδιάγραμμα, κατά τρόπο που να εξασφαλίζεται η αμοιβαία αξιοποίηση των σχεδίων.

## 6. Ενέργειες και θέματα προτεραιότητας που προτείνονται για το έτος 2002

Σε γενικές γραμμές, οι προτεραιότητες του προγράμματος κατά τα προσεχή έτη εφαρμογής του πρέπει να εντάσσονται στο πλαίσιο των πολιτικών προτεραιοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως καθορίστηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε (συμπεράσματα 41 και 42, διαθέσιμα στη διεύθυνση: <http://europa.eu.int/council/off/conclu/oct99/index.htm>).

Για το 2002, έχουν εγκριθεί οι ακόλουθες προτεραιότητες:

### 6.1. Οριζόντια θέματα που σχετίζονται τόσο με την πρόληψη της γενικής φύσεως εγκληματικότητας όσο και με την πρόληψη του οργανωμένου εγκλήματος:

- το αίσθημα ανασφάλειας στους πληθυσμούς και η πρόληψη της θυματοποίησης,
- οι σχέσεις μεταξύ οργανωμένου εγκλήματος και γενικής εγκληματικότητας,
- η συγκρισιμότητα στοιχείων σχετικών με το έγκλημα, τη θυματοποίηση και το αίσθημα ανασφάλειας,
- η «θωράκιση κατά του εγκλήματος» (crime proofing),
- η στάθμιση των εγκληματικών φαινομένων.

### 6.2. Θέματα που σχετίζονται με την πρόληψη της γενικής φύσεως εγκληματικότητας

Οι προτεραιότητες του προγράμματος θα αρθρωθούν γύρω από τα τρία θέματα που αναφέρθηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε (συμπέρασμα 42) και στο πρόγραμμα εργασίας του ευρωπαϊκού δικτύου πρόληψης της εγκληματικότητας, και συγκεκριμένα:

- η εγκληματικότητα στους νέους
  - ανάλυση των αιτιών της εγκληματικότητας των νέων,
  - πρόληψη της υποτροπής,
  - εναλλακτικές προς τη φυλάκιση μέθοδοι για τους ανηλίκους,
  - πρόληψη των πράξεων βίας στους χώρους των σχολείων,
  - εγκληματικότητα και αλκοολισμός στους νέους,
  - πρόληψη της εγκληματικότητας στους νέους που ανήκουν σε ομάδες στις οποίες η πρόσβαση είναι δύσκολη, όπως οι μετανάστες νέοι,
- η αστική εγκληματικότητα
  - ανάλυση των σημαντικών τάσεων της βίας και της μη πολιτισμένης συμπεριφοράς στα αστικά κέντρα και των αποτελεσματικών μεθόδων πρόληψης,
  - πρόληψη του χουλιγκανισμού που συνδέεται με τις αθλητικές εκδηλώσεις,
  - πολιτικές πρόληψης ή εναλλακτικής επίλυσης των διαφορών (κοινωνική διαμεσολάβηση και ανάλογες μέθοδοι),

— συμβολή της τοπικής αστυνομίας στην πρόληψη της εγκληματικότητας,

— οργάνωση της εταιρικής σχέσης στο τοπικό επίπεδο (με έμφαση στη συμμετοχή των πολιτών ή/και των τοπικών κοινοτήτων),

— τα αποτελέσματα των πολιτικών πολεοδομίας, περιβαλλοντικού σχεδιασμού και στέγασης στην αστική εγκληματικότητα,

### — η εγκληματικότητα που συνδέεται με τα ναρκωτικά

— ανάλυση των σημαντικών τάσεων της εγκληματικότητας που συνδέεται με την τοξικομανία και των αποτελεσματικών μεθόδων πρόληψης,

— ανάλυση των σημαντικών τάσεων της εγκληματικότητας που συνδέεται με το λαθρεμπόριο ναρκωτικών και των αποτελεσματικών μεθόδων πρόληψης,

— ανάλυση των πολιτικών πρόληψης στον υγειονομικό και στον κοινωνικό τομέα και των επιδράσεών τους στη συνδεδεμένη με τα ναρκωτικά εγκληματικότητα.

### 6.3. Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος

Στον τομέα του οργανωμένου εγκλήματος, το πρόγραμμα Ιπποκράτης θα υποστηρίξει σχέδια που εντάσσονται στο πλαίσιο της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως αυτή προσδιορίζεται στην έκθεση που υποβλήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την Ευρόπλ στις 13 Μαρτίου 2001 σχετικά με την πρόληψη του οργανωμένου εγκλήματος, και σχέδια που προκύπτουν από τις εργασίες του ευρωπαϊκού φόρουμ για την πρόληψη του οργανωμένου εγκλήματος. Τα θέματα που θα αποτελέσουν τις προτεραιότητες του προγράμματος για το 2002 είναι τα ακόλουθα:

- στάθμιση των εγκληματικών φαινομένων, με δύο πτυχές:
  - κτήση γνώσεων: μέθοδοι συλλογής δεδομένων, επεξεργασία συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων, εξέταση της υλικοτεχνικής υποδομής και της διάρθρωσης του οργανωμένου εγκλήματος (εγκληματική υλικοτεχνική υποδομή),
  - ανάλυση και διαχείριση των διαθέσιμων γνώσεων (knowledge management): μελέτες σκοπιμότητας και προετοιμασία για την εφαρμογή της προσέγγισης «twin-track» (χρησιμοποίηση πληροφοριών που υπάρχουν στο πλαίσιο νομικών ερευνών για σκοπούς πρόληψης),
- οργάνωση της εταιρικής σχέσης μεταξύ δημόσιου τομέα, ιδιωτικού τομέα και ΜΚΟ, που θα περιλαμβάνει τις ακόλουθες προτεραιότητες:
  - προσδιορισμός των τομέων προτεραιότητας για τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής εταιρικής σχέσης,
  - προώθηση και οργάνωση της ανταλλαγής πληροφοριών,
  - σχεδιασμός και ανάπτυξη ενεργειών κατάρτισης,



- ρόλος των επαγγελματικών οργανώσεων και των εκπροσώπων επιχειρηματικών συμφερόντων για την πρόληψη του οργανωμένου εγκλήματος, και εξέταση ιδίως της σπουδαιότητας των εθελοντικών μέσων όπως οι κώδικες συμπεριφοράς και τα «μνημόνια συναντίληψης» Memoranda of Understanding,
- ευαισθητοποίηση και ανάπτυξη κουλτούρας στο θέμα της πρόληψης,
- χρήση τεχνικών ασφάλειας στην πρόληψη του οργανωμένου εγκλήματος,
- συνεργασία ανάμεσα στις δημόσιες αρχές και τα τμήματα ασφαλείας των ιδιωτικών επιχειρήσεων,
- σκοπιμότητα της «θωράκισης κατά του εγκλήματος» στις νομοθετικές διαδικασίες,
- αξιολόγηση των κινδύνων που είναι εγγενείς στις οικονομικές, τις τεχνολογικές και τις κοινωνικές εξελίξεις.

Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα σχέδια στα οποία συμμετέχουν χώρες υποψήφιες για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ωστόσο πρέπει να σημειωθεί ότι, όπως συμβαίνει και με τα άλλα προγράμματα που καλύπτονται από τον τίτλο VI της ΣΕΕ, το πρόγραμμα Ιπποκράτης δεν προβλέπει τη χορήγηση ενισχύσεων στις χώρες αυτές για τις οποίες έχουν προβλεφθεί ειδικά μέτρα στο πλαίσιο του Phare.

## 7. Υποβολή των αιτήσεων

Οι αιτήσεις ενίσχυσης πρέπει να αποσταλούν το αργότερο στις **30 Απριλίου 2002** (ημερομηνία της ταχυδρομικής σφραγίδας) στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις», υπόψη της κας Laura Tarragona Sáez, LX 46, 4/146, B-1049 Brussels. Μπορεί να προστεθεί μετάφραση σε μια δεύτερη γλώσσα εργασίας. Οι αιτήσεις που αποστέλλονται με υπηρεσίες ταχείας παράδοσης ή με ιδιόχειρη παράδοση πρέπει να κατατεθούν — στη διεύθυνση European Commission, Service Courier, Rue de Genève 1, B-1140 Brussels — μέχρι τις 17:00 (τολική ώρα Βρυξελλών) στις 30 Απριλίου 2002.

Οι αιτήσεις υποβάλλονται με τη συμπλήρωση του εντύπου υποψηφιότητας σε μία από τις έντεκα επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, προκειμένου να διευκολυνθεί η εξέταση του φακέλου, οι υποψήφιοι καλούνται να επισυνάψουν, στο μέτρο του δυνατού και χωρίς αυτό να συνιστά υποχρέωση, συνοπτική περιγραφή του σχεδίου και των προσδοκώμενων αποτελεσμάτων στα αγγλικά ή τα γαλλικά.

Το έντυπο διατίθεται με απλή αίτηση στην προαναφερθείσα διεύθυνση, με φαξ στο (32-2) 299 63 50 ή με τηλεφόρτωση από την ιστοσελίδα του Διαδικτύου: [http://europa.eu.int/comm/justice\\_home/jai/prog\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/justice_home/jai/prog_en.htm) Πρέπει να υποβληθεί το **πρωτότυπο** της αίτησης υπογεγραμμένο, **δύο αντίτυπα** (όχι φαξ που ακολουθείται από το πρωτότυπο) και τα έγγραφα αυτά πρέπει να συνοδεύονται από περιγραφή του σχεδίου (**συνολικά, τρία αντίτυπα**). Αλλοιώσεις του εντύπου ή χρήση προγενέστερων εκδοχών του συνεπάγονται απόρριψη της αίτησης.

Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από αναλυτικό προϋπολογισμό εκφρασμένο σε ευρώ (κατά προτίμηση με παραπομπή και στο αντίστοιχο εθνικό νόμισμα). Στον προϋπολογισμό πρέπει να αναφέρεται

το συνολικό κόστος, οι δαπάνες και τα έσοδα που προβλέπονται για την ενέργεια. Η ζητούμενη επιχορήγηση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 70 % του οριστικού αυτού κόστους, εκτός από τις ειδικές ενέργειες και τα συμπληρωματικά μέτρα που μπορούν να χρηματοδοτηθούν μέχρι 100 %.

Η επιχορήγηση που θα χορηγηθεί τελικά μπορεί να αντιστοιχεί σε ποσοστό χαμηλότερο από το αιτηθέν. Σε άλλες περιπτώσεις, μπορεί να αποφασιστεί να επιχορηγηθεί μέρος μόνο της προγραμματιζόμενης ενέργειας. Υπογραμμίζεται ότι η πλειοψηφία των επιχορηγήσεων που παρασχέθηκαν μέχρι σήμερα κάλυψαν το 50-60 % του προϋπολογισμού των ενεργειών. Εάν το παρασχεθέν ποσοστό επιχορήγησης είναι χαμηλότερο από το αρχικά ζητηθέν, ο ενδιαφερόμενος πρέπει να υποβάλει αναθεωρημένο σχέδιο προϋπολογισμού, αναφέροντας τη νέα κατανομή της χρηματοδότησης του σχεδίου.

**Προσοχή!** Δεν θα ληφθούν υπόψη αιτήσεις που δεν περιλαμβάνουν λεπτομερές δημοσιονομικό δελτίο που καθιστά δυνατή την εκτίμηση της δαπάνης σε σχέση με τα διάφορα στοιχεία του σχεδίου.

**Συνοπτικά, για να είναι έγκυρη μια αίτηση πρέπει να αποτελείται από:**

- **το πρωτότυπο έντυπο της αίτησης, δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο,**
- **περιγραφή του σχεδίου,**
- **σχέδιο του προϋπολογισμού, συνοδευόμενο από αναλυτικό δημοσιονομικό δελτίο.**

**Το πρωτότυπο και δύο αντίτυπα των εν λόγω εγγράφων πρέπει να σταλούν στην Επιτροπή.**

Οι δικαιούχοι οφείλουν να αναγράφουν σε όλα τα διαφημιστικά και λοιπά έντυπα τους ότι για τα σχέδιά τους λαμβάνουν χρηματοδοτική ενίσχυση από το πρόγραμμα Ιπποκράτης. Θα τους ζητηθεί να στείλουν έντυπο αξιολόγησης σε όλους τους συμμετέχοντες. Εφόσον πρόκειται για διοργάνωση σεμιναρίων ή διασκέψεων, θα πρέπει να επιτρέψουν, εφόσον τους ζητηθεί, τη συμμετοχή ενός εκπροσώπου από τον υπεύθυνο φορέα για το πρόγραμμα Ιπποκράτης.

Όλοι όσοι έχουν υποβάλει σχέδια θα ενημερωθούν άμεσα για τα αποτελέσματα της αξιολόγησης κατά τη διάρκεια του Αυγούστου 2002.

Εντός τριών μηνών από την ολοκλήρωση του σχεδίου τους, οι διοργανωτές πρέπει να υποβάλουν στη Γενική Διεύθυνση «Δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις» υπόψη της κας Laura Tarragona Sáez, LX 46, 4/146, B-1049 Brussels, την **τελική έκθεση** όσον αφορά την εφαρμογή του σχεδίου, τα τυχόν εμπόδια που συνάντησαν, την αξιολόγηση των συμμετεχόντων, τα επιτευχθέντα αποτελέσματα, τη διάδοσή τους και τα συναχθέντα συμπεράσματα καθώς και την τελική **δημοσιονομική έκθεση**.

Ο δικαιούχος δεσμεύεται εξάλλου να θέσει στη διάθεση της Επιτροπής τα αποτελέσματα παρουσιασμένα υπό μορφή που να μπορεί να αξιοποιηθεί και που να ευνοεί τη διάδοση και την αξιολόγησή τους: εγχειρίδια, δημοσιεύσεις, βίντεο, λογισμικό, ιστοσελίδες Διαδικτύου.